L'éclaireur progrès

Mercredi, 17 septembre 1969 — Rédaction et administration — 65,000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE — Vol. 61 — No 51

Les dames seront admises l'an prochain dans l'Ordre des Chevaliers de Colomb

Le député d'Etat de l'Ordre colombien au Québec, le juge Alexandre Bastien, a révélé dimanche à Ste-Justine que d'ici un an les épouses des Chevaliers seraient admises dans l'Ordre et qu'elles pourraient ainsi participer à l'action de leur mari.

Cette nouvelle a été chaleureusement accueillie par les quelque 500 convives qui participaient au banquet de clôture du congrès des quatre districts Nos 7, 28, 29 et 41.

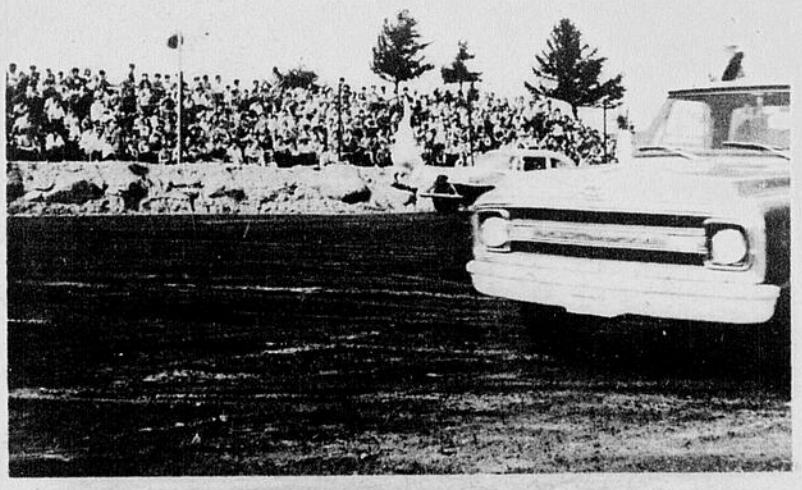
Le député du district No 29, M. Roland Chabot, présidait ce congrès qui se déroulait chez lui à Ste-Justine. Ses trois collègues, MM. Conrad Vachon de Thetford, Laurier Rodrigue de St-Georges et Hugues Lacasse de Beauceville étaient aussi présents.

Le juge Bastien fut présenté à l'assistance par M. Vachon et remercié par M. Rodrigue. Le représentant de l'aumônier diocésain, M. le curé Chs-Eugène Houde de Beauceville, prononça une courte allocution pour inviter tous les aumôniers des conseils colombiens à orienter l'action des membres et à ne pas se contenter de réciter la prière du début et celle de la fin.

Donnant des précisions sur sa déclaration relatives aux dames, le juge Bastien a dit que des changements seraient apportés à la constitution pour que les épouses des Chevaliers de Colomb entrent dans l'Ordre tout en étant tenues au même secret que les hommes. Le cérémonial d'initiation se-

(suite à la page 2)

Accident au Mécanodrome



Le préposé au départ des courses, M. Jacques Labbé, a été victime d'un grave accident au Mécanodrome de St-Georges dimanche dernier au début de la première course.

Dès qu'il eut donné le signal avec son drapeau, M. Labbé fut happé par la voiture d'un concurrent et projeté rudement sur la piste.

On se porta aussitôt au secours du malheureux jeune homme qui fut transporté d'urgence à l'hôpital l'Enfant-Jésus par l'ambulance de la Maison Giguère & Frère.

Selon les plus récentes nouvelles obtenues mardi après-midi, l'état du blessé est très grave et il n'a pas encore repris conscience. En plus d'un bras fracturé, il souffre de blessures importantes à la tête.

Cette photographie nous montre l'endroit précis où cette tragédie est survenue. On aperçoit le préposé au départ sous le premier arbre à gauche.

SOUMISSION ACCEPTÉE

Le Conseil de Ville St-Georges a accepté, jeudi soir, la soumission de la Maison Oscar Dubé Inc. relativement à la vente d'obligations pour un montant de $152,000.

Sept courtiers avaient présenté des soumissions et celle de Oscar Dubé a été retenue comme étant la plus favorable. Le prix offert était de $95.54.

Cet emprunt municipal comprend une somme de $132,000 qui consolidera un déficit accumulé au 31 décembre 1968, et une somme de $20,000 représentant les frais du refinancement de l'aqueduc.

Au cours de la même assemblée, le conseil a adopté une résolution permettant de revendre le terrain précédemment acheté par la municipalité pour l'aménagement d'un nouveau dépotoir.

A ce sujet, on est à la recherche d'un autre terrain où il sera possible de déverser les vidanges, le dépotoir actuel devant être désaffecté par ordre du ministère de la Santé.

St-Hilaire fait appel à l'ombudsman du Québec

Dans l'espoir d'obtenir le libre choix de sa Régionale scolaire, la Commission Scolaire de St-Hilaire de Dorset a obtenu ces jours derniers une entrevue avec l'ombudsman.

Le représentant de cette petite paroisse du comté de Frontenac s'est dit confiant d'obtenir justice malgré l'opposition de certains politiciens.

Les résidents de St-Hilaire se plaignent de ne pouvoir adhérer à la Régionale de la Chaudière comme le désirent 98% des parents. Ils disent que le ministère de l'Education veut leur imposer la Régionale de l'Amiante.

Le projet de construction d'une nouvelle polyvalente à Courcelles vient compliquer la situation car cette école serait alors située à courte distance pour les écoliers de St-Hilaire.

Pourtant, la polyvalente en question n'est pas encore construite et nombreux sont les contribuables qui ne croient pas en sa réalisation étant donné le peu d'élèves qu'on trouve dans ce secteur.

Deux autres Commissions Scolaires, celles de Lambton et de St-Sébastien ont aussi demandé de se retirer de la Régionale l'Amiante pour adhérer à celle de l'Estrie.

Le recours au service de l'ombudsman aura pour effet, espère-t-on, d'éclairer la situation et de faire comprendre au ministère de l'Education que la population étudiante de St-Hilaire et du voisinage n'obtient pas justice en matière d'organisation scolaire.

La SSJB de Beauce ne fait plus partie de la diocésaine

C'est maintenant définitif, la Société St-Jean-Baptiste de notre comté vient de rompre tous ses liens avec la Société St-Jean-Baptiste de Québec, c'est-à-dire avec la fédération diocésaine de ce groupement voué aux intérêts des Canadiens-Français.

Cette décision prise au début de la semaine dernière par le comité régional de Beauce, dirigé par M. Richard Busque, est la conséquence du refus de la diocésaine de restructurer ses cadres et de reviser ses méthodes d'action.

Ce geste est d'autant plus spectaculaire que la Société St-Jean-Baptiste de Beauce est affiliée à celle de Québec depuis plus de cent ans. Il semble toutefois que les relations n'ont pas toujours été faciles surtout au cours des vingt-cinq dernières années.

On reproche surtout à la diocésaine de refuser toute aide financière aux sections locales, de ne pas accorder suffisamment d'autonomie au comité régional et de concentrer ses efforts dans la ville de Québec au détriment des autres régions.

M. Busque nous a bien précisé que cette décision majeure n'avait pratiquement rien à voir avec la récente affaire Trudeau. La dispute autour de la visite du premier ministre à St-Georges ne fut qu'un incident parmi de nombreux autres.

Une nouvelle charte

Le président du Comité régional a déclaré que cette rupture avait été décidée avec l'approbation des cinq sections locales encore actives dans la Beauce. En même temps, on a formé un comité chargé de préparer une nouvelle charte et de nouveaux règlements qui seront, semble-t-il, calqués sur ceux de Thetford, cette ville ayant déjà repris son indépendance il y a quelques années.

En face d'une affiliation avec un conseil diocésain "incompréhensif et inefficace", la Société St-Jean-Baptiste de Beauce préfère la création d'une SSJB propre à notre région. Quant à M. Busque lui-même, il a été invité à présider le nouveau comité et il recevra la collaboration d'anciens présidents et d'anciens directeurs.

nouvelle asociation sera iden-

(suite à la page 2)



L'Hon. juge Alexandre Bastien était le conférencier invité dimanche à Ste-Justine lors du congrès des Chevaliers de Colomb. M. Bastien qui est Député d'Etat de l'Ordre colombien dans notre province est ici entouré des quatre Députés de districts No 7, 28, 29 et 41. Dans l'ordre habituel: M. Conrad Vachon de Thetford, M. Rolland Chabot de Ste-Justine, M. Laurier Rodrigue de St-Georges, le juge Bastien et M. Hugues Lacasse de Beauceville.
(Studio Wilfrid Beaudoin)

L'éclaireur-progrès

FONDE EN 1908

Hebdomadaire au service de la région, publié le mercredi. Imprimé par La Cie de L'Eclaireur Ltée, Beauceville-Est.

Edité à Ville St-Georges, Beauce, 509, 1ère Avenue C. P. 158

Directeur-gérant: Vincent Rodrigue, tél. 228-4858
Directeur-rédacteur: Roger Bolduc, tél. 228-4858
Directeur: Yvon Roy, tél. 228-4858
Publicitaire: Paulin Paquet, tél. 228-4859
Abonnements: Alice Veilleux, tél. 228-2388

Courrier de 2ième classe
Permis No 1193

Abonnements; s'adresser à:
Mlle Alice Veilleux, tél. 228-2388
C. P. 158, St-Georges, Beauce.

CANADA:
6 mois.... $3.50

HORS DU CANADA:
6 mois.... $4.00

S.V.P. poster les avis de changements d'adresse et les exemplaires non distribuables à L'Eclaireur-Progrès C. P. 158, Ville St-Georges, Beauce, P. Q.

UNE PETITE ANNONCE
DANS L'ECLAIREUR-PROGRES
CONTRIBUE AU SUCCES
DE VOTRE ENTREPRISE

65,000 lecteurs chaque semaine.

VENTE

Ouverture exceptionnelle dans la ville de Québec pour 15 hommes avec automobile. Carrière dans la vente avec Compagnie établie d'un océan à l'autre.

Salaire: $105.00 par semaine

pour commencer. Vacances payées. Assurance groupe. Salaire. Dépenses auto.

Aucune expérience nécessaire

Le gérant du personnel sera à 3417, 1ère Avenue, Québec à 2 h. P.M. précises seulement. Gens de l'extérieur: écrivez pour rendez-vous confidentiel.

Vous cherchez un beau terrain?

Venez visiter le nouveau Cartier résidentiel ARNOLD, au-delà de 100 grands emplacements variant de 125 x 200 pieds. Situé entre la route 23 et 24, face à l'ARNOLD jusqu'aux limites de la ville.

Conditions faciles de paiements. 25% comptant, la balance en paiements mensuels.

S'adresser à René Bernard, 611, 2ème Avenue, St-Georges-Est, tél. 228-5360 ou Urgel Bernard, tél. 685-3839.

LA SSJB ...

(suite de la 1ère page)

tifiée par l'appellation suivante: "Société St-Jean-Baptiste de Beauce", un nom trop connu pour être abandonné. En ce qui concerne les membres qui font aussi partie du Service d'Entraide, cette sorte d'assurance-vie serait tout simplement transférée au service identique qui existe dans la région de Montréal et personne ne perdrait ses avantages.

Voici le texte de la résolution adopté mardi dernier par le Comité régional de la SSJB de Beauce:

RESOLUTION

Considérant que 90% des membres actifs de la Société St-Jean-Baptiste de Québec, dans la Beauce, sont des localités de St-Georges, malgré nos innombrables efforts pour tenter de réveiller les sections locales selon les méthodes de la diocésaine de Québec;

Considérant qu'à la suite des démarches faites pour réorganiser nos sections locales et qu'un projet de restructuration présenté à la diocésaine par le comité régional de Beauce, tout est resté vain et donne aucune suite à ses propres engagements;

Considérant qu'à la demande de la diocésaine à l'effet de présenter un budget en vue de nous aider financièrement, qu'une promesse d'aide monétaire pour la réorganisation a été par la suite ignorée;

Considérant que le conseil diocésain de la SSJB n'accepte pas que les comités régionaux prennent leurs responsabilités en certain domaine;

Considérant que la diocésaine, en ce qui a trait aux célébrations de la fête des Canadiens français, ne s'occupe que de la ville de Québec, financièrement, malgré qu'elle reçoit un montant appréciable du gouvernement provincial pour organiser ces célébrations et ainsi, délaisse les autres régions;

Considérant que la SSJB préfère les beaux discours en évitant de poser des gestes concrets;

EN CONSEQUENCE, il est résolu que les membres de la Société Saint-Jean-Baptiste de Québec, dans la Beauce, se dissocient définitivement de la Société Saint-Jean-Baptiste de Québec et forment leur propre Société dont l'appellation sera: "La Société Saint-Jean-Baptiste de Beauce". **Il est résolu en même temps que ce congrès forme une commission spéciale dont le directeur responsable est M. Richard Busque et dont le mandat sera le suivant: élaborer, pour le 7 octobre, un projet de règlements qui devra notamment respecter ceci: 1—qu'un conseil local soit fondé lorsqu'on aura atteint au moins 70 membres dans ce milieu; 2—que le siège social de la SSJB de Beauce sera situé à St-Georges.**

LES DAMES SERONT...

(suite de la 1ère page)

ra adapté de façon à satisfaire tout le monde.

Cette initiative, selon le député d'Etat, aurait surtout pour but de permettre aux dames de participer aux études que les conseils colombiens feront sur la famille. Les problèmes en question ne peuvent être abordés sans le concours des mères de familles qui jouent un rôle de premier plan dans l'éducation familiale.

SUR L'EAU—
DANS L'EAU
A-T-T-E-N-T-I-O-N

Voici les voitures tout feu tout flammes.



Le coupé sport GS 455



Le coupé sport Electra 225

Certains des équipements représentés ou décrits ici sont fournis en option, et moyennant supplément.

SYMBOLE D'EXCELLENCE

Présentées par Buick pour 1970: la GS, la GS 455, le coupé sport Skylark Custom.

Des voitures tout feu tout flammes.

Des lignes sportives, aérodynamiques. Une silhouette qui évoque la puissance. Et des performances . . .

Tout feu tout flammes, ces Buick sont aussi tout luxe: tapis à l'avant et à l'arrière, riches garnitures en tissu et vinyle, tableau de bord complet, impressionnant.

Sans parler de nombreux autres équipements qui vous enchanteront.

Vous préférerez peut-être cependant l'une des grandes Buick représentées ici par la nouvelle et superbe Electra 225 figurant ci-dessus.

Elle est dotée d'une boîte automatique améliorée à trois rapports, d'un nouveau système de refroidissement qui ne peut surchauffer, d'une antenne radio dissimulée dans le pare-brise et d'un nouveau moteur plus puissant.

Autant de témoignages de la qualité traditionnelle que vous retrouverez dans toutes les Buick 1970. Dans les Wildcat, LeSabre, Riviera.

Cette qualité qui fait la valeur même du nom Buick. Notre seul but est de mériter votre confiance. Nous espérons toujours la conserver.

Les Buick 1970.
Les voitures dignes de confiance.

Voyez le concessionnaire Buick de votre localité

BX-170CF

J. W. MORIN AUTO Inc.
265, 2e Ave, St-Georges, Tél. 228-4801

ANT. LABBÉ Inc.
Rte Kennedy, Vallée-Jonct., Tél. 437-5402

SIMARD
CHAUSSURES ENR. -- JULES MAHEUX, Prop.
1405, BOUL. DIONNE, OUEST — TELEPHONE : 228-3995
BOURSES -- SOULIERS
A BAS PRIX

Les Mannequins Volants

Comme nous le mentionnions la semaine dernière, "Les Mannequins Volants" entreprendront bientôt dans notre région une série de cours de charme, de maintien et d'épanouissement féminin.

A St-Georges, c'est Mme Grégoire Morin qui est en charge de cette organisation et les dames ou demoiselles intéressées n'ont qu'à communiquer avec elle. Pour les autres localités, les responsables sont Mme (Dr) Laurent Roy à La Guadeloupe, Mme Jacques Veilleux à Beauceville, Mme Rolland Bernier à St-Prosper.

CHARME ET MAINTIEN

Les "Mannequins Volants" sont une équipe de professeurs qui ont reçu une formation adéquate dans le domaine du charme, de l'élégance, de la féminité.

Les services de cette équipe sont retenus par les Centres de loisirs, les associations, les Chambres de commerce, les Commissions scolaires(cours aux adolescentes).

Par ce service, elles ne distribuent pas un cours de mannequin, mais elles essaient de compléter la féminité de la ménagère et de la jeune fille en développant leur coquetterie, en éveillant leur goût pour la nouveauté, et en raffinant leurs gestes extérieurs par une démarche souple, des mouvements gracieux.

De ce fait, elles découvrent leur personnalité et elles développent leur assurance, ce qui leur permet cette aisance en public.

EPANOUISSEMENT FEMININ

Pour apporter un complément à ce cours de charme et maintien, un autre cours intitulé: "épanouissement féminin" complétera ce dégagement.

Ces cours sont offerts deux fois par année, soit fin de septembre et fin de janvier. Pour les inscriptions, on devra communiquer avec les Centres de loisirs qui offrent ces cours.

Toutes les dames sont conscientes de leur charme mais ne connaissent pas toujours leurs défauts. Pour mettre en valeur ces qualités, il faut pouvoir estomper ces défauts.

Si je vous demandais: "Qu'est-ce qu'une femme charmante?" Je vous répondrais, que c'est son raffinement dans le langage, son élégance équilibrée, ses gestes raffinés, son sourire et sa discrétion sur elle-même. Tout ce raffinement peut se retrouver avec beaucoup de travail personnel dans ce cours de maintien et d'épanouissement féminin.

OFFRE FANTASTIQUE !



SEULEMENT $2.00 CHACUNE (TAXE INCLUSE)

LES MARIONNETTES GAILURON et GAILURETTE

GRANDES VEDETTES DE LA TV

• 9 pouces de haut • Incassables • Cheveux en laine • Faciles à manipuler

GailuRon ça c'est bon !

Boulangerie Doyon Inc.
ST-COME, BEAUCE TEL. 685-3351

BON DE COMMANDE

Veuillez me faire parvenir les marionnettes suivantes: ....."GAILURON" à $2.00 + 5 preuves d'achat.
....."GAILURETTE" à $2.00 + 5 preuves d'achat.

Ci-inclus, un montant de $.....et.....preuves d'achat en règlement de cette commande.

Nom:.....Ville:.....
Adresse:.....Comté:.....Tél.:.....

IMPORTANT: Remettre ce bon de commande, l'argent et les preuves d'achat à votre vendeur "Gailuron" ou à votre épicier ou envoyez-les à l'adresse mentionnée dans cette annonce.

Gagnants de Handy Andy

Trois cadeaux viennent d'être présentés aux gagnants par la Maison Handy Andy de St-Georges a la suite de tirage effectué à l'Exposition Industrielle et Commerciale de St-Georges.

M. Adrien Larochelle de St-Martin qui détenait le no 16394 à reçu un appareil de télévision; M. Adolphe Quirion de St-Georges a gagné un jeu de clefs "Challenger" avec le no 16906 et M. Julien Paquet de Sherbrooke a obtenu une poupée "Gigle" grâce à son billet no 16471.

Orientation des foyers

Les rencontres du Service d'Orientation des Foyers débuteront dimanhce le 28 septembre à 8 heures. Ces rencontres exigent un peu de bonne volonté, une légitime curiosité et un désir sincère de s'améliorer.

Tout l'essentiel en onze réunions qui traiteront des problèmes généraux des foyers: la psychologie masculine et féminine, l'aspect financier et religieux du mariage et de la maternité, la vie intime des époux, l'éducation des enfants, etc...

Le succès de votre foyer repose sur une foule de petites choses car le bonheur est une conquête de tous les jours.

Les couples qui désirent participer à ces rencontres sont priés de communiquer avec l'abbé Gaston Bilodeau: 228-2558, M. et Mme Michel-Ange Drouin: 228-4042 ou M. et Mme Ls-Georges Fortin: 228-3425.

Education permanente

Les cours aux adultes dans le secteur de St-Martin (secteur C) débuteront dans les premières semaines d'octobre. A cet effet, des soirées d'informations sont organisées dans toutes les paroisses du secteur.

Ces réunions ont pour but de présenter les cours à temps partiel offert aux adultes de chaque paroisse ainsi que l'horaire de ceux-ci. Ces soirées d'informations sont donnés aux dates suivantes: St-Honoré, mardi le 23 septembre. St-Gédéon: mercredi le 24 septembre. St-Martin: jeudi le 25 septembre.

EDITORIAL

NOS MARCHANDS S'UNIRONT-ILS?



par Roger Bolduc

A deux reprises au moins, une association de marchands fut fondée à St-Georges et suscita chaque fois beaucoup d'intérêt et d'enthousiasme parmi les membres.

Cependant, pour des motifs divers, le groupement s'effritait rapidement et mourait bientôt d'inanition. Etait-ce parce que le mouvement était mal structuré? Les responsables cherchaient-ils trop ouvertement à servir leurs intérêts personnels? Manquait-on d'animation et d'orientation? Chacune de ces raisons pourrait sans doute expliquer partiellement la faillite de ces premières initiatives.

Mais, voilà qu'au cours des dix dernières années, le commerce a connu une grande expansion. Plus que jamais, nos marchands sentent le besoin de s'unir, de se serrer les coudes et de chercher ensemble les solutions à leurs problèmes communs.

Il revenait à la Jeune Chambre de St-Georges de déterrer le projet; ce qu'elle vient de faire en convoquant tous les marchands et commerçants locaux à une réunion ayant pour but éventuel la formation d'une nouvelle association.

x x x

La Jeune Chambre a sans doute été inspirée dans son action par une petite crise qui surgissait récemment dans le monde commercial de notre ville. Quelques magasins décidèrent soudain d'ouvrir leurs portes le jeudi soir; d'autres protestèrent contre cette décision en alléguant les longues heures de travail qui sont déjà le lot des patrons et des employés.

C'est un exemple, parmi tant d'autres, qui démontre la difficulté pour les marchands d'établir des politiques communes et de s'entendre sur des points secondaires comme celui-là.

Une association dûment reconnue aurait sans doute été saisie du problème dès son origine et il est permis de croire qu'elle l'aurait réglé à la satisfaction générale. Elle serait aussi en mesure de provoquer des ententes cordiales au sujet des heures d'ouverture et de fermeture, des jours fériés et d'un code d'éthique professionnelle auquel la très grande majorité de nos hommes d'affaires seraient heureux de se soumettre.

Quelle force aussi pour nos marchands s'ils avaient une association capable de les représenter au conseil municipal! Une collaboration de ce genre permettrait peut-être à nos édiles de trouver plus rapidement les moyens d'améliorer le stationnement, de délimiter les zones commerciales et de se prémunir contre la concurrence toujours possible d'un centre d'achats.

Une association faciliterait aussi les relations individuelles entre des marchands qui ne sont pas forcément des compétiteurs, mais avant tout des concitoyens devenus des confrères en embrassant des carrières identiques.

Le principe de l'association professionnelle est à la base du progrès économique et social d'une communauté. On l'a compris depuis longtemps chez ceux qui exercent des professions libérales et on le met de plus en plus en pratique dans les autres secteurs d'activité comme l'industrie, les corps de métiers, le journalisme et la technologie.

On déplore, en certains milieux, la montée du syndicalisme et la force croissante des unions ouvrières. Au lieu de reprocher à ces salariés les efforts qu'ils s'imposent pour améliorer leur situation, les représentants du patronat seraient mieux inspirés en unissant leurs propres efforts pour dialoguer et défendre leurs points de vue.

x x x

La Jeune Chambre vient d'ouvrir largement la porte à nos marchands. Souhaitons qu'ils saisissent à deux mains cette nouvelle opportunité.

Une association des marchands du grand St-Georges ne pourrait que favoriser le développement commercial de notre ville sans compter que les membres eux-mêmes en retireraient grand profit.

A condition évidemment qu'on ne perde jamais de vue la règle essentielle qui assure le succès de semblables entreprises, cette règle d'or qui dit que l'intérêt général doit toujours primer l'intérêt individuel.

EN EUROPE



avec PAUL-ANDRE BUSQUE

L'Organisation Centrale des Camps et Activités de Jeunesse OCCAJ

Nés en 1945, les Centres de l'OCCAJ étaient à leur début une fédération d'associations à but non lucratif, (Ce qu'on appelle au Canada la 3ème loi des Compagnies). Il s'agissait de maisons familiales de vacances, ou des associations diverses achetaient une série de maisons en vue de permettre à des familles d'avoir des loisirs durant les vacances estivales à un meilleur prix que dans l'hotellerie. Ces maisons étaient soutenues par des associations confessionnelles et par des syndicats.

OCCAJ est toujours une fédération, possédant 10,000 lits en France et qui a pour principe d'offrir des loisirs de vacances; ou le loisir doit être un objet de découverte, de création, de libération et non de consommation. C'est pourquoi on retrouve des installations tant pour les jeunes que pour les adultes. Il y a d'abord les centres de formation d'animateurs des centres de montagnes où il est loisible d'y faire du ski; les centres au bord de la mer pour les adeptes de la voile, du canoe...; les maisons familiales de vacances qui sont pour la plupart des hotels pour aménager les familles et où les services sont communautaires, exemples: les services de cuisine, de la vaisselle ou du nettoyage sont faits par des familles. Il y a aussi les villages de vacances ou la vie communautaire est plus faible, on y retrouve des garderies d'enfants et des moniteurs pour adolescents. Dans ces villages toutes les activités sont prises en charge par les familles; il y a des animateurs, mais ce ne sont pas eux qui organisent les sports, les soirées... ils sont là pour aider et non pour organiser. Notons aussi les gites familiaux qui sont des ensembles dispersés le plus possible d'appartements complets ou on retrouve tout, de l'épingle à linge à la nourriture. Enfin il y a aussi les terrains de campins sous la gestion de l'OCCAJ, mais qui sont aménagées par les villes.

Le Ministère de la Jeunesse et des Sports assure de 40% à 60% l'établissement de tels centre à la condition que l'installation se fasse dans des régions défavorisées. Par contre c'est le Ministère de la Famille qui accorde les subventions pour les centres familiaux. Tout comme au Québec le financement en matière de loisirs est difficile d'autant plus que la "loi de 1901" en France ne permet pas de faire de la publicité pour les associations tout en tolérant que l'on dise à la population ce que l'on offre sans toutefois inviter les gens à venir faire un stage dans un centre de loisirs donné.

Les municipalités ne contribuent pratiquement pas aux loisirs en France. L'argent provient surtout des syndicats ou des employeurs qui s'engagent pour une période donnée d'envoyer un certain nombre d'employés en vacances à l'un des différents centres de l'OCCAJ; ou encore il s'agit de vacances individuelles, ou pour bon nombre d'enfants selon un plan établi par le gouvernement français des allocations familiales de vacances. Pour terminer je voudrais signaler que les taux de séjour de vacances dans les centres de l'OCCAJ varient selon le salaire d'une personne. Ainsi celui qui est non imposable paie moins que celui qui doit payer l'impôt.

A titre d'exemple: un adulte qui va prendre environ 2 semaines de vacances dans un village préparé à de tels loisirs paie s'il est non imposable environ $4.00 par jour. Toujours selon une moyenne générale; celui qui paie moins de $350 d'impôt donne pour ce même jour environ $5.50 et celui qui donne au-dessus de $350. d'impôt paie environ $6.50 par jour.

(Prochain article: "Particularismes Français").

EMPLOIS DISPONIBLES

Cette chronique sur les occasions d'emplois est un message d'intérêt public présenté par votre journal l'Eclaireur-Progrès en collaboration avec le Centre de Main-d'Oeuvre du Canada, de Ville St-Georges.

Opportunités d'emplois dans la région

FEMMES

Personne pour servir au Bar dans un hôtel de la région.

Dame de St-Georges pour travailler comme aide-cuisinière dans une Restaurant les jeudi, vendredi, samedi soirs, de 7.00 hres à la fermeture.

HOMMES

Hommes de maintenance avec connaissances en menuiserie, mécanique, plomberie.

Mécanicien d'automobiles avec certificat de compétence classe "A" ou "B".

Mécanicien avec bonnes connaissances en réparation de machines lourdes.

Débosseleur-peintre d'automobiles avec bonne expérience.

Polisseur de ciment. Durée de l'emploi: 3 à 4 mois.

Homme de service avec expérience pour un garage du bas de la Beauce, spécialisé dans la réparation de pneus et ressorts d'autos et camions.

URGENT:

Vingt (20) jeunes filles demandées pour la récolte de tomates à St-Hyacinthe. Emploi d'une durée de 5 à 6 semaines.

Liste partielle d'emplois signalés à l'extérieur du territoire

HOMMES

Trois (3) hommes pour travail sur ferme (jardinage). Salaire: $160.00 par mois, logés et nourris; pas de lavage de linge personnel. Transport payé aller, par autobus seulement. Durée de l'emploi: jusqu'à février 1970.

Bûcherons avec scie mécanique, équipement de sécurité, examen médical obligatoire par le médecin de la Compagnie. Devront faire partie de l'Union. Transport frais des candidats.

Employeurs Américains:

Hommes avec expérience dans la récolte de pommes invités à donner leur nom le plus tôt possible. L'on prévoit que la récolte débutera vers le 22 septembre prochain. Avons encore places disponibles. Départ sera organisé pour la semaine prochaine.

Bûcherons avec visa pour coupe (billots 13 pouces et plus sur la souche) bois sélectif. Faire bois pour veneer et autres billots. Devront se nourrir.

Hommes avec chevaux. Coupe bois de pulpe. District de Ste-Aurélie.

MESSAGE SPECIAL

Sommes à la recherche d'éventuels moniteurs-animateurs des cours d'agriculture, donnés aux adultes.

Cette offre s'adresse aux techniciens agricoles, aux finissants des cinq dernières années du cours moyen agricole et aux anciennes institutrices qui vivent actuellement sur la ferme.

Les clients et clientes choisis pourront profiter d'un cours spécial sous les auspices du programme de formation professionnelle des adultes pour les préparer à leur futur emploi de moniteur - animateur agricole.

Centre de Main-d'oeuvre du Canada
Ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration
271, 1ère avenue est, Ville St-Georges.
tél.: 228-4806

La Parole

Dans la spiritualité antique, la confiance filiale est la marque caractéristique de l'âme unie à Dieu. C'est cette confiance que l'Eglise exprime en ce dix-septième dimanche après la Pentecôte.

C'est l'annonce du mystère pascal dont la mystique doit pénétrer toute la vie spirituelle et morale du chrétien.

NE L'OUBLIEZ PAS
LA CROIX-ROUGE
AGIT EN
VOTRE NOM

Assurance chomage

VOUS POSEZ-VOUS DES QUESTIONS AU SUJET DE L'ASSURANCE-CHOMAGE?

EST-CE QUE LA COMMISSION APPROUVERA MON COURS?

La Commission d'assurance-chômage a répondu à certaines questions qui intriguaient des assurés. Y a-t-il des questions auxquelles vous aimeriez qu'on réponde dans cette rubrique?

Q.—Je suis marié et j'ai deux enfants; j'ai 27 ans. Depuis sept ans, j'ai eu un emploi à plein temps dans une épicerie; mais j'ai décidé de reprendre mes études. J'ai été admis à suivre un cours de quatre ans dans un collège; bien que mes gains antérieurs aient suffi pour assurer les besoins de ma famille, mes épargnes ne me permettent pas de poursuivre mes études pendant quatre ans.

J'ai consulté le personnel du Centre de main-d'oeuvre du Canada, mais on m'a dit être incapable de faire quoi que ce soit pour moi. Il y a environ dix ans que je verse des cotisations d'assurance-chômage et je n'ai jamais touché un cent. Pensez-vous que l'assurance-chômage pourrait me venir en aide?

R.—L'assurance-chômage a pour rôle bien défini d'aider un membre de la population active qui perd son emploi involontairement. Pour d'excellentes raisons sans doute, vous vous proposez de quitter temporairement les rangs de la population active.

Vous avez, de votre libre choix, décidé d'abandonner toute occupation rémunérée. Bien que nous admirions l'esprit d'initiative dont vous faites preuve quand vous quittez votre emploi pour étudier en vue de vous assurer un avenir meilleur, il n'en reste pas moins que vous n'êtes plus en mesure d'occuper un emploi qui répondrait à vos aptitudes et qui pourrait vous être offert pendant que vous suivrez un cours à plein temps.

La CAC n'organise aucun cours de formation. Ces cours relèvent, comme vous le savez déjà très certainement, du ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration auquel vous vous êtes déjà adressé, dites-vous.

Même si les dispositions de la Loi sur l'assurance-chômage prévoient le versement de prestations d'assurance-chômage à des personnes à qui il a été enjoint par la CAC de suivre des cours de formation, il semble que le cours que vous allez suivre, s'il s'agit d'un cours général, n'entre pas dans la catégorie de ceux que peut approuver la Commission.

Par conséquent, il ne semble pas que vous puissiez être admissible à recevoir des prestations d'assurance-chômage.

VEILLEUX AUTO INC.

VENDEUR AUTORISE **IMPERIAL -- CHRYSLER -- PLYMOUTH -- CAMION FARGO**

vous invite à la présentation des voitures 1970, qui aura lieu les lundi soir et mardi soir, ainsi que mardi toute la journée, soit les 22 et 23 septembre à leurs locaux à

99, 2e Avenue, ST-GEORGES EST Tél. 228-4893

DURANT CES DEUX JOURS, FERNANDO ET SES DEUX VENDEURS, VALERE CHAMPAGNE ET BERTRAND SIROIS, SERONT A VOTRE DISPOSITION POUR VOUS RENSEIGNER

Voyage autour du monde

Nous passons près des ruines de la porte d'or qui était autrefois la porte principale de la ville. Nous voyons de plus l'Opéra et le théâtre Ballet, la cathédrale St-Vladimir, datant de la fin du XVIIIe siècle; la Place de la Victoire, la statue de Saint-Nicolas, héros de la guerre de 1917, mort à 24 ans. On a reconstruit l'Université que les Nazis avaient détruite durant la guerre. Le stadium venait d'être construit et n'était pas encore inauguré lorsqu'il fut détruit durant la guerre; il fut reconstruit en 1941 et ceux qui avaient conservé leur billet acheté pour l'inauguration avant la guerre et qui avaient survécu furent les invités d'honneur. Une magnifique statue de Lénine fut inaugurée en 1946. Nous voyons le Soviet Suprême de l'Ukraine construit en 1939, où siègent 369 députés (40% hommes). Cet édifice fut complètement détruit et reconstruit en 1949.



Le Kremlin à Moscou (Russie)

Puis vient le Palais Impérial, aujourd'hui Palais de réception du Soviet Suprême. Kiev est jumelée avec la ville de Toronto. Au bord du Dniéper se trouve le Palais des Pionniers construit pour les enfants de 9 à 12 ans qui possèdent des talents supérieurs; on s'occupe de développer ces talents selon les goûts et les dispositions de chacun. Nous voyons le Parc de la Gloire éternelle où se trouve la tombe du soldat inconnu. Au-dessus de la tombe se dresse l'Obélisque de la Gloire, de 85 pieds de hauteur. On a, de cet endroit, une vue d'ensemble de la ville. Il y a ici beaucoup d'arbres et de fleurs; nous longeons le Dniéper d'une longueur de 110 milles; ce fleuve prend sa source dans la région de Smollen, et se jette dans

(suite à la page 7)

Maisons neuves à vendre

Maisons neuves à vendre, situées 14ème rue à St-Georges-Ouest. 1 étage, comprenant 5 pièces et demie chacune. Chauffé à l'électricité. Entrée de laveuse et sécheuse. Revêtement aluminium Alcan à l'extérieur. Terrain de 72½ x 99 pieds. Abri pour auto. Terrassement complété. Prêt à habiter immédiatement. Pour informations s'adresser à Armand Baillargeon, entrepreneur général, 1300, 7ème Avenue, St-Georges-Ouest, tél. 228-3339.

12 mois par année

Les meilleurs prix sont chez

J.A. Gagné ENR.

Meubles — Appareils Electriques — Cadeaux — Disques — Inst. de Musique

TÉLS : 228-2121 - 22

En FACE du PONT.

407, 1ère Avenue

Ville St-Georges



Chez Gagné

Conditions faciles de paiement — pas d'intermédiaire — le client transige directement avec la Maison

DEMANDE DE SOUMISSIONS

HOTEL-DIEU NOTRE-DAME DE BEAUCE
EXCAVATION ET AMENAGEMENT EXTERIEUR

La Corporation de l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce, dont l'administration est située à 1500, 18ème Rue, St-Georges-Ouest, Comté de Beauce, demande des soumissions publiques pour des travaux sur le site du futur édifice de la Corporation.

Les travaux comprennent:

1—L'excavation massive de terre à l'endroit de l'édifice et de l'aménagement extérieur.
2—L'excavation, le nivellement et le gravelage des voies d'accès et d'une aire de stationnement.
3—Certains travaux de drainage.
4—L'installation de luminaires.
5—Le posage d'asphalte et de chaines d'asphalte.
6—Tourbe et arbres.

Pour être considérée, toute soumission devra:

1—Etre conforme aux plans et devis et faites sur les formules officielles fournies par l'ingénieur-conseil.
2—Répondre à tous les items de la formule de soumission.
3—Etre accompagnée d'un chèque certifié au montant de 10% de la soumission et fait à l'ordre de l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce.
4—Etre remise au bureau du Directeur Général de l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce, 1500, 18ème Rue, St-Georges-Ouest, avant 5.00 heures P.M. (heure avancée de l'Est), le 29 septembre 1969.

L'ouverture des soumissions se fera après 5.00 heures P.M. le même jour à la Salle des Comités de l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce.

La Corporation ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Les entrepreneurs pourront se procurer copie des plans, devis et formules de soumission au bureau de l'ingénieur-conseil Guy Labbé, 211, 1ère Avenue Est, Ville St-Georges, Beauce, en faisant un dépôt de $25.00. Ce dépôt sera remboursé sur remise des documents en bon état avant le 10 octobre 1969 seulement aux entrepreneurs qui auront présenté une soumission sur le projet.

M. Charles-Edouard Duval,
Directeur Général.
16 septembre 1969.

Invitation au public de St-Georges et de la région :

Le Salon du livre

AU SÉMINAIRE DE ST-GEORGES
(salon de la résidence)

DU 22 AU 26 SEPTEMBRE 1969

4000 volumes en montre

Système de commande rapide et efficace pour satisfaire les visiteurs.

HEURES D'OUVERTURE :

Lundi, mardi, mercredi, jeudi et vendredi, les 22, 23, 24 et 25 septembre :

le midi : de 12.30 h. p.m. à 1.30 h. p.m.
le soir : de 7.00 h. p.m. à 10.00 h. p.m.

Vendredi, le 26 septembre :

le midi : de 12.30 h. p.m. à 1.30 h. p.m.

Le public sera admis en tout temps.

Le Cercle Culturel Etudiant, en accord avec les autorités du Séminaire, lance une cordiale invitation à toute la population de la Beauce.



Courtier d'assurance

M. RENAULT BEGIN, courtier d'assurances, vie-feu-vol-automobile et responsabilité, dont le bureau est situé sur la 1ère Ave à St-Martin de Beauce.

Pour une consultation dans le domaine "Assurance-Vie" ou pour toute autre information dans l'assurance générale, prenez rendez-vous en composant 382-5331. M. Bégin se fera un plaisir de vous rencontrer.

MAISON BUNGALOW à vendre ou à louer

située au Cartier résidentiel ARNOLD à St-Georges-Est. Comprenant 7 pièces chauffées à l'électricité, entrée laveuse sécheuse, chauffe-eau, fan comprise; grand terrain 120 x 110. Lustres ainsi que tapis mur à mur dans 4 appartements. Aussi abri pour auto. Terrassement complété. Prêt à habiter.

Pour informations s'adresser à René Bernard, 611, 2ème Ave, St-Georges-Est, tél. 228-5360.

Lettre au Père Harvey, s.j.

Le temps s'ouvre

Mon Révérend Père,

En vous présentant au public, le 14 septembre 1969, le Rév. Père Legault, c.s.c. a dit une vérité: "Vous avez été aimé. On vous attend."

Ensuite, on vous a attelé sur les changements, face à la consultation-éclair pratiquée sur la Place-Laurier. A titre d'animateur, le Rév. Père Legault vous questionnait un peu comme s'il avait craint que vos réponses ne fussent pas les siennes. -Les questions revenaient toujours à ceci: "Quand ça change si vite dans le monde temporel, l'Eglise doit-elle s'adapter?.. Que faire des lambins qui ont de la misère à suivre?..."

Révérend Père Harvey, je vous pose quelques questions. Je le fais en langage direct, lapidaire.

Je désire et je commande une réponse.

1) Peut-on entreprendre de synchroniser le monde des corps et celui des âmes?

2) Pouvons-nous dire aux habitants de l'au-delà: "Adaptez-vous, s'il vous plait, et suivez l'évolution de la terre?

3) Les merveilleuses découvertes atomiques permettront-elles jamais à nos esprits, à nos âmes, de se dégager de la matière en pesant sur le bouton?

4) Même en un siècle où Montréal communique avec Rome en moins de 60 secondes, l'âme humaine atteindra-t-elle son Dieu par un processus plus rapide qu'aux jours d'Abraham, de David, de St-Augustin?

5) Le courant divin de la Grâce Sanctifiante, qui met la créature en contact immédiat avec son Créateur, ce courant divin empruntera-t-il la technique des ascenseurs et des fusées?

Révérend Père Harvey, ne laissez pas répondre le Rév. Père Legault. Il va dire: "En voilà un qui veut voyager de Québec à Montréal en carriole plutôt qu'en Cadillac. Un de ces lambins qui pèsent sur les ailes du "renouveau". Comme si les esprits ne pouvaient suivre les corps?"

Je comprends: Radio-Canada supprime le péché et replace l'homme dans un paradis terrestre. Radio-Canada oublie la brume, l'obscurcissement du péché originel. Dans la brume, Ford-à-pédale ou Cadillac 12 cylindres... Oui, il y a la brume...

Et quand est-ce que nos âmes blessées et enchainées par le péché pourront atteindre le Trône de l'éternel. la Sainte-Trinité, l'Incarnation et la Rédemption en moins de temps que ça en prenait aux gens du Moyen-Age?

Révérend Père Harvey, vous avez répondu aux voeux de tous, dimanche, 14 septembre, quand vous avez dit: "Viennent tous les changements que nous voudrons, Jésus-Christ demeure; toujours Lui-Même.

Changeons ce que nous voudrons, il faut garder Jésus-Christ et Son Eglise. -Vous Disiez avec St-Paul: "Ayez en vous les sentiments de Jésus-Christ".

Oui; mais dites-nous donc, Révérend Père:

1) Viendra-t-il des jours où l'électronique nous transposera instantanément de la corruption à la contemplation? Des jours où nous tomberons instantanément des bras du diable dans ceux de Jésus-Crucifié?

2) Parce que nous sommes des "criminels classiques" et des "pourris rafinés" viendra-t-il des jours ou une "petite messe de 20 minutes" accomplira toute la Rédemption du Vendredi-Saint? Nous arrachant magiquement et malgrè nous des griffes de Satan?

3) Et puisqu'on a prononcé "gogo" ou "messes fraternelles".

Satan ne dirait pas mieux.

Viendra-t-il une ère de progrès où le langage de la chair élèvera les esprits? où les transports de la "passion" deviendront "Adoration"? Des jours, enfin, où le gogo du théâtre et de la taverne remplira nos sanctuaires des accents des Chérubins, comme la musique sacrée de Saint Pie X que nos théologiens ont tous "sacré" à la dump?

Antonio Arsenault, ptre,
Saint-Séverin, Beauce.

St-Samuel

NOUVEAUX MARGUILLIERS:

M. Henri Therrien (fils Elie) a été élu marguillier en remplacement de M. Hilaire Faucher.

AUTO À VENDRE

Acadian 63, 6 cylindres, standar. Prix: $500.00. Pour informations, Rock Lessard, tél. 228-5584.

(3 fs, 3 sept., A 958)

COMMISSION SCOLAIRE DE L'ASSOMPTION,
ST-GEORGES-EST, BEAUCE

Secrétaire-trésorier demandé

Le candidat choisi devra posséder au moins 14 années de scolarité, de préférence comptable licencié ou l'équivalent.
Il devra diriger et coordonner les opérations comptables et les activités d'administration, ainsi que les procès-verbaux des séances des Commissaires.
Le salaire sera déterminé suivant les qualifications et l'expérience.
Les applications seront reçues au bureau de la Commission Scolaire, 277, 1ère avenue, St-Georges-Est, Beauce, jusqu'au 6 octobre 1969.
Toute application sera tenue confidentielle.

La Commission Scolaire de l'Assomption,
Par: Charles Desrochers,
Secrétaire-trésorier.

VICTOR LABBÉ

Epicier - Boucher - Licencié

2102, 1ère Avenue, Ouest **Téls: 8-2375**
LIVRAISON GRATUITE **8-3575**

Lait Carnation évaporé, 15 onces, **5/.89**

Jus d'orange cruche de 64 onces **.39**

Patates du Québec no 1. 50 livres **.99**

Patates Frites congelées **2** livres, **.49**

Rôti de palette Boeuf bleu la livre **.53**

GRATIS UNE LIQUEUR St-Georges 30 onces, **avec achat de $10.00 et plus**

Pommes Lobo **10** livres **.59**

Rôti d'épaule BOEUF bleu la livre **.69**

poulet pressé la livre **.49**

Pour 3 jours seulement... 18-19-20 septembre

VENTE PRE-HIVER

AU SOUS-SOL

MAGASIN DES ENFANTS

en face du pont

Aubaines sans precedent
pour 3 jours seulement

33 1/3 % DE RABAIS SUR
TOUS LES ENSEMBLES DE CUIR, HABITS DE NEIGE, CAR-COATS, MANTEAUX, ROBES, ETC.

LOT DE ROBES ET JUMPERS
pour adolescentes, réduit
MOITIÉ PRIX

COLLANTS DÉSASSORTIS
Valeur $3.00, pour .99¢

VOYAGE ...

(suite de la page 5)

la Mer Noire. On projette, en outre de rejoindre la Mer Baltique à la Mer Noire au moyen de barrages.

Nous visitons de nouveaux quartiers d'habitation sur la rive gauche du Dniéper; ici, dans le quartier de Darmitsa, il ne restait que trois maisons après la guerre; on a construit un grand nombre de maisons à appartement; chaque jour 75 familles aménagent dans un nouvel édifice. Nous traversons un grand pont de fer reliant les deux rives du Dniéper; ce pont entièrement soudé est unique en son genre. Il y a 150 parcs dans la ville; on dit que c'est l'une des villes les plus vertes de l'Europe.

Retour à l'hôtel et souper à 7 heures.

Dimanche 20 août: Kiev

Comme il n'y a, à Kiev, qu'une seule église catholique et qu'elle demeure entièrement fermée au culte, nous ne pouvons assister à la messe; on dit qu'il n'y a aucun croyant. Nous allons donc visiter l'Exposition permanente des réalisations de l'économie nationale de l'Ukraine. Il y a, dans 16 pavillons, cinquante mille exposés différents. Nous voyons le résumé de toute cette exposition dans le Pavillon central. Nous voyons une maquette d'un Holkhose: le Holkhose est un groupement de paysans volontaires travaillant collectivement; la terre appartient à l'Etat qui donne cette terre en jouissance gratuite à perpétuité; tout ce qui forme le cheptel, les bâtiments les machines, etc... appartient au Holkhose qui vend ses productions à l'Etat.

Ce qui reste de la production est réparti entre les Holkhosiens, comme rémunération des journées de travail. De plus, chaque membre a la jouissance personnelle d'un petit terrain attenant à sa maison, dont le revenu lui appartient en propre. Chaque Holkhose possède son école, son hôpital, sa propre administration; les enfants doivent suivre des cours pendant 8 ou 9 ans après quoi ils peuvent accéder à des études supérieures s'ils le désirent.

On cultive le blé, le lin, la betterave à sucre, etc... Nous visitons des serres remplies de fleurs de toutes sortes, d'arbres fruitiers, de plantes vertes.

Chaque pavillon sert à la démonstration de choses différentes (chimie, mines, machines agricoles, céréales, bétail avec piste pour les chevaux, etc...). On fait deux récoltes par années. Il y a très peu d'autos; les gens voyagent en trolybus ou autobus.

VACANCES

LUNDI, 8 SEPT. RÉOUVERTURE 23 SEPT.

NOTRE ETABLISSEMENT SERA FERME AFIN DE NOUS PERMETTRE, AINSI QU'A NOTRE PERSONNEL, DES VACANCES BIEN MERITEES.

Nous profitons de l'occasion pour remercier bien sincèrement notre fidèle clientèle pour l'encouragement soutenu qu'elle nous a accordé durant ces douze derniers mois et nous espérons qu'elle nous gardera cette même confiance dans l'avenir.

CAFÉ ROYAL

331, 2e Avenue, Ville St-Georges-Est

Au service du public depuis 33 ans

Nous revenons à l'hôtel pour le dîner, après quoi nous partons pour l'aéroport. On nous fait monter dans un avion Aéroflot, qui décolle à 3h.30. Il fait très beau; nous arrivons à Moscou à 5 heures. Un autocar nous y attend; notre guide se nomme Iréna et parle très bien français pour l'avoir étudié à Paris. L'aéroport est à environ 16 milles du centre de la ville de Moscou.

Pendant le trajet, je vois une femme fauchant dans une prairie... nous suivons la perspective Lénine, la rue la plus large de Moscou. Nous arrivons à l'hôtel à 6 heures; cet édifice fut construit en 1903 et est situé en plein centre de la ville près du Kremlin. En Russie, les chambres de bain sont propres mais démodées; réservoirs à chaîne au plafond, bains très hauts, pas de bouchons de lavabo, robinets avec un grand bec. Tous les hôtels de la ville sont relativement vieux; actuellement, un grand hôtel est en construction: le Russia. Cet édifice sera le plus grand de toute l'Europe; il est situé derrière le Kremlin sur les bords de la Moskva.

Cet hôtel aura 80 pieds de long, 300 de large; il aura 12 étages et une tour de 23 étages. Il possède 3,200 chambres et pourra recevoir 6,000 personnes. Dans les cafés et restaurant, 4,500 personnes pourront prendre place en même temps; il y aura une salle de spectacle de 3,000 places, 2 cinémas, une piscine et des terrains de stationnement pour mille voitures. Cet hôtel coûtera enfin 90 millions et le personnel sera de 2,700 personnes. Comme toutes les nouvelles constructions, il est construit de panneaux préfabriqués.

A Moscou, il y a beaucoup d'autos; la circulation est intense jour et nuit.

Moscou (Russie), lundi, 21 août:

Départ à 10 heures pour une visite de la ville. L'hôtel Métropole où nous sommes installés est le plus achalandé de Moscou; une foule immense de groupes de touristes de toutes nationalités (Polonais, Libanais, Français, Grecs) occupent ses vastes salles à manger. Visite de la ville après le déjeuner; notre guide nous donne des détails sur la ville et sur le pays.

Il y a en Russie 134 millions d'habitants; Moscou est le coeur et le cerveau de cet immense pays. Elle est constituée capitale depuis 1918; c'est un centre industriel et culturel, avec une population de 6 millions 500 milles habitants. Moscou ne ressemble pas aux grandes villes comme New-York et Tokio; il y a un grand nombre d'immenses parcs et beaucoup de massifs forestiers. Les trésors de la Russie, ce sont ses églises avec leurs merveilleux icones enrichis de sculptures, d'or et de pierres précieuses.

Il n'y a que 5% de croyants, soit des orthodoxes; il n'y a à peu près pas de catholiques; les autres sont tous incroyants. Il n'y a, à Moscou qu'une seule église catholique fréquentée par de vieilles femmes seulement, à cause de la guerre qui a tout bouleversé. Moscou possède 20 industries différentes; 30 théâtres; 100 cinémas. Elle reçut le titre de "Ville Héroïque" à cause de son énorme travail pendant la guerre. Notre autocar s'arrête devant le Kremlin, qui constituait autrefois la vieille ville de Moscou. Au XIV siècle, il y avait un mur de pierres blanches qui entourait le Kremlin; il en reste encore quelques débris. Au XVe siècle, on a construit un mur rouge. La rivière Moskva nous sépare ici du Kremlin et on aperçoit la Cathédrale St-Basile aux coupoles dorées, le clocher de l'église St-Yvan.

Continuant notre route, nous voyons la bibliothèque Lénine, avec une rotonde sur le toit; l'on conserve ici un exemplaire de chaque livre publié en U.R.S.S. Il y a 22 millions de volumes édités en 160 langues. Près de 7,000 personnes fréquentent quotidiennement ses 22 salles de lecture. Nous faisons un arrêt sur la Place du Manège; autour de celle-ci se trouve l'Université. l'hô-

(suite à la page 8)

MERCREDI SOIR et JEUDI SOIR les 17 et 18 SEPTEMBRE

ainsi que jeudi durant la journée

Présentation...

de modèles 1970

PONTIAC
BUICK
G.M.C.
TEMPEST
ACADIAN
FIRE BIRD

Durant ces 2 jours, nos vendeurs seront à votre disposition pour tous les renseignements que vous pourriez avoir besoin... Jean-Marc Parent, Victor Boucher et Jules Boucher.

J.W. MORIN AUTO Inc.

265, 2e Avenue, St-Georges-Est, tél. 228-4801

VENTE

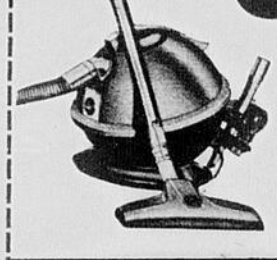
Jubilé d'Or HOOVER

HOOVER 50e anniversaire au Canada 1919-1969



$20.00

Polisseuse



Balayeuse

$38.50



Seulement

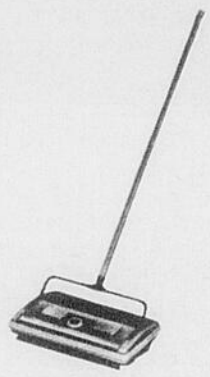
$75



Spécial

Balai à Tapis

$9.95



Rappelez-vous qu'aux Utilités Modernes on ne fait pas que la VENTE, on donne aussi le SERVICE

LES

UTILITÉS MODERNES ENR.

456, 1ère AVENUE

ST-GEORGES-EST, BEAUCE TÉL. 228-3251

VOYAGE AUTOUR...

(suite de la page 7)

tel Nationale, l'hôtel Moscou, le monument au Soldat Inconnu, avec la flamme éternelle du souvenir. Notre guide nous dit qu'ici, à Moscou, chaque famille a perdu un de ses membres à la guerre; c'est pourquoi, en 1917, on a publié un décret déclarant que la guerre était un crime. Nous voyons le Musée et l'histoire de la Russie qui, en 1917 prit le nom de Musée de Lénine. Sur une autre grande Place appelée Place des théâtres se trouve le Bolchoi, le théâtre principal de renommée mondiale et datant de 1824.

Nous faisons un autre arrêt sur la Place Pouchkine, où se trouve le monument de ce grand poète et écrivain. Il s'imprime, à Moscou, 9 millions de journaux par jour. Les Sociétiques sont très amateurs d'art et aiment à y participer: il y a donc 5 théâtres populaires où les amateurs peuvent prendre part. Nous suivons l'avenue appelée "Circuit des jardins"; arrêt sur la Place de l'Insurrection; nous voyons d'un côté la maison où vécut Tchaikovsky. Nous traversons la Moskva; 25 ponts traversent cette rivière à Moscou.

Des femmes travaillent dans la rue à étendre de l'asphalte. C'est de la Place d'Octobre que commence la perspective Lénine, d'une longueur de 7 milles, la plus large et la plus longue de Moscou. Ici, tous les soins médicaux sont gratuits; si quelqu'un est malade, il peut rester à la maison s'il le préfère; il reçoit une feuille de maladie et une partie de son salaire; les frais d'hôpital sont aussi gratuits. Les vieillards reçoivent une pension, les femmes à 55 ans et les hommes à 60. La moyenne de vie est de 72 ans. Avant la Révolution, elle était de 32 ans. 70% des médecins sont des femmes ainsi que 80% des enseignants.

Nous voyons de nouveaux quartiers d'habitation le long de grandes avenues très larges. On a planté des arbres de chaque côté de ces avenues pour arrêter la poussière et atténuer les bruits de la rue.

La semaine prochaine: Moscou (suite). Salut...

BINGO

Dimanche soir le 21 septembre à 7h.30 p.m. à la salle paroissiale de St-Jean de la Lande, aura lieu un BINGO au profit de Soeur Germaine Duval, Franciscaine Missionnaire de Marie à Madagascar, bienvenue à tous.

Cours de guitare

Attention, tous les étudiants et les jeunes de la région! C'est jeudi soir le 18 septembre de 7h. à 8h. que se donnera le premier d'une série de 12 cours de guitare à l'école Lacroix de St-Georges.

Venez développer vos talents en apprenant à jouer de la guitare FACILEMENT et en moins de trois mois. M. Normand Grondin, professeur, vous invite à venir nombreux à ce cours qui a initié plus de 60 guitaristes depuis trois ans.

Pour l'inscription, rendez-vous à l'école Lacroix de St-Georges, jeudi soir le 18 septembre à 7 h. Le cours pourra également se donner le mardi pour ceux qui le désirent. De plus, un autre cours semblable débutera le 30 octobre prochain pour accommoder le plus de gens possible.

Pour informations, le jour, telephonnez a Mlle Lucille Morin au no 228-5541 et le soir à Normand Grondin à 228-5748. A noter que le cours de guitare pourra se donner aussi à La Guadeloupe, Beauceville, St-Martin, St-Zacharie, etc. si un nombre suffisant d'intéressés (au moins une dizaine) en font la demande.

VILLE ST-GEORGES-OUEST
Article No 139
Avis de la préparation et du dépôt de la liste des Electeurs

AVIS PUBLIC

Avis est par les présentes donné, par le soussigné Greffier de la Ville, M. Gustave Bourque, que j'ai préparé, suivant la loi, la liste des Electeurs municipaux de Ville St-Georges-Ouest et que cette liste est présentement déposée à mon bureau à la disposition et pour l'information de toutes personnes intéressées.

Donné à St-Georges-Ouest,
ce 3 septembre 1969.

GUSTAVE BOURQUE, Greffier.

Section No. 139
Notice of the preparation and deposit of the Electoral List

PUBLIC NOTICE

Notice is hereby given that undersigned Gustave Bourque, clerk of the Town St-Georges West, have prepared to law, the list of municipal Electors of the Town St-Georges West and that such List is now deposited in my office at the deposal and for the information of all persons interested.

Given at St-Georges West,
this september 3rd, 1969.

GUSTAVE BOURQUE, Clerk.

UN SPECTACLE EXCEPTIONNEL AU SEMINAIRE DE ST-GEORGES

à 8h.30 le 25 septembre



Le mime de réputation internationale

LUIZ SARAIVA

Adultes : $1.50 Etudiants : $1.00

Réservez votre soirée du 25 et surveillez notre prochaine édition pour autres détails.

CENTRE POLIQUIN Enr.
- Remèdes brevetés
- Articles de toilette
- Papeterie • Cadeaux

Coin 2e Avenue, 20e rue
Ville St-Georges - Tél. 228-3072

L'éclaireur-progrès
35,000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE


TEL.
228-3952


Spécialité: Poulet à la broche
331 - 2E AVE., VILLE ST-GEORGES-EST, BEAUCE, QUÉ.

Evaluation à St-Georges-Ouest: $11,836,400

La revision de l'évaluation foncière est terminée à Ville St-Georges-Ouest et le rôle a été homologué lundi soir par le conseil municipal.

Les nouvelles constructions, incluant le Foyer St-Georges, ont apporté un supplément de $887,700., ce qui porte l'évaluation globale des biens immobiliers dans cette municipalité à $11,836,400.

A la même séance, la nouvelle liste électorale a été déposée et elle compte 1603 électeurs aptes à voter advenant une élection.

Au cours de cette assemblée de lundi, le conseil a pris connaissance de nombreuses plaintes relatives à l'augmentation des tarifs de Beauce Vidéo. Plusieurs contribuables ont demandé à la Ville de s'informer auprès du ministère des Transports afin de savoir si Beauce Vidéo a obtenu les autorisations nécessaires. Une résolution fut adoptée dans ce sens et sera transmise aux autorités fédérales concernées.

Le conseil a égalemnet entamé les procédures en vue du refinancement d'une somme de $51,000 empruntée en 1959 pour des travaux d'aqueduc, en vertu des règlements No 43 et 44. Il s'agit d'une opération semblable à celle qu'on vient de faire à St-Georges-Est et elle n'a pas d'autre but que de refinancer un montant déjà emprunté depuis dix ans.

Sur la suggestion de La Protection Civile, le conseil de Ville St-Georges-Ouest préparera un plan d'urgence devant servir en cas de catastrophe atomique ou autre désastre majeur. Un comité fut formé avec le concours de 16 citoyens qui siégeront sous la présidence du maire, M. Marie-Louis Morin. L'échevin responsable de cette activité sera M. Georges Rancourt.

Parmi les autres questions à l'agenda, notons la décision d'installer 15 nouvelles lumières de rues, un nouveau règlement de stationnement sur la 1ère Avenue dans la partie sud de la ville, la démission du constable Paul Poulin qui fut acceptée par le conseil et l'engagement d'une nouvelle secrétaire.



Photographie prise dimanche lors de l'inauguration de la Caisse d'Etablissement à Ste-Claire. De gauche à droite, première rangée: Monsieur Clément Talbot, gérant de la succursale de Ste-Claire; Monsieur Gérald Maheux; Me Gérard Parent, du Conseil de Surveillance; Monsieur Jean-Baptiste Poulin, Monsieur Jean-Louis Roy; deuxième rangée: Monsieur Clovis Gagné, secrétaire-trésorier; Monsieur Edmond Louis Deblois, de la Commission de Crédit; Monsieur Fabien Roy, gérant; Monsieur Jean-Marc Gaboury, du Conseil d'Administration; Monsieur Marcel Audet, maire de Ste-Claire; Monsieur Roland Faucher, gérant de la succursale de Ste-Marie et Monsieur Paul-Henri Thibodeau.

La Caisse d'Etablissement ouvre un bureau à Ste-Claire

La Caisse d'Etablissement de la Chaudière qui compte actuellement plus de 5,000 membres répartis dans les comtés de Beauce, Dorchester, Frontenac et Bellechasse a ouvert un bureau à Ste-Claire de Dorchester, afin de permettre aux membres ainsi qu'à la population des paroisses environnantes de bénéficier des services qu'elle peut leur offrir.

L'inauguration officielle du local qui est situé dans l'édifice "Les Poulies Maska" a eu lieu samedi soir le 13 septembre. Son honneur le maire de Ste-Claire, Monsieur Marcel Audet, a coupé le ruban traditionnel en présence des Administrateurs de la Caisse, du personnel, des représentants ainsi que de leurs épouses. Ce bureau sera dirigé par Monsieur Clément Talbot de Frampton.

Après la cérémonie, il y eut réception "Au Petit Fanal" suivie d'une soirée récréative à laquelle assistaient plus de 70 personnes. Monsieur Jean-Marc Gaboury au nom du Conseil d'Administration avait dit les mots de bienvenue et invité Monsieur Marcel Audet à couper le ruban. Ce dernier s'est dit très heureux de l'initiative de la Caisse d'Etablissement d'ouvrir un bureau dans sa localité afin de continuer le travail déjà commencé.

Il fut remercié par le gérant de la Caisse, Monsieur Fabien Roy, qui en a profité pour remettre des prix aux vendeurs qui s'étaient classés depuis le début de l'année et a également annoncé le début d'un grand concours de recrutement s'étendant à toute la région.

Chez les Bénédictins



Monsieur et Madame François Bisson, de St-Georges, ont la joie d'annoncer que leur fils André, âgé de 22 ans, entrera au Monastère Bénédictin de Saint-Benoît-du-Lac, dimanche le 21 septembre prochain.

Après des études primaires au Collège l'Assomption, des études secondaires au Séminaire de Saint-Georges, il alla faire ses études collégiales à Montréal, aux Collèges Ste-Croix, André-Grasset et Ste-Marie.

Il est entré en juillet dernier d'un séjour de 15 mois en Europe où pendant un an il fut professeur d'anglais en France. En plus de séjours en Angleterre, en Hollande, en Allemagne, en Suisse et en Italie, il a travaillé deux mois dans la Mancha, en Espagne, afin d'y apprendre l'Espagnol et les moeurs du pays.

Bras fracturés

Mlle Louisette Pépin, employée au service de comptabilité du Garage J. W. Morin Auto Inc. de St-Georges, a été victime d'un accident peu banal vendredi dernier au moment de quitter son travail.

Elle venait de s'habiller pour aller prendre son repas du midi et c'est en sortant de son bureau qu'elle perdit pied en heurtant le bord d'un épais tapis.

Mlle Pépin tomba violemment sur le plancher de ciment et s'infligea de douloureuses fractures aux deux coudes et au poignet gauche.

Transportée à l'hôpital peu après, la blessée reçut des soins adéquats; mais elle devra garder les deux bras dans le plâtre pendant quelques semaines.

Cours de spiritualite

Des cours de spiritualité ou de vie intérieure seront donnés à la salle paroissiale de St-Georges-Ouest à compter du 29 septembre, à 8 heures. Ces cours seront présentés par le Père Oliva Gignac, rédemptoriste.

Le Père Gignac parcourt le diocèse depuis 15 ans et sa réputation n'est plus à faire dans ce domaine. La série est de 10 cours à raison de un par mois. Tout le monde est invité; pour informations, s'adresser à Mme Henri Roy, 228-4552 ou Mme Irenée Duval, 228-2487.

Installation au 2283

Le Conseil de Beauce 2283 des Chevaliers de Colomb procèdera dimanche à l'installation de ses nouveaux officiers. Cette cérémonie aura lieu au Centre Social de St-Georges à compter de 8h.30.

Tous les membres en règle sont cordialement invités avec leur épouse ou leur amie. Il y aura projection de film et buffet froid en fin de soirée. L'entrée est gratuite.

Du 21 au 27 septembre, pensez au Prêt d'Honneur

Le "Prêt d'honneur du collège l'Assomption Inc." vit présentement sa quinzième année. S'il se garde en bonne santé c'est, bien entendu, grâce à l'élan qu'il a reçu à sa naissance. Mais, maintenant qu'il est arrivé au stade de l'adolescence, il requiert de plus en plus de nourriture financière car la demande se fait de plus en plus forte en nombre d'emprunteurs ainsi qu'en urgence des besoins ressentis par nos étudiants. Voici donc quelques remarques de nature à nous faire réfléchir tous quant aux besoins grandissants de cette oeuvre qui est la vôtre.

Pensons d'abord aux services rendus:

—85 jeunes de chez-nous en ont bénéficié.

—34 finissants ont complètement terminé leurs remboursements.

—30 bénéficiaires sont revenus gagner (et dépenser) leur salaire dans notre région.

—C'est un bon placement (les commerçants et indus-

(suite à la page 10)

DÉCÈS DE M. LÉONARD DALLAIRE

Lundi soir, le 5 septembre, à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce, décédait à l'âge de 71 ans M. Léonard Dallaire de **St-Georges. Il était inspecteur**



en bâtiments et membre de la Commission d'urbanisme à Ville St-Georges.

M. Dallaire laisse son épouse, née Ena Ferland; ses enfants: M. et Mme André Lapointe (Lycianne), M. et Mme Conrad Dallaire (Thérèse Cliche), M. et Mme Gaétan Dallaire (Janine Veilleux), M. et Mme Charles Dallaire (Nicole Roy), M. et Mme Raymond Dallaire (Céline Poulin), M. et Mme Philippe Dallaire (Lisette Champagne), MM. Jean-Luc et Réjean Dallaire.

Lui survivent aussi plusieurs frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs ainsi que de nombreux petits-enfants, neveux et nièces.

La dépouille mortelle de M. Dallaire est exposée au salon funéraire Giguère & Frère et les funérailles auront lieu à l'Assomption vendredi à 4 heures.

THÉÂTRE ROYAL ST-GEORGES BEAUCE

Sam.: 7h. p.m. et 8h.30 p.m. — Dim.: 1h.30 p.m., 7h. et 8h,30 p.m.
semaine : 8 heures Information 228-3551

Commençant samedi le 20 sept. jusqu'au vendredi 26 sept.



Le docteur Dan Orloff convoque à son manoir ses deux neveux pour leur annoncer les clauses de son testament avant de mourir d'un cancer. Il est trouvé mort peu après, un poignard enfoncé dans la poitrine. Pour pouvoir toucher une prime d'assurance considérable, tous les membres de la famille s'entendent pour camoufler cette fin violente en mort naturelle. Des événements étranges se produisent par la suite; l'un des neveux est assassiné et son cadavre disparaît. La police intervient et met à jour les rouages d'une machination criminelle.

Attention les jeunes... Il y a du cinéma le samedi après-midi à 1h.30 au Théâtre Royal.

CINÉMA VIMY

Sam.: 7h. p.m. et 8h.30 p.m. — Dim.: 1h.30 p.m., 7h. et 8h,30 p.m.
semaine : 8 heures Information : 228-2813

Pour une semaine commençant mercredi, 17 sept. au mardi 23 sept.

Un regard osé vers l'éternel triangle!



FOX, THE — Le film présente le problème d'une femme partagée entre un amour normal et une attraction homosexuelle. Ce sujet entraîne un climat trouble accentué par des scènes d'une sensualité particulièrement audacieuse.

Au même programme un gros film d'action

"OMBRES SUR LE LIBAN"

DU 21 AU 27 SEPTEMBRE ....

(suite de la page 9)

triels en savent quelque chose) car ils font circuler environ 240,000 dollars chez-nous.

—Ils rapportent de grands biens mais aussi des bienfaits inestimables car ils nous reviennent en tant que professeurs, médecins, pharmaciens, ingénieurs, comptables, architectes, artistes.

Que dire maintenant des besoins futurs?

—Quelques années après la fondation de votre Prêt d'honneur, notre région ne comptait que neuf finissants prêts à entreprendre des études universitaires; nous en comptons maintenant plusieurs centaines...

—Nous faisions à chaque année une collecte qui rapportait un peu plus de $2,000.

—Actuellement, alors que nos besoins sont beaucoup plus grands, nous recueillons toujours $2,000.

Après une analyse sévère des demandes, les directeurs de votre Prêt d'honneur se retrouvent maintenant avec au-delà de 20 demandeurs qui rencontrent des difficultés financières très sérieuses.

Un calcul simple vous fait connaitre les besoins urgents de votre Prêt d'honneur:

—Une seule année d'Université coûte maintenant en moyenne $2000.

—Nous recevons $2000. lors de la collecte.

—Les anciens bénéficiaires font des remboursements qui atteignent ainsi $2000.

—Votre Prêt d'honneur peut donc théoriquement aider deux (2) étudiants alors que le nombre se situe dans la vingtaine.

Les membres du bureau de direction de votre Prêt d'honneur savent bien que le coût de la vie augmente; mais ils s'imaginent que les salaires aussi se gonflent... avez-vous pensé à augmenter aussi votre contribution à votre Prêt d'honneur? C'est ce qu'il vous demanderont la semaine prochaine par la main de généreux solliciteurs.



En l'église Ste-Angèle du Manoir, le 19 juillet fut bénit le mariage de M. Gilles Lachance, fils de M. et Mme Roméo Lachance (Valéda Poulin) de St-Benoit à Mlle Françoise Guertin fille de M. et Mme Arthur Guertin (Marie-Ange d'Auteuil) de Ste-Angèle le Manoir. Les nouveaux époux demeurent à Ste-Angèle.

Saint-Prosper

Le 9 septembre, la première soirée des filles D'Isabelle M. des Neiges tous les membres se réunissaient après deux mois de vacances. La régente nous souhaita une cordiale bienvenue et nous encouraga à continuer toutes nos activités Elle remercie aussi toutes celles qui se sont occupées et ont contribué à la clinique de sang qui fut un réel succès. On demande à toutes celles qui veulent garder leur assurance et celles qui veulent s'assurer de bien vouloir payer leur prime avant le 1er octobre à Mme Clairette Morin.

Le 24 octobre les conférences de M. Léopold Grenon reprendront pour une série de 5 cours. On vendra des cartes d'entrée aux prix de $5.00 le couple ou $3.00 individuelle. Tous ceux qui en désire devront s'adresser à St-Benjamin. Mme Gérard Mathieu de Morissette Station, Mme J.Guy Côté de St-Louis, Mme Rosario Bélanger de St-Prosper, Mme Régis Roy, Fernande Beaudoin, Mme Jeannine Fortin. Le mois prochain, Mme Camirée viendra faire l'installation des nouvelles officières. On vous avertira par téléphone, car nous ne savons pas la date exacte de la prochaine réunion. On remercie chaleureusement les responsables du gouter de ce soir. Bienvenue à toutes pour la prochaine réunion.

NE L'OUBLIEZ PAS
LA CROIX-ROUGE
AGIT EN VOTRE NOM

INUTILE D'ATTENDRE ACHETEZ MAINTENANT!



RENAULT 10
Fabriquée au Canada

Poursuivant sa politique habituelle de progrès et d'améliorations constantes, plutôt que des changements radicaux de modèles chaque année, Renault annonce que sa gamme de modèles actuelle demeurera inchangée en 1970 — à moins qu'il se produise une augmentation de prix à la présentation des modèles 1970.

Cette politique protège votre investissement et c'est pourquoi en **ACHETANT MAINTENANT** vous êtes assurés **D'ECONOMISER.**

Venez nous voir dès aujourd'hui.

Garage
Léo Veilleux
Distributeur Renault
655, Boul. Lacroix
Ville St-Georges, Beauce
Tél. 228-2391

[illegible]re physique pour dames

BEAUTÉ ET SANTÉ PHYSIQUE
MAIGRIR - GROSSIR
CORRECTIONS
TRAITEMENT DE CELLULITE

Tout cela est à votre portée avec la meilleure méthode au monde, de réputation internationale, la METHODE WEIDER.



Les plus belles femmes du monde, du Cinéma, Mannequins, Reines de Beauté sont des adeptes de la méthode WEIDER et s'entraînent régulièrement avec poids et haltères, car c'est le seul moyen sûr et naturel d'avoir un corps souple, ferme, harmonieux et féminin!

Mme Dumas vous garantit le succès

Diplômée depuis des années et pratiquant cette méthode depuis 12 ans, elle vous prouvera que c'est possible d'être belle et bien faite!

Prenez rendez-vous au

STUDIO DUMAS

Situé Blvd Dionne (1 mille passé la ville, face au barrage Sartigan), Tél. 228-6413

Ouvert: 2 hres p.m. à 5 hres p.m. et 6 hres p.m. à 10 hres p.m., lundi au vendredi.

Grand choix d'autos usagées
A VENDRE

1965 BUICK Riviera, h.-top.,	$2100.00
1965 DODGE, h.-top.,	$1450.00
1967 FORD Thunderbird,	$3200.00
1967 FORD custom,	$1550.00
1967 FORD, Galaxie 500,	$1650.00
1965 FORD, sedan,	$950.00
1965 FORD, sedan,	$950.00
1965 FORD, Falcon,	$850.00
1966 OLDSMOBILE, h.-top,	$1750.00
1965 OLDSMOBILE, coupé,	$1750.00
1965 OLDSMOBILE, coach,	$1150.00
1965 PLYMOUTH, sedan,	$1150.00
1965 PONTIAC, sedan,	$1150.00
1965 PONTIAC, coach,	$1150.00
1966 VALIANT, sedan,	$1150.00

PICK-UP G.M.C., pouvoir aux 4 roues, muni d'une gratte à neige hydraulique. Prix de liste: $1250.00.

En spécial: $950.00

Portes pliantes usagées pour garage 9 x 10 et 9 x 12, **$75.** chaque

Moteurs électriques 15 forces 220 volts — 5 forces 550 volts, **$95.** chaque

Roy & Frères
ST-PROSPER

Saint-Prosper

Noces d'or

Samedi, le 13 septembre 1969, une belle fête familiale a été organisée en l'honneur du 50ème anniversaire de mariage de M. et Mme Wilfrid Rodrigue. Les nombreux parents et amis ont été invités à se rendre à l'église paroissiale à 4 heures pour assister à une messe d'actions de grâce, ainsi qu'au renouvellement des promesses de mariage des jubilaires.

La cérémonie religieuse fut suivie d'une réception à la salle Abénaquis à St-Prosper. Les jubilaires reçurent les voeux de chacun.

M. Richard Rodrigue agissait comme maître de cérémonie.

Une adresse fut lue par leur petite-fille Lise Hébert.

Présentation de fleurs par Line Hébert, une corbeille de 50 roses rouges ainsi qu'une bourse présentée par leur petit-fils Serge Rodrigue.

Cette fête avait été organisée par les enfants des jubilaires qui sont: Mme René Rodrogue, M. et Mme Adrien Hébert (Paule), M. et Mme Hilaire Lacroix (Jacqueline), M. et Mme Richard Rodrigue et 22 petits-enfants.

Le héros de la fête, non sans émotion, sut très bien s'acquitter de sa tâche et adressa des paroles de remerciements à tous ceux qui avaient contribué au succès de cette belle fête.

Après la soirée les jubilaires et leurs invités se rendirent chez M. Hilaire Lacroix où des tables garnies de mets succulents les attendaient.

Nos félicitations et meilleurs voeux aux jubilaires.

Honneur au mérite

Mlle Linda Rodrigue, fille de M. et Mme Léonidas Rodrigue de St-Prosper, Dorchester, a obtenu son diplôme "Cours d'Anglais" du High School de Géraldton, Ontario. Nos sincères félicitations à Linda.

Naissance

Dianne, Denis et Marc, enfants de M. et Mme Charles-Henri Doyon (Normande Doyon) sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un petit frère baptisé le 14 septembre 1969, sous les prénoms de Joseph, Marco, Daniel. Parrain et marraine: M. et Mme Jean-Claude Vaillancourt, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mlle Carole Giroux, tante du bébé.

CINÉMA ST-GEORGES

272, 2ème Avenue — Tél. 228-5745

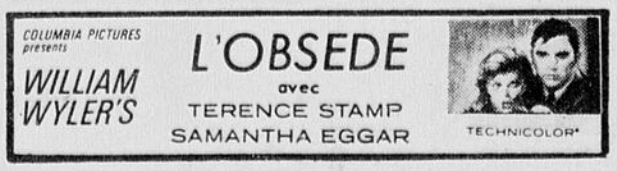
Représentations: 8h. p.m. sur semaine — Sam. et dim.: 7h. p.m. — Dim. 1h.30 p.m. — Sam. pour les enfants: 1h.30 p.m.

SAM., DIM., LUN., MAR.,
20-21-22-23 SEPT.

RESERVE AUX ADULTES 18 ANS



2 ième FILM



MER., JEU., VEN.,
24-25-26 SEPT.

ADOLESCENTS ET ADULTES 14 ANS





St-Samuel

PROMESSES DE MARIAGE

Entre Bertrand Lacasse, agent de police, domicilié à Ste-Agnès Lac-Mégantic, fils majeur de Paul E. Lacasse et de Cécile Ménard de Granby d'une part et de Michèle Beaudoin coiffeuse domiciliée en cette paroisse, fille mineure de Joseph Beaudoin, industriel et de Marie-Louise Paré d'autre part. Mariage samedi à St-Samuel-Lac-Drolet.

Entre Jean-Marc Therrien, garagiste fils majeur de Valérien et de Stella Lapierre de St-Samuel d'une part et de Nicole Boulanger, secrétaire domiciliée à St-Sébastien fille majeure de Conrad Boulanger et de Valérie Paradis de St-Sébastien d'autre part. Mariage samedi à St-Sébastien.

BOLDUC-MARQUIS



Samedi le 26 juillet était célébré en l'église de Beauceville le mariage de Mlle Marie Marquis fille de M Mme Josaphat Marquis de Ste-Rose à M. Yvon Bolduc fils de M. Mme Philippe Bolduc de Ste-Clotilde.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Jules-A. Vallée curé de Ste-Clotilde.

L'église était décorée de glaieuls et de rubans blancs, le plancher recouvert de tapis.

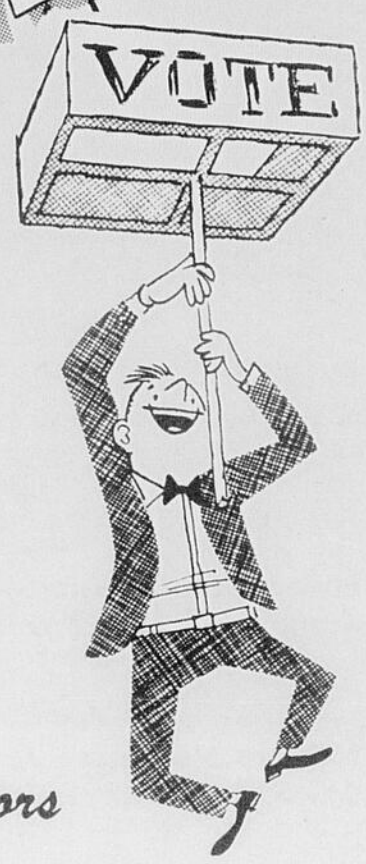
La mariée était vêtue d'une robe blanche de peau de soie ornée de marguerite de dentelle avec traine, diadème et voile. Elle portait un manchon blanc garnit de fleurs oranges.

Après la cérémonie religieuse une réception eut lieu à l'hotel Royal de Beauceville et les nouveaux époux partirent pour les Laurentides. Pour son voyage, la mariée portait un ensemble de couleur blanc os avec les accessoires bruns.

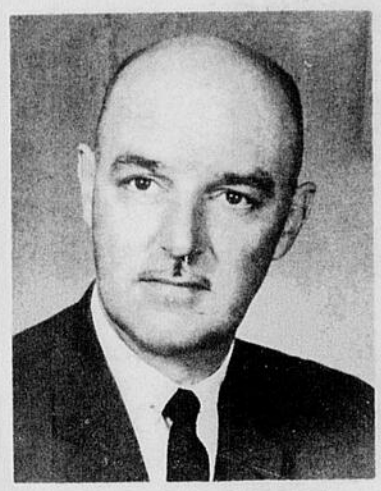
A leur retour, M. Mme Yvon Bolduc résideront à Nashua N.H.

Le Garage National proclamé

GAGNANT



par le vote populaire avec ses nouveaux modèles 70 de General Motors



JACQUES GODBOUT
prés.



M[illegible]-A. LA[illegible]
gérant-gén.



La meilleure équipe dans le do pour toute la région, est heur à la présentation des plus ma de G.M.

Notre personnel est en mesure les renseignements sur les no l'équipement qui peut s'y adap

Si vous vous déplacez, vous comprendrez pourquoi nous sommes fiers de les présenter.

Il y a de la joie Garc Nat

Chevelle 70

F85 70

Chevrolet 70



ST-JEAN BERNARD
vendeur



MARC RANCOURT
vendeur



JEAN-MARIE CARON
vendeur

GM
SYMBOLE D'EXCELLENCE

Ouvert tou soirs

à partir du 18

DÈS JEUDI SOIR L
LES NOUVEAUX
EN MONTR

GARAGE NA

146, 2e Avenue, St-George



C.-A. LA
érant-gén.



JOHN LABBÉ
sec.-trés. comptable



ns le domaine de l'automobile
est heureuse de vous inviter
plus magnifiques réalisations,

mesure de vous donner tous
r les nouveaux modèles et sur
s'y adapter.

y a
la joie au
Garage
National

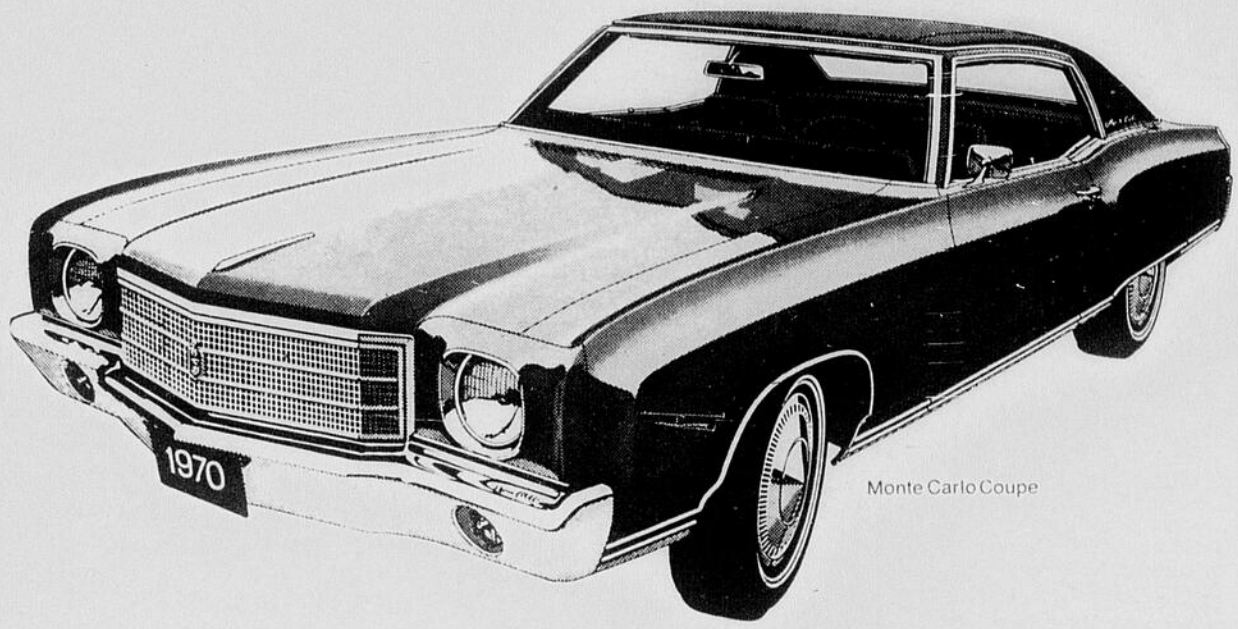
Venez
VOIR
et
TOUCHER

ert tous les
soirs
ir du 18 septembre

QUALITÉ
SATISFACTION

LE 18 SEPTEMBRE
X MODÈLES 1970
ONTRE AU
ATIONAL INC.
orges-Est **Tél: 228-4838**

Monte Carlo



Monte Carlo Coupe

La vedette pour 1970

Chevy II 70

Cadillac 70

Oldsmobile 70



BERTRAND LANDRY
gérant de service
réclamation



ST-GEORGES MORISSETTE
gérant des pièces



ALBINI BOLDUC
contremaître



Cette photographie fut prise à l'occasion des fêtes qui ont marqué le jubilé d'argent de Sr Gabrielle Quirion, s.c.s.l., à St-Martin récemment. De gauche à droite: Lambert, Simone, Jeanne-d'Arc, Jean-Paul, Sr Gabrielle, Mme Alexandre Quirion, Gérard, Roger, Thérèse et Charles.

OSCAR DUBÉ Inc.

À VOTRE SERVICE DEPUIS 1928



Ville St-Georges

8½%

Livrable le ou vers le 1er octobre 1969.

Obligations d'épargne du Canada. Revenu moyen 6.75% encaissable en tout temps.

Pour réservations, communiquez avec

ARSÈNE MORIN

10e Ave., VILLE ST-GEORGES-OUEST, Tél. 228-3013

C. P. 31 — Voisin école de la Trinité.

Saint-Théophile

Retour à l'école

Déjà septembre nous est venu apportant avec lui joies et peines. Pour plusieurs c'est le retour à l'école qui se fait tantôt gai et tantôt triste. Les enfants, qui depuis plusieurs semaines s'en donnaient à coeur joie dans différents loisirs, devront délaisser ces derniers pour retourner à leurs manuels scolaires. Les professeurs toujours anxieux, voudront que leurs élèves progressent de jour en jour. Enfants et professeurs sauront se donner la main pour faire de leurs efforts un magnifique chef-d'oeuvre.

Voici comment se compose notre personnel enseignant:

Soeur Marie-Paule Vigneault directrice.

Collège:

Mme Wilfrid Rodrigue, 1ère année.

Mlle Annette Boutin, 2ème année.

Mme Simon Larochelle, 3ème année.

Mme Richard Beaudoin, 2e et 3e années.

Couvent:

Soeur Florence Marcoux, 4e année.

Mlle Monique Bolduc, 4e et 5e années.

Mme Lucien McCollough, 5e année.

Mlle Ghislaine Leclerc, 6e année.

Soeur Pierrette Allaire, 6e et 7e années.

Mme Irené Poulin, 7e année.

A tous, professeurs et élèves, nous souhaitons que leur travail soit couronné de succès. Nous devons aussi souligner que tous nos enfants d'âge scolaire sont transportés aux écoles centrales du village de même qu'aux régionales et polyvalente de St-Côme, St-Georges et St-Martin, par les conducteurs suivants:

M. Lucien McCollough, rang Kennebec et rang 2; M. René Lefebvre rang St-Nazaire; M. Armand Plante rang 5; Mlle Jeannine Plante rang St-Léon; M. Joseph Cloutier rang 6; M. Henri Brochu, St-Côme et St-Georges et M. Denis Lachance St-Martin.

Carnet social

M. et Mme Charles Plante, M. Armand Plante, Mme Lucien McCollough, Mme Pierre-Albert Leclerc, de St-Théophile et M. Albert Plante a.g.r., de St-Georges, de passage à Armagh, Bellechasse, pour assister aux funérailles du notaire Philippe Plante, la semaine dernière.

—M. et Mme Romain Côté de Châteauguay passent quelques jours chez leurs parents M. et Mme Joseph Côté de St-Théophile à l'occasion du mariage de M. Michel Lefebvre à Mlle Réjeanne Côté.

—M. et Mme Wilfrid Talbot ainsi que M. Wilfrid Vigneault et sa fille Rolande de passage à Waterville, Maine, où ils visitaient M. et Mme Cyril Talbot, M. et Mme Joseph Talbot, Mme Alice Talbot, M. et Mme Lionel Mathieu, Mme Aline Beaudoin, M. et Mme Albert Veilleux, M. Joseph F. Dumas et M. Lorenzo Lapierre et par la même occasion se rendaient visiter Mme Charles Rodrigue de Northern Son, Maine, ainsi que M. Ludger Vigneault de Jackman, Maine.

—M. et Mme André Renaud de l'Ile Perreau, visitent M. et Mme Joseph Côté ainsi que M. Emile Côté de St-Théophile.

Avis

Tous les abonnés du téléphone voudront bien prendre note que s'ils désirent rejoindre Mme Ephrem McCollough, ils ne doivent pas composer l'ancien numéro de téléphone 597-3603 apparaissant dans l'annuaire mais bien le nouveau numéro qui est 597-3362 et qui n'apparait pas dans l'annuaire; car autrement ils verront leurs appels rester sans réponse.

NOUS ACHETONS VOTRE

CÈDRE

selon nos dimensions

Pour plus d'informations, téléphonez à notre gérant

M. BERTRAND PLOURDE

Tél. 382-5977

Produits de Cèdre Ltée

ST-MARTIN, BEAUCE

La Protection civile du Québec apporte l'aide de ses experts dans la préparation de plans d'urgence en cas de désastre

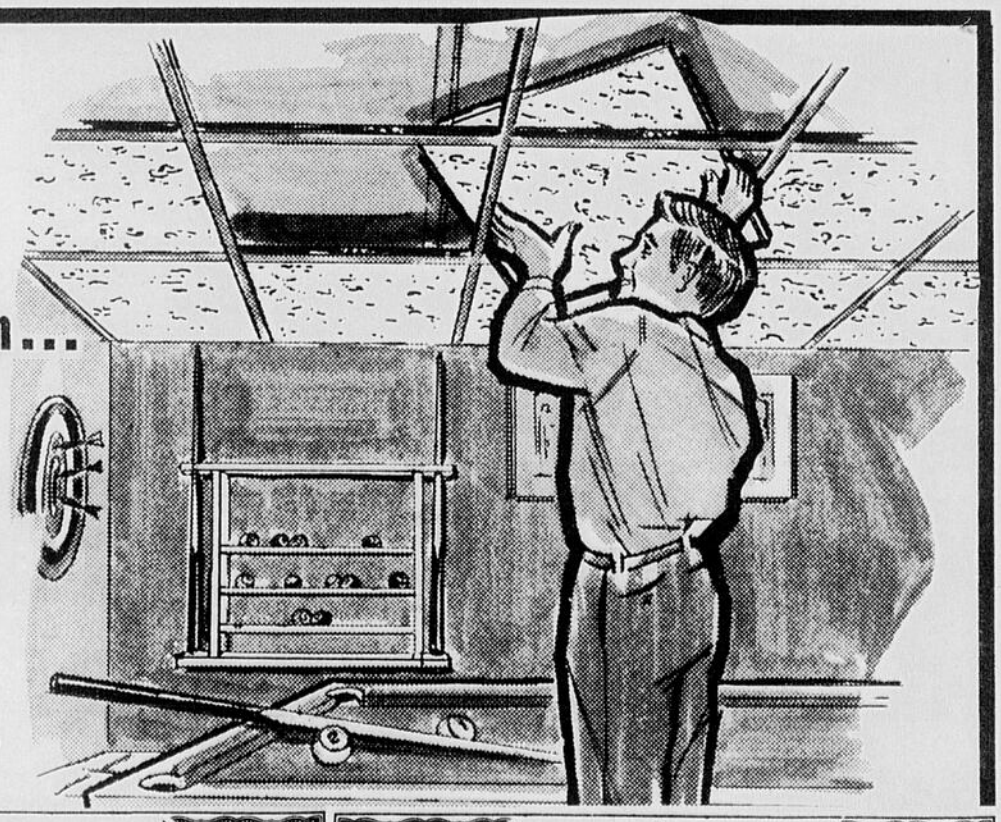
NORMAND GIGUERE INC.

Tél. 228-4241

200, 2ième Avenue
Ville St-Georges

Tout pour la construction...

Faites votre profit...



SPÉCIAL

PRÉFINI

BONNE QUALITE LA FEUILLE 4 x 8 $3.75

SPÉCIAL

FIBRE DE VERRE

LE PIED CARRE 45¢

SPÉCIAL

MASONITE

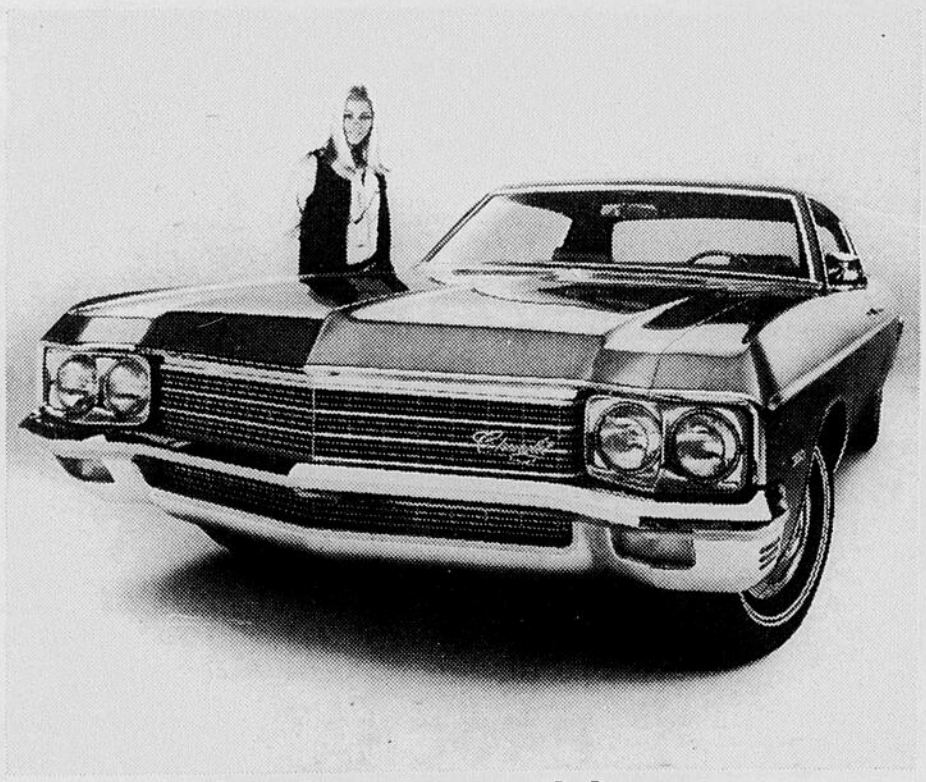
POUR PLAFOND 4 x 4 PIEDS $2.75

GM
SYMBOLE D'EXCELLENCE

Les Chevrolet 70 vont de l'avant!



La toute nouvelle: Monte Carlo



Caprice...la prestigieuse



Chevelle SS 396...la vigoureuse

Le concessionnaire Chevrolet va de l'avant avec ses modèles 70.

Allez le voir et essayer les voitures de demain.

Partez au volant de la Monte Carlo, la nonpareille de Chevrolet.

(Voilà enfin une voiture personnelle de luxe que même nous, qui travaillons pour gagner notre vie, pouvons nous payer.)

Laissez-vous séduire par la nouvelle Caprice.

Si vous aimez les grosses voitures, en voilà une qui fera fière figure à votre porte.

Et admirez un peu la nouvelle Chevelle SS 396.

Vous verrez pourquoi la vigoureuse se gagne partout tant d'amis.

Le concessionnaire Chevrolet les a toutes.

Penser à vous en premier nous fait rester premiers.

CHEVROLET
va de l'avant

Certains des équipements représentés ou décrits sont fournis en option, moyennant supplément.

VOYEZ LE CONCESSIONNAIRE CHEVROLET

GARAGE NATIONAL Inc.
146, 2ème AVENUE, VILLE ST-GEORGES, BEAUCE
Tél. Jour 228-4838
Tél. Nuit 228-3424



Femme "Vingtième Siècle"



Gagnante d'un magnifique coffre "Electrolux"



A la suite d'un tirage, MME PAULIN PAQUET de la rue Gravel à St-Romuald gagnait le magnifique coffre Electrolux qu'elle s'était mérité lors de son passage à l'Exposition Industrielle et Commerciale du Palais des Sports à St-Georges. Le coffre fut remis directement à la résidence de Mme Paquet par le vendeur Electrolux de St-Georges, M. Archelas Drouin. De gauche à droite: M. Drouin, Mme Paquet et M. Jean-Marie Roy, vendeur Electrolux de St-Joseph.

JACQUES-CARRIER

Samedi, le 26 juillet, était célébré en l'église de St-Honoré, le mariage de Mlle Noëlline Carrier, fille de M. et Mme Roméo Carrier de St-Honoré à M. Léo-Guy Jacques, fils de M. et Mme Armand Jacques de St-Victor.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Eloi Routhier.

Mme Jean-Paul Racine touchait l'orgue et le soliste était M. Luc Poulin, cousin du marié.

HOROSCOPE

BELIER (21 mars-19 avril)

■ PROFESSION. — L'énergie sera nécessaire pour atteindre votre but.

■ SANTE. — Soyez méthodique, vous vous fatiguerez moins.

■ SENTIMENTS. — La chance sentimentale protégera contre les malentendus.

TAUREAU (20 avril-20 mai)

■ PROFESSION. — Profitez d'un succès pour poursuivre vos efforts.

■ SANTE. — Ne cherchez pas à perdre du poids, choisissez bien vos aliments.

■ SENTIMENTS. — Si vous devez prendre des décisions en commun, cherchez l'accord.

GEMEAUX (21 mai-20 juin)

■ PROFESSION. — Exigez des garanties d'avenir, sinon suivez la routine.

■ SANTE. — L'activité vous maintiendra en forme.

■ SENTIMENTS. — Explorez un monde nouveau, vous trouverez des amitiés.

CANCER (21 juin-22 juillet)

■ PROFESSION. — Soyez persévérant si vous vous heurtez à des obstructions.

■ SANTE. — Soyez prudent si vous partez en voyage.

■ SENTIMENTS. — Même sans rencontrer l'idéal, vous pourrez trouver le bonheur.

LION (23 juillet-22 août)

■ PROFESSION. — Un appui est toujours utile, ne le refusez pas.

■ SANTE. — Couvrez-vous en fonction de la température et non de la mode.

■ SENTIMENTS. — L'harmonie pourra être totale avec un natif du même signe.

VIERGE (23 août-22 sept.)

■ PROFESSION. — Ne laissez pas échapper les chances qui se présenteront.

■ SANTE. — Tout ce qui touche à l'élégance et la beauté sert la santé.

■ SENTIMENTS. — Si le temps a accumulé des malentendus, sachez les effacer.

BALANCE (23 sept.-22 oct.)

■ PROFESSION. — Ne vous hâtez pas, mettez toutes les chances de votre coté.

■ SANTE. — Vous pourrez subir les influences saisonnières.

■ SENTIMENTS. — Ne manifestez pas de changement dans vos préférences.

SCORPION (23 oct.-21 nov.)

■ PROFESSION. — Soyez diplomate et persévérant, vous atteindrez votre but.

■ SANTE. — Ne vous écartez pas sans raison d'un régime en cours.

■ SENTIMENTS. — Restez fidèle à vos amitiés, l'aventure serait dangereuse.

SAGITTAIRE (22 nov.-21 déc.)

■ PROFESSION. — Evitez les changements, cherchez plutôt à stabiliser votre situation.

■ SANTE. — Ne laissez pas les malaises devenir chroniques, soignez-vous.

■ SENTIMENTS. — Les projets de mariage devront être étudiés avec attention.

CAPRICORNE (22 déc.-19 janv.)

■ PROFESSION. — Prévoyez les obstacles avant de commencer une réalisation.

■ SANTE. — Il est bon de faire vérifier la tension de temps à autre.

■ SENTIMENTS. — Soyez optimiste, vous séduirez plus sûrement.

VERSEAU (20 janv.-18 février)

■ PROFESSION. — Tout ce qui est actif pourra vous séduire, mais soyez prudent.

■ SANTE. — Ne prenez aucun risque, surtout si vous conduisez une voiture.

■ SENTIMENTS. — Soyez conciliant, vous apprécierez mieux les amitiés.

POISSONS (19 février-20 mars)

■ PROFESSION. — Un changement devra être bien orienté pour être efficace.

■ SANTE. — Chassez de votre esprit la crainte de la maladie, vous vous porterez mieux.

■ SENTIMENTS. — Ne cédez pas à la mauvaise humeur, un éloignement serait durable.

TURCOTTE-MOISAN



Samedi le 26 juillet était célébré en l'église de St-Gédéon le mariage de Mlle Véronique Moisan, fille de M. Mme Eugène Moisan, de St-Gédéon à M. Jean-Yves Turcotte fils de M. Adalbert Turcotte décédé et de Mme Turcotte de St-Martin. La mariée est entrée à l'église accompagnée de son père et précédée de ses filles d'honneur: Mlle Charlotte Lachance, accompagnée de Georges-Aime Leclerc, et Mlle Nicole Turcotte accompagnée de Laval Bernard.

La mariée était vêtue d'une robe longue en poult de soie, à manches longues, et collet montant. Son voile court était retenu d'une rose rose, à la main, la mariée portait un bouquet de roses roses.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu au Chateau Louise de St-Martin, et les nouveaux époux partirent pour la Gaspésie. Pour son voyage, la mariée portait un deux pièces d'un bleu soutenu et des accessoires noirs.

A leur retour, M. Mme Jean-Yves Turcotte résideront à Nashua N.H.

GILBERT-NADEAU



Samedi, le 26 juillet, était célébré en l'église de St-Gédéon, le mariage de Mlle Pierrette Nadeau, fille de M. et Mme Antoine Nadeau de St-Gédéon à M. André Gilbert, fils de M. et Mme Florian Gilbert de St-Martin.

La mariée était vêtue d'une robe en poult de soie avec une longue traîne garnie de guipure blanche. Voile court retenu par des fleurs. Son bouquet de fleurs naturelles était de roses roses et de pompons blancs.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu au Château Maisonneuve et les nouveaux époux partirent pour la Côte Nord.

Pour son voyage, la mariée portait un ensemble robe et manteau beige et brun avec accessoires bruns.

Depuis leur retour, M. et Mme Léo-Guy Jacques résident présentement à St-Victor.

POUPONNIERE LICENCIEE

Mme Louis Côté, P.L., annonce la réouverture de sa pouponnière. Maman en toute confiance adressez-vous à une garde-bébé de grande expérience. Seule pouponnière licenciée du haut de la Beauce. Pour informations, 561, 4ème Avenue, St-Georges-Est, tél. 228-2653.

Brasier automnal



BRASIER AUTOMNAL — La souple velventine aux flamboyantes couleurs d'automne fait merveille dans les tenues estudiantines. Tout ce qu'il y a d'élégant mais aussi de confortable, grâce au coton. A gauche, robe à manches longues avec col et poignets rayés que rappelle la ceinture nouée. A droite, une petite chose à manches courtes, étourdissante en ses rayures contrastées.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Dubé, aumônier du foyer.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'hôtel Central et les nouveaux époux partirent pour le nord de Montréal.

A leur retour, M. et Mme André Gilbert résideront à St-Martin, rue St-Pierre.

Note sociale

M. et Mme Joseph Bernard de Val d'Or sont venus passer une semaine à St-Georges pour y visiter leur fille Mme Lucille Roy ainsi que M. et Mme Philippe Roy.

LA CROIX-ROUGE
TOUJOURS PRÊTE
À AIDER

Vous qui désirez vous faire un avenir prometteur comme...

COIFFEUR ou COIFFEUSE

inscrivez-vous dès aujourd'hui à Paul De Ricke Inc.
Ecole de Coiffure

PROCHAIN COURS
débutant le 15 septembre 1969
cependant les élèves désireux de s'inscrire peuvent le faire jusqu'au 30 septembre 1969.

Pour tout renseignement, communiquez avec

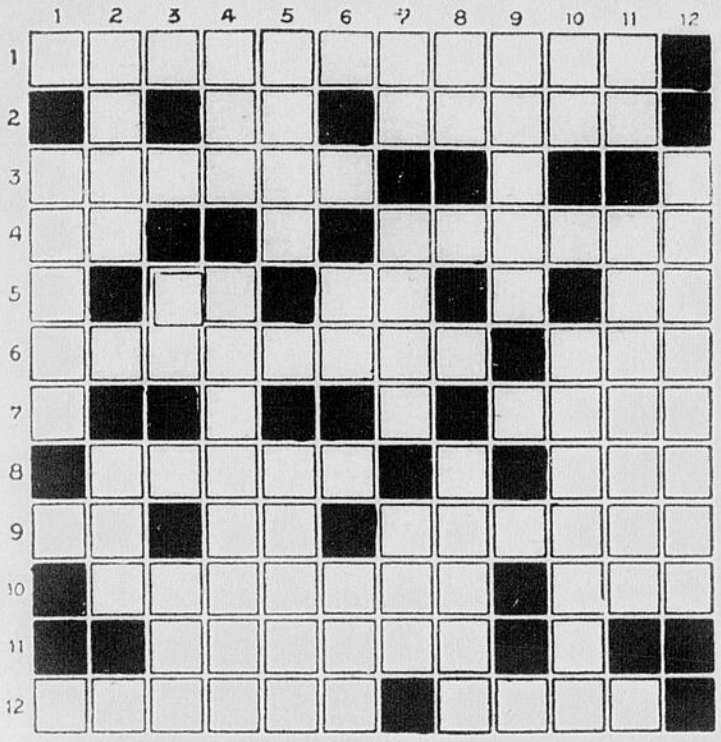
PAUL DE RYCKE INC. ECOLE DE COIFFURE
Mme Vickie Boivin, directrice
736 EST, RUE ST-JOSEPH, QUE., TEL. 529-0689

Professeurs compétents • Outillage complet gratuit • Certificat décerné à la fin du cours.

Edith Serei - Fernand Aubry
PHARMACIE FORTIN ENR.
1ère Avenue, ST-GEORGES-OUEST
Mlle C. Morin, esth.-vis. diplômée à votre service

Conseils Personnalités Soins de beauté Recettes Modes

MOTS CROISÉS



HORIZONTALEMENT

1 — **Combat de taureaux.**
2 — **Deux lettres de "église". — Corps relativement très petit.**
3 — **Qui se laisse duper facilement.**
4 — **Qui n'admet pas de division.— Hardiesse excessive.**
5 — **Pièce triangulaire de charpente sur laquelle on pose des lampions. — Préfixe privatif. — Deux consonnes.**
6 — **Donner de la noblesse morale. — Peine des damnés privés de la vue de Dieu.**
7 — **Rassasié de.**
8 — **Chef-lieu de canton (Nord). — Tragédie de Corneille.**
9 — **Préposition latine. — Equerre. — Réunion pour causer.**
10 — **Qui vient après tous les autres. — Métal précieux (pl.).**
11 — **Lieu où l'on s'égare.**
12 — **Petite excroissance de chair, qui vient surtout au visage et aux mains. — Fut changée en statue de sel pour avoir regardé derrière elle.**

VERTICALEMENT

1 — **Ancien nom des potions.**
2 — **Chaland à fond plat. — Trois consonnes.**
3 — **Préfixe privatif. — Trois lettres de "dire".**
4 — **Roue à gorge d'une poulie. — Badiner avec une gaieté enfantine.**
5 — **Géant, dans les contes de fées. — Restitué.**
6 — **Pronom personnel. — En "diable".**
7 — **Fleuve de France. — Plante ombellifère odorante. — Assaisonnement.**
8 — **Deux consonnes. — Ville à l'embouchure du Richelieu.**
9 — **Ancien maire de Montréal.**
10 — **Préfixe privatif. — Diminue.**
11 — **Voyelles jumelles. — Loge à lapins domestiques.**
12 — **Illes anglaises de l'Atlantique.**

Voir solution dans cette page

Bijouterie JEAN GOSSELIN

Bijoutier-Diamantaire
308, 1ère Ave, St-Georges-Est Tél. 228-3422
SERVICE COMPLET DE REPARATION DE MONTRES
Montres :
OMEGA — Bulova — Tissot
Montre électronique **ACCUTRON**
Cadeaux de tous genres

TRUCS-MAISON

Quand les tricots d'enfants donnent des signes d'usure:

Que diriez-vous d'un papillon ou d'une coccinelle bouche-trou ou cache-tache? Il suffit de masquer les dégâts à l'aide d'une broderie en gros fil de couleur vive, décorée de perles fantaisie. Ingénieux n'est-ce pas pour prolonger la durée du vêtement.

Dessous de nappe:

Des dessous de toutes couleurs métamorphosent la classique nappe en dentelle de coton. Le secret consiste à en confectionner plusieurs dans des cotonnades lavables, de diverses couleurs. Celui de l'Action Grâces, par exemple, pourrait être d'un beau jaune doré.

Douche-les-élégances:

Que la salle de bain est belle ainsi parée d'un rideau de douche qui n'est rien d'autre qu'un drap de percale imprimée doublé de plastique. Avoir soin de l'assortir aux serviettes.

Couture en série:

Quand les travaux de couture pressent pourquoi ne pas s'inspirer de la technique de fabrication en série. Un seul patron permet la confection de trois vêtements d'allures différentes presqu'aussi rapidement que pour en terminer un seul.

La coupe et la couture se font en série. Dans des cotonnades d'épaisseurs identiques, superposées, tailler en une seule fois, les principaux morceaux des trois vêtements. La réussite est infaillible à condition que les tissus soient légers. Tailler à part les morceaux particuliers à un vêtement. Exécuter les points tailleur sur un morceau à la fois. Faire ensuite les pinces et les coutures communes aux trois vêtements.

Les repasser toutes à la fois avant de passer aux détails particuliers à chaque vêtement.

La CROIX-ROUGE
C'EST VOUS – C'EST MOI
C'EST NOUS TOUS



Soyez Belle...
COURS pour vos besoins!
MASSAGE (rotation-vibration)
sans frais supplémentaires



PROGRAMME
- Amaigrissement
- Gain de poids
- Cellulite - Buste
- Corrections
- Taille
- Hanches
- Cuisses

Ouvert de 1 heure p.m. à 10 heures p.m. du lundi au vendredi.
Diplômé Institut Centre Santé.

Pour rendez-vous ou renseignement
Studio de Culture Physique
1490, 1ère Ave, St-Georges-Ouest ou 260, 15e Rue
OUVERTURE LE 29 SEPTEMBRE Tél. 228-2921

COURS PRÉ-NATALS



POUR ACCOUCHEMENT
avec ou sans anesthésie.

Mlle Murielle Busque, infirmière en obstétrique à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce, est maintenant en mesure de donner les cours pré-natals pour accouchements conscients.

Une série de cours débutera mardi, le 7 oct., à 7h.00 p.m. à l'Hôtel-Dieu. Pour informations et inscriptions, contacter Murielle Busque au No: 228-3814.

COURSES DE STOCK CARS
BEAUCE SPEEDWAY ST-CÔME
tous les dimanches à 1h.45

Miroton de boeuf aux legumes



Un ragoût à l'ancienne, un plat toujours à la mode; il nous apporte un souffle de fraîcheur avec une variété de légumes frais. Tout en étant économique ce ragoût saura vous plaire. Quand le ciel se couvre de nuages et que le vent devient plus frisquet, en octobre, rien n'est plus réconfortant qu'un bol de boeuf aux légumes! Une variété de légumes frais dans leur splendeur automnale rehausse le goût des cubes de viande; ce plat des plus nourrissant sera apprécié même de ceux qui ont un appétit des plus vorace. La cuisinière peut se reposer pendant que le tout mijote lentement et l'arôme répandu saura plaire à tous les convives. Préparez ce "Miroton" pour le lunch, le dîner ou pour vos réceptions. Qu'il se nomme ragoût ou miroton de boeuf aux légumes il sera toujours à la page et reconnu comme un mets très nourrissant.

MIROTON DE BOEUF AUX LEGUMES FRAIS

1½ livre de boeuf dans la ronde, en cubes de 1 pouce
Sel et poivre
2 c. à table d'huile à salade
2 oignons moyens tranchés
3 tomates fraîches de moyenne grosseur, pelées et tranchées
1½ tasse d'eau
1 navet de 1 livre pelé et coupé en quartiers
6 carottes de moyenne grosseur, tranchées
1 tasse de céleri coupé en dés
2 branches de persil
¼ tasse de farine
Eau froide

Assaisonner la viande de sel et poivre. Brunir les cubes de boeuf de tous les côtés dans l'huile à salade chaude. Ajouter les oignons, les tomates et 1½ tasse d'eau. Couvrir et laisser mijoter environ 2 heures ou jusqu'à ce que la viande soit presque tendre. Ajouter le navet, les carottes, le céleri et le persil; continuer la cuisson durant 30 minutes environ ou jusqu'à ce que les légumes soient tendres. Pour épaissir ce ragoût, mélanger la farine avec un peu d'eau froide pour former une pâte lisse. Ajouter cette pâte au ragoût. Chauffer jusqu'au point d'ébullition en brassant jusqu'à ce que cela commence à épaissir. Donne environ 6 portions.

HORIZONTALEMENT — TAURAMACHIE. — EG, ATOME. — JOBARD. — UN, AUDACE. — IF, IN, LR. — ENNOBLIR, DAM. — REPU. — CLARY, CID. — AD, TE, SOIREE. — DERNIER, ORS. — DEDALE. — VERRUE, LOTH.

VERTICALEMENT — JULEP. — ACON, CDD. — IN, EDR. — REA, FOLATRER. — OGRE, RENDU. — IL, IAE. — AA, ANIS, SEL. — CT, SOREL. — HOUDE. — IM, DECROIT. — EE, CLAPIER. — BERMUDES.

GARAGE NOËL LESSARD INC.

5320, Boul. Lacroix, St-Georges-Est, Beauce

vous invite à la présentation

des modèles American Motors 1970

les 19 et 20 septembre

NOS VENDEURS SERONT HEUREUX DE VOUS RECEVOIR

LES INSÉPARABLES

Qu'on soit pour ou contre le divorce, on ne refusera pas de se divertir quelque peu aux dépens des maniaques de ce nouvel art de vivre: les divorces à la chaîne. En effet, aux **Grands Films,** le jeudi 25 septembre à 19 h 30, on proposera à tous ceux qui veulent se détendre, *les Inséparables* de Jack Donahue, avec Frank Sinatra, Dean Martin et Deborah Kerr.

Débordé par une famille farfelue, Dany Edwards, un important directeur de publicité commerciale, préfère se laisser absorber par son travail. Il charge même un ami d'acheter un bijou d'anniversaire à sa femme. Celle-ci, ulcérée, demande à un avocat, d'introduire une instance de divorce.

L'oncle Dany, qui voudrait bien les réconcilier, les entraîne tous les deux dans une boîte de nuit.

Rien n'y fera: à leur retour, Valérie qui n'en démord pas, obtient de son mari qu'il l'amène au Mexique où un spécialiste en divorces et mariages rapides à tous les prix, profite d'une heureuse circonstance et leur extorque le divorce.

Nos deux divorcés malgré eux sont bientôt pris de remords et le grand spécialiste leur prépare en un temps record, un mariage de première classe.

Mais tout ne sera pas si simple au pays des aventures matrimoniales faciles.

R.H.

Saint-Zacharie

Naissances

M. et Mme André Larivière (Ginette Larivière) annoncent à leurs parents et amis la naissance d'une fille, le 4 août et baptisée le 10, sous les prénoms de Marie, Linda, Diane; parrain et marraine: M. et Mme Eugène Larivière, gr.-parents de l'enfant.

—M. et Mme Jean-Paul Quirion (Jacqueline Pruneau) annoncent à leurs parents et amis la naissance d'un fils le 18 août et baptisé le 24, sous les prénoms de Joseph, Jacques, Bernard; parrain et marraine: M. et Mme Jacques Pruneau, oncle et tante de l'enfant.

—M. et Mme Noël Bolduc ont le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille le 22 août et baptisée le 30, sous les prénoms de Marie, Yvonne, Nancy; parrain et marraine: Noël Bisson et Yvonne Bisson, oncle et tante de l'enfant.

—M. et Mme Hippolyte Landry (Raymonde Larivière) annoncent à leurs parents et amis la naissance d'un fils le 24 août et baptisé le 1er sept., sous les prénoms de Joseph, Claude, Jocelyn; parrain et marraine: M. et Mme Jean-Luc Giroux, oncle et tante de l'enfant.

QUELLE FAMILLE!



Une famille aux prises avec les problèmes de la contestation et le conflit des générations.
Un monde de contrastes, d'humour, de vérité et de fantaisie le dimanche à 19 h 00 avec
Janette Bertrand, Jean Lajeunesse et leur "grande famille".

Émission couleur

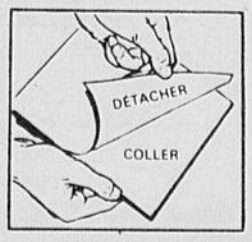
REGARDEZ BIEN, REGARDEZ RADIO-CANADA

UN CARRELAGE TOUT NEUF en 60 minutes seulement *



FLINTKOTE PEEL AND STICK BREV EN INST.
CARREAUX ADHÉSIFS

Ces nouveaux carreaux sensationnels n'exigent ni adhésif, ni outils spéciaux, ni travail éreintant. Il suffit de détacher le papier protecteur pour découvrir la surface adhésive du carreau, et de le poser en place (il colle très vite). Rien de plus simple!

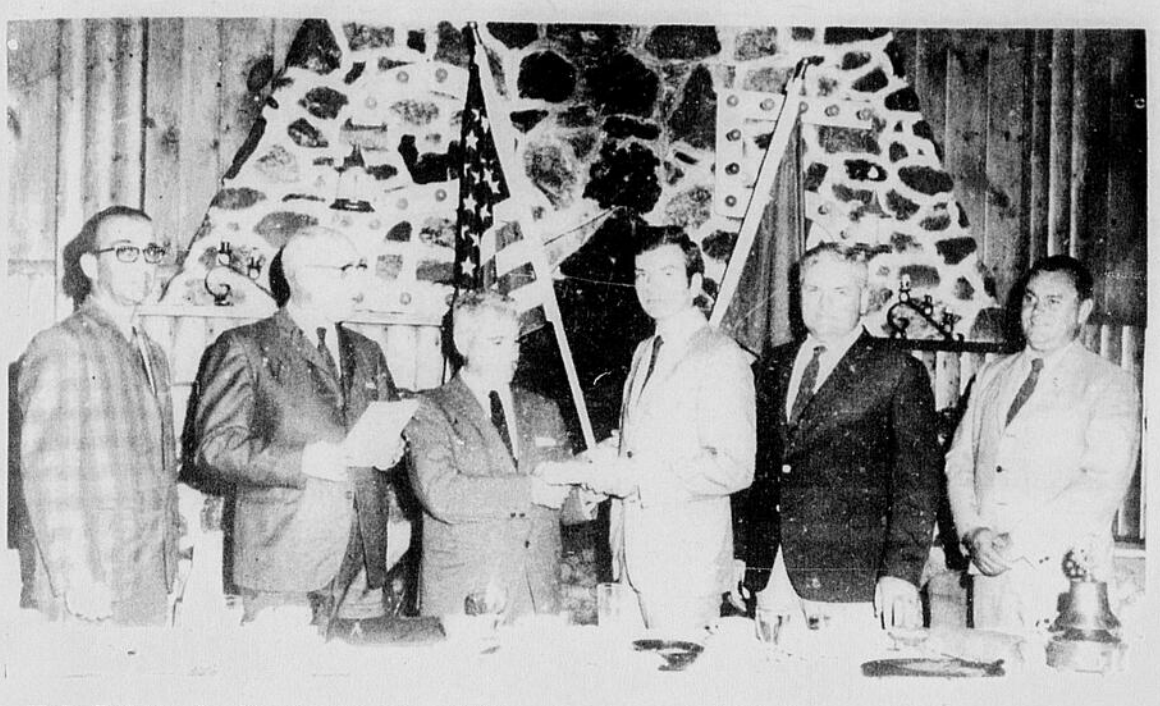


Les carreaux FLINTKOTE Peel and Stick sont livrables en de nombreux et élégants motifs et couleurs. Ils conviennent à merveille dans toutes les pièces, du sous-sol au grenier. Venez choisir aujourd'hui votre nouveau carrelage, vous pourrez le poser ce soir même.

FLINTKOTE

*Carrelage de 7 pi. x 9 pi.

Raymond Lessard
ENTREPRENEUR-PEINTRE
700, 1ère Ave, St-Georges-Ouest Tél. 228-3573



Le Club Rotary de St-Georges accueillait un nouveau membre, lundi soir, en la personne de Me Bernard Thibaudeau. A l'occasion du même souper, les membres eurent le plaisir d'entendre une intéressante causerie sur l'histoire de la bière par M. Paul-H. Côté de la brasserie Molson. De gauche à droite: M. Clément Roy qui présenta le conférencier, M. Paul-H. Côté, M. Paul Voyer, président, M. Bernard Thibaudeau, M. Marc Labbé qui remercia M. Côté, et M. Yves Caron, agent Molson dans notre région.

Saint-Théophile

PARTIE DE CARTES:

Le 7 septembre dernier avait lieu la partie de cartes annuelle sous les auspices des dames fermières. A cette occasion, environ deux cents personnes se réunissaient à la salle paroissiale afin de participer à cette veillée. M. le curé André Lessard rehaussait de sa présence l'aspect de cette soirée.

Des billets, qui auparavant avaient été mis en vente étaient tirés. Les heureux gagnants étaient: M. Louis Lapierre pour le premier prix de $10.. Mme Arsène Lapointe $5. et M. l'abbé André Lessard $5.00 Audelà de 125 autres cadeaux étaient gagnés par l'assistance. Un magnifique coussin en satin travaillé à la main, qui avait été offert par Mme Laval Lapointe était donné comme prix de présence et gagné par Mme Ovila Gauthier.

M. Alphonse Marquis agissait comme maitre de cérémonie Les organisatrices de cette soirée remercient bien sincèrement M. Marquis pour son dévouement manifesté en maintes occasions à l'égard du cercle de fermières. Des remerciements s'adressent aussi à tous ceux qui ont participé de quelques manières que ce soit à la réussite de cette belle soirée.

CARNET SOCIAL:

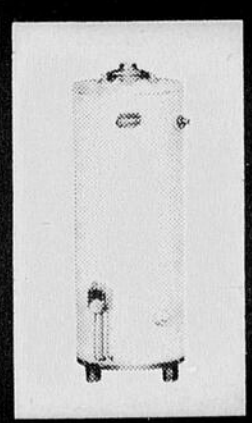
M. et Mme Léon Guymond et leur fils Yvan de Valleyfield de passage à St-Théophile où ils visitent des parents.

M. Mme François Côté de Martinville visitent M. Mme Joseph Côté ainsi que M. Emile Côté leur cousin,

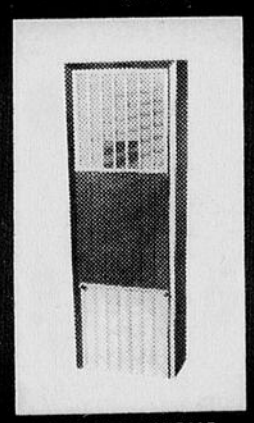
M. Mme Walter Garand et leurs enfants Daniel, Chantal et Lyne de Valeyfield, en promenade à St-Théophile où ils visitaient des parents.

Çà GAZ avec PROPANE

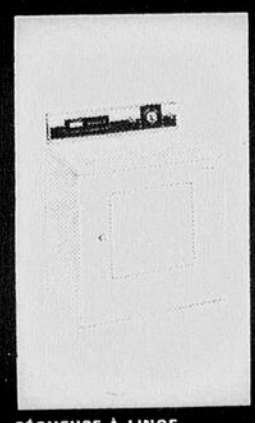
Pour quelques dollars par mois seulement, vous profiterez toute l'année des avantages du "combustible idéal"!



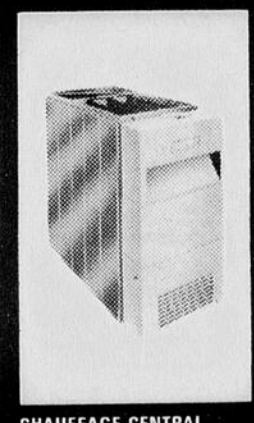
CHAUFFE-EAU
Pour avoir de l'eau chaude instantanément et continuellement . . . pour réaliser une double économie: aucune installation spéciale—le moins cher des combustibles . . . pour éviter les ennuis: tous les modèles sont isolés, à l'épreuve de la rouille et contrôlés par thermostat... louez un CHAUFFE-EAU au GAZ PROPANE pour seulement $2.25 par mois.



CHAUFFERETTE MURALE
C'est le chauffage d'appoint indispensable dans tous les foyers ! D'une ligne esthétique, il s'harmonise avec tous les styles; peu encombrant, il trouve sa place dans n'importe quelle pièce. Louez une chaufferette murale au GAZ PROPANE pour $3.50 à peine par mois.



SÉCHEUSE À LINGE
Voilà la meilleure solution pour sécher votre linge: elle consomme peu, agit vite, est ultra-résistante et aussi efficace pour les vêtements d'extérieur humides que pour les vêtements fraichement lavés. C'est un achat à ne pas retarder . . . de minimes paiments mensuels vous permettront de vous procurer une SÉCHEUSE À LINGE au GAZ PROPANE.



CHAUFFAGE CENTRAL
Il réunit toutes les qualités que vous recherchez — économique: pas d'installation spéciale et coûteuse; propre: jamais de dépôts gras, suie ou fumée sur vos murs et plafonds; aucun danger d'intoxication; en votre absence il continue à fonctionner comme si vous y étiez. Obtenez ce qu'il y a de mieux comme chauffage central grâce à nos conditions de financement faciles.

Québec PROPANE INC.

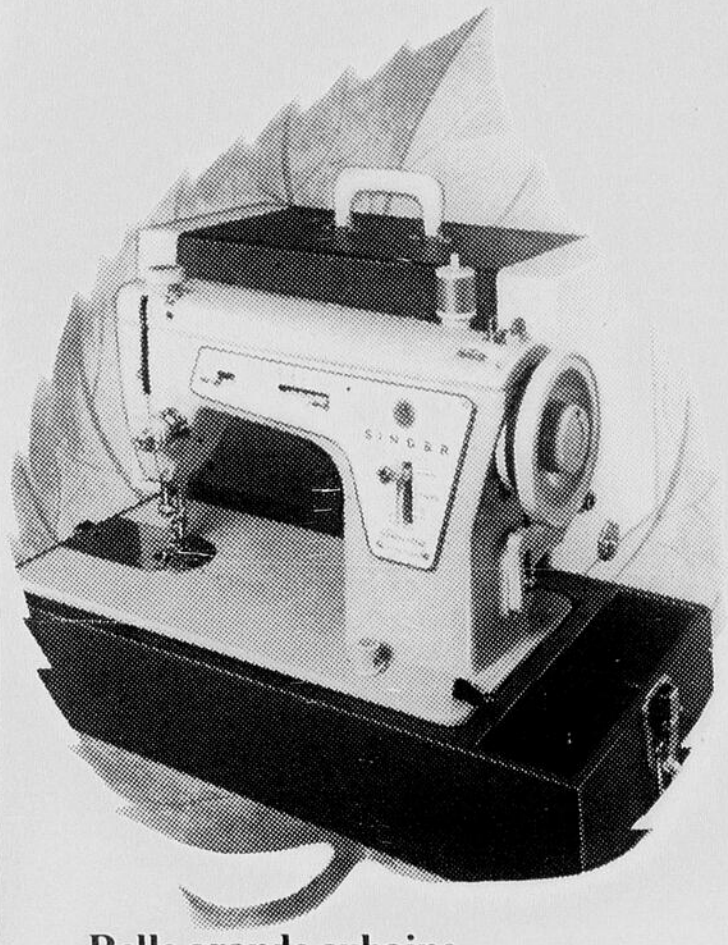
235, 3ième rue
Tél.: 228-2251

Consultez les pages jaunes pour connaitre l'adresse et le No. de téléphone de la succursale ou le distributeur de votre région

SINGER

VENTE SURBOUM D'AUTOMNE '69

Des prix de reduction sur tous les modeles de machine a coudre



Belle grande aubaine Surboum Singer!

Modèle 237 "Fashionmate" zig-zag.

Une grande valeur SURBOUM à un prix qui fait BOUM! Ce modèle Singer* vous offre: points zig-zag variés, aiguille à 3 positions, cadran gradué pour la tension et bobinoir à arrêt automatique.

Voyez-le dès aujourd'hui! Seulement **$119.95**

Meuble Sherbrooke assorti pour seulement $30.00 en sus.

CENTRE SINGER

304, 1ère Avenue
St-Georges
Tél. 228-3942

*Une marque deposée de la Compagnie Singer du Canada Ltée

Saint-Philibert

Prompt rétablissement à Mme Gérard Roy qui est présentement hospitalisé à l'Hotel Dieu de Notre-Dame de Beauce

Prompt rétablissement a Mme Gabriel Groleau qui est revenue dans sa famille après avoir été hospitalisée.

Prompt rétablissement à M. Ernest Groleau qui est présentement hospitalisé à l'Hotel-Dieu N.D. de Beauce.

Prompt rétablissement à M. Adrien Morin qui a été hospitalisé pour traitement à l'Hotel-Dieu N.D. de Beauce.

M. Mme Clermont Rodrigue ainsi que Mlle Louise Royer de Chateauguay chez Jean Caron.

Mme Eugène Bolduc et ses filles à St-Sébastien à l'occasion du 40e anniversaire de mariage de son frère.

Mme Henri Labbé et sa fille ainsi que Fernand Caron de Victoriaville chez Jean Caron.

M. Gilles Caron passe une semaine chez son frère Jean Caron après une absence de 10 ans dans sa paroisse.

M. Mme Félix Gilbert de St-René chez Jean Caron.

Mme Gérard Roy à l'hopital aussi Mme Gabrielle Groleau.



BÉDARD-DEMERS



Samedi le 23 août 1969 était célébré en l'église de La Nativité de Laprairie le mariage de Mlle Pauline Bédard, fille de M. Mme Camille Bédard de St-Louis à M. Bernard Demers fils de M. et Mme Jean-Paul Demers de Laprairie, de Montréal.

La mariée était vêtue d'une robe courte en dentelle avec voile court.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'hotel du Vieux Prince et les nouveaux époux partirent pour les Cantons de l'Est où ils visitèrent les parents de la mariée dans la Beauce et Dorchester.

A leur retour, M. Mme Bernard Demers résideront à Laprairie.

UNITÉ SANITAIRE

Horaire des cliniques de puériculture pour la semaine commençant le 15 septembre 1969.

Lundi, 15 sept.: St-Benoit de 2h. a 3h.

Mardi, 16 sept.: Ste-Marie de 1h.30 à 3h.

Mercr., 17 sept.: a.m. St-Simon les Mines: de 10h. à 10h.30; p.m. Vallée Jonction: de 2h. à 3h.

Jeudi, 18 sept. p.m. St-Honoré de 2h. à 3h.

Vendr., 19 sept.: a.m. St-Jules: de 10h. à 10h.30.

Nous profitons de ces cliniques pour donner le vaccin DCT contre la diphtérie, la coqueluche et le tétanos, de même que le vaccin SABIN (gouttes par la bouche) contre la poliomyélite. Nous donnerons, de plus le vaccin contre la variole aux futurs écoliers.

Tous les bébés et préscolaires, soit tous les enfants de 3 mois jusqu'à 6 ans, sont particulièrement invités à ces cliniques.

Il y aura une clinique antituberculeuse à nos bureaux mardi le 16 septembre toute la journée.

Dr F. Guimont, D.P.H.
Médecin hygiéniste.

NAISSANCE

Anne enfant de M. Mme Antoine Poulin (Nicole Thibodeau) est heureuse d'annoncer à ses parents et amis la naissance de sa petite soeur née le 19 août et baptisée le 31 août sous les prénoms de: Marie, Nicole, Nancy. Parrain et marraine: M. Mme Georges-Aimé Veilleux de St-Georges oncle et tante de l'enfant. Porteuse Mlle Monique Poutante de l'enfant.

Horaire des cours aux adultes à St-Georges

Information et inscription obligatoire à l'Ecole Lacroix, St-Georges-Est

Lundi 22 septembre et jeudi 25 septembre à 7.30 hres

COURS ACADEMIQUES: $2.00/45 hres à l'Ecole Lacroix

	Début	Heures	Soirée de cours
Français 111-121-131	1er octobre	7.00—10.00 hres	Lundi-Mercredi
Mathématiques 111-112	2 octobre	7.00—10.00 hres	Mardi-Jeudi
Algèbre 121-131	2 octobre	7.00—10.00 hres	Mardi-Jeudi
Géométrie 121-131	2 octobre	7.00—10.00 hres	Mardi-Jeudi
Anglais 111-121-141	1er octobre	7.00—10.00 hres	Lundi-Mercredi
Pré-secondaire :			
Maths ou Français	2 octobre	7.00—10.00 hres	Mardi-Jeudi
Secondaire V :			
Français ou Maths ou Sciences	6 octobre	7.00—10.00 hres	à déterminer

TECHNIQUES COMMERCIALES ET SECRETARIAT: $2.00/45 hres

	Début	Heures	
Sténo	14 octobre	7.00—10.00 hres	Ecole Lacroix
Sténotypie	14 octobre	7.00—10.00 hres	
Comptabilité	14 octobre	7.00—10.00 hres	
Technique de vente	14 octobre	7.00—10.00 hres	
Etalagiste	14 octobre	7.00—10.00 hres	
Dactylo	14 octobre	7.00—10.00 hres	N.-D. de la Trinité

COURS DE FORMATION PROFESSIONNELLE: $2.00/15 hres à l'Ecole de Métiers, St-Georges-Ouest.

	Début
Auto-mécanique (général)	14 octobre
Auto-mécanique (électricité, carburation, mise-au-point)	14 octobre
Auto-mécanique (débosselage, peinture, estimation)	14 octobre
Commis aux pièces (automobile)	14 octobre
Soudure — Gaz — Electricité	14 octobre
Chauffeur d'autobus scolaire	3 novembre
Lecture de plans (const. et équ. de charp.)	6 janvier
Mécaniciens (Moteurs 2 - 4 temps)	6 janvier
Réfrigération — Climatisation — Ventilation	6 janvier
Mécanique machineries agricoles	6 janvier à St-Martin
Ajustage mécanique	13 janvier
Cuisinier	13 janvier

EDUCATION POPULAIRE: $2.00/30 hres à l'Ecole Lacroix

	Début	Soirée de cours
Bricolage	7 octobre	Mardi-Jeudi
Lecture rapide	6 octobre	Lundi-Mercredi
Initiation à la décoration intérieure	10 novembre	Lundi-Mercredi
Initiation aux arts plastiques	10 novembre	Lundi-Mercredi
Catéchèse	11 novembre	Mardi-Jeudi
Qu'est-ce qui se passe en éducation	11 novembre	Mardi-Jeudi
Peinture	5 janvier	Lundi-Mercredi
Alimentation (Ecole Trinité)	5 jan. - 16 fév.	Lundi-Mercredi
Comment joindre les deux bouts	6 janvier	Mardi-Jeudi
Pour comprendre vos adolescents	6 janvier	Mardi-Jeudi
Comment réussir avec vos enfants	16 février	Lundi-Mercredi
Couture et habillement (Ecole Trinité)	17 février	Mardi-Jeudi

Le citoyen face au pouvoir
Pour comprendre l'économie
Solfège
Travail en groupe
Une société en changement
Vivre à deux

Dates à déterminer avec les intéressés.

Vous adresser à JEAN-GUY ISABEL Tél. 228-6011

Grenier, Ruel & Cie Inc.
2, avenue Chauveau, Québec

jusqu'à **8.96%**



obligations commissions scolaires
obligations municipales

GERMAIN VACHON

LEBEL-TURGEON



Samedi le 9 août était célébré en l'église de St-Zacharie le mariage de Mlle Nycole Lebel, fille de Fernando Lebel et Erena Gagné de St-Zacharie à M. Jean-Guy Turgeon fils de Roméo Turgeon et Aurore Lamontagne de St-Zacharie.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Roger Vachon. Soeur Cécile Morin touchait l'orgue et les solistes étaient Mlle Eliette Champagne, et Mlle Lisette Garant; toutes trois de St-Zacharie.

La mariée était vêtue d'une robe longue avec manches longues et traine retenue sur les épaules par des boucles.

Après la cérémonie, une réception eut lieu à l'hotel-motel Rendez-vous de St-Côme et les époux partirent pour le tour de la Gaspésie, Pour son voyage, la mariée portait un ensemble bleu-marin et blanc.

A leur retour M. et Mme Jean-Guy Turgeon résideront à St-Zacharie.

DOYON-GIROUX

Samedi le 13 septembre à 4 heures était célébré en l'église de St-Victor le mariage de Mlle Charline Doyon, fille de M. et Mme Jean-Paul Doyon de St-Victor à M. Paul-Aimé Giroux fils de M. Mme Olivier Giroux de St-Alfred. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Jules Fortin Mlle Fernande Bilodeau touchait l'orgue et les solistes étaient M. Mme Benoit Fecteau.

La mariée était vêtue d'une robe longue avec traine en guipure. Voile long retenu par un petit chapeau de même tissu que la robe. Bouquet: un petit manchon garni de fleurs de nylon.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu au Damier Rose de Beauceville et les nouveaux époux partirent pour les Laurentides.

Pour son voyage, la mariée portait un deux pièces en brocard bleu avec col de fourrure blanc. Accessoires noirs.

A leur retour, M. et Mme Giroux résideront sur la route St. Louis, à St-Victor.



M. RENALD COTE, fils de M. et Mme Elie Côté de St-Théophile, terminait récemment ses études en Génie forestier à l'Université Laval. Il est maintenant à l'emploi du gouvernement de la province.



Mlle Renelle Roy, fille de M. et Mme Paul-Eugène Roy, dont le mariage a été célébré dernièrement en l'église de St-Prosper avec M. Michel Champagne, fils de feu M. Denis Champagne et Mme Champagne.

Saint-Alfred

M. et Mme Léo Bernard, M. et Mme Richard Lessard, M. et Mme Hervé Bernard de Sherbrooke, ainsi que M. et Mme Dominique Bernard de Magog et Mlle Alida Bernard de Montréal, tous en visite à St-Alfred chez M. et Mme Donat Veilleux.

—M. et Mme Donat Veilleux et leurs enfants ainsi que Mme Napoléon Veilleux à St-Philibert, récemment.

Fermières

Jeudi soir prochain, soit le 11 septembre aura lieu à la salle de l'église, la réunion mensuelle des fermières, toutes les fermières sont invitées à s'y rendre, car l'assurance est payable, ce mois-ci.









Certains des équipements représentés ou décrits sont fournis en option, et moyennant supplément.

SYMBOLE D'EXCELLENCE

Les Pontiac 1970. Dorénavant, qui dit voiture dit Pontiac.

Audace . . . assurance . . . classe! La Pontiac 1970 s'est vraiment surpassée! 48 modèles en tout, dont 28 entièrement nouveaux, sont maintenant offerts par le concessionnaire Pontiac.

En tête de liste, les nouvelles Pontiac de luxe à empattement allongé: Bonneville, Executive et Catalina.

Le tout nouveau groupe des "intermédiaires" Pontiac — Le Mans Sport, Le Mans et Tempest — comprend 12 modèles de dimensions pratiques.

Et les Pontiac dont les noms vous sont connus: 2+2, Parisienne, Laurentian, Strato-Chief et Safari . . . sans oublier la GTO, qu'on a surnommée "la Fringante" pour 1970. Et enfin la Grand Prix, la Pontiac par excellence, encore plus élégante cette année.

Pour compléter son magnifique assortiment de modèles, le concessionnaire Pontiac présente l'Acadian 1970. Cette voiture de prix modique et de dimensions réduites est offerte en deux modèles attrayants — le coupé ou le sedan — équipés sur mesure, au goût de chacun, grâce aux nombreuses options disponibles.

Avec nous, tout le plaisir de conduire est pour vous.

Voyez le concessionnaire Pontiac de votre localité

PX-170DF

J. W. MORIN AUTO Inc.
265, 2e Ave, St-Georges, Tél. 228-4801

ANT. LABBÉ Inc.
Rte Kennedy, Vallée-Jonct., Tél. 437-5402

AUX 4 COINS DU MONDE

Le français est la langue du travail au Québec

Le ministre de l'Education du Québec, M. Jean-Guy Cardinal, a exprimé en fin de semaine l'opinion que l'enseignement en langue anglaise soit maintenu au Québec, sans toutefois oublier la nécessité pour tous les Québécois d'avoir une connaissance suffisante du français au travail.

Au cours d'une entrevue qu'il accordait à deux journalistes du "Montreal Star", M. Cardinal a dit faire siens trois principes fondamentaux en matière de politique linguistique, à savoir: 1) une connaissance du français par tous les Québécois au travail; 2) le maintien des droits à l'enseignement en langue anglaise; 3) une forme spéciale d'accueil des immigrants.

Le ministre n'a pas voulu préciser le sens du troisième principe, se bornant à dire que son ministère avait mis sur pied des classes spéciales pour les Néo-Québécois où le français et l'anglais étaient étudiés.

Interrogé sur la possibilité d'obliger les immigrants à inscrire leurs enfants dans des écoles françaises, il a répondu ne pas vouloir entrer dans des questions de principe à travers une réponse sur ce point particulier.

"Ce que je puis dire pour l'instant, c'est que tous les Québécois sans exception devraient avoir une connaissance du français au travail", a repris le ministre.

Selon lui, avant de dire si des droits linguistiques seront maintenus, modifiés ou éliminés, il convient de savoir si ces droits existent dans les textes de loi et s'ils existent, quelle portée ils ont. Toute cette question a été soumise à la Commission Gendron, a-t-il précisé.

C'est en considération de cette situation que le ministre a décidé de ne pas compromettre les futures politiques gouvernementales en matière de langue par le biais d'une solution immédiate et finale qu'il imposerait au conflit de Saint-Léonard.

Ce problème de Saint-Léonard, M. Cardinal le qualifie de temporaire, car d'ici un an, une loi sera adoptée par l'Assemblée nationale, loi visant à réorganiser tout le système scolaire dans l'île de Montréal, réglant par le fait même tous les conflits scolaires pendants.

A ceux qui verraient dans cette réorganisation scolaire l'ébauche des futures politiques du gouvernement en matière linguistique, M. Cardinal souligne que cette loi n'aura pour objet que de changer les structures actuelles de l'administration scolaire sur l'île de Montréal.

Les politiques linguistiques du gouvernement ne devraient être établies qu'après que la Commission Gendron aura fait connaitre ses conclusions.

Sur la question de savoir pourquoi le gouvernement n'était pas intervenu dans le conflit de Saint-Léonard, M. Cardinal a précisé que la situation légale est telle que ni le ministre de l'Education, ni le gouvernement ne possèdent les moyens légaux pour intervenir directement. Le ministre a appuyé cette affirmation sur un jugement rendu l'an dernier par la Cour supérieure du Québec qui reconnaissait l'impuissance légale du gouvernement en pareil cas.

La seule possibilité d'intervention aurait été pour le gouvernement de voter une loi spéciale, ce qui n'aurait certes pas été démocratique, a-t-il souligné.

Selon M. Cardinal, le ministre de l'Education ne peut, en pareille circonstance, qu'exercer un rôle de médiateur. "Le ministre peut difficilement faire plus que de rencontrer les gens et d'exercer des pressions morales afin de refroidir les extrémistes des deux côtés."

La passe du Nord-Ouest est vaincue

- La route maritime entre les ports de la côte Est des Etats-Unis et les riches champs de pétrole de l'Alaska est ouverte.

Le pétrolier géant "Manhattan", transformé en brise-glaces et envoyé se frayer un chemin à travers la banquise du nord du Canada, a émergé dimanche soir de la passe du Nord-Ouest où il s'était engagé le 5 septembre et a atteint la mer libre.

Le navire, plusieurs fois en difficultés ces derniers jours, pris dans les glaces extrêmement dures et résistantes du détroit de McLure, au nord de l'île de Banks, a fini par emprunter la route, légèrement plus aisée passant au sud de l'île, par le détroit du Prince de Galles. Il en a brisé l'étreinte. Dans l'après-midi de dimanche, il semblait déjà devoir en triompher. Dans la soirée c'était chose faite, le "Manhattan" pénétrait par le golfe d'Amundsen dans la mer de Beaufort, une mer libre de banquise. L'aventure avait réussi.

Il faudra une semaine au pétrolier pour arriver à sa destination, Point Barrow, en Alaska, mais dès maintenant, les porte-parole de la compagnie propriétaire du "Manhattan", Humble Oil, déclarent que "rien ne s'oppose plus désormais à son passage".

Suites d'une manisfestation

M. Raymond Lemieux, le chef de la Ligue pour l'Intégration scolaire, a été libéré samedi sous un cautionnement de $10,000. La personne qui a permis sa libération est un Montréalais, âgé d'une soixantaine d'années, M. Joseph Lesage. Ainsi depuis son arrestation vendredi, M. Raymond Lemieux aura passé en tout et pour tout quinze heures en prison.

Par ailleurs, les présidents des syndicats affiliés au conseil central de Montréal (CSN), réunis en session d'études samedi, ont adopté une résolution protestant contre les "accusations exorbitantes et non fondées" portées contre les leaders du L.I.S., MM. Raymond Lemieux et Fernand Gravel à la suite de la manifestation populaire de St-Léonard.

"Ces accusations démontrent clairement que le gouvernement provincial, débordé par le sentiment populaire, a perdu le contrôle de la situation et tombe dans une véritable hystérie qui ne peut qu'envenimer une situation extrêmement confuse" déclare notamment la résolution.

Rappelons que le conseil central de Montréal (CSN), qui représente les 67,000 travailleurs syndiqués à la CSN, dans la région métropolitaine, a appuyé il y a deux semaines la position prise par la L.I.S. dans le conflit de St-Léonard.

"Quelle que soit la décision des tribunaux au sujet des accusations portées contre MM. Lemieux et Gravel, ce sera une mauvaise décision car on n'avait pas le droit de porter ces accusations de sédition" a déclaré M. Michel Chartrand, président du Conseil central, en expliquant que l'attitude du maire Ouellet, de la police de St-Léonard et du gouvernement provincial consiste à vouloir interdire la liberté de parole et de manifestation aux citoyens de cette municipalité.

COURSES DE STOCK CARS
BEAUCE SPEEDWAY ST-CÔME
tous les dimanches à 1h.45

Excellent moyen de formation : étude d'un instrument de musique

Votre enfant peut développer des ressources mentales, émotionnelles ou physiques latentes, grâce à l'étude de la technique d'un instrument de musique. Des enquêtes menées auprès d'enfants âgés de 7 et 8 ans et s'adonnant à l'étude de l'accordéon, dans des institutions d'une commission scolaire de l'Etat du New Jersey, ont révélé que parents et instituteurs ont remarqué qu'une étude de l'accordéon durant dix semaines avait amélioré sensiblement les habitudes d'étude, de coopération et de conduite en général, de même que le degré de bien-être de la plupart de ces étudiants.

L'étude de la musique stimule la promptitude d'esprit et l'imagination, qualités qui permettent de se lancer à la poursuite d'autres objectifs. On croit généralement que nombre d'enfants ont connu le succès dans la vie grâce à leur intérêt pour la musique.

Les frustrations et tensions scolaires peuvent fort souvent être vaincues par la participation à des activités musicales. En plus de constituer une soupape incomparable au dégagement du surplus d'énergie, la musique donne le sens de la discipline, de la coopération et de la responsabilité.

LA CROIX-ROUGE EST TOUJOURS À L'OEUVRE

21,089,000 Canadiens

OTTAWA (PC) — La population canadienne a atteint 21,089,000 au 1er juillet de cette année, rapportait vendredi le Bureau fédéral de la Statistique.

Ce chiffre constitue une augmentation de 317,000 ou 1.5 pour cent sur les statistiques de 20,940,000 observées au 1er juillet de l'an dernier. Cette hausse est moins importante que l'année précédente, à cause surtout de la diminution de l'immigration au Canada.

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE LA CHAUDIERE
requiert les services
d'un
DIRECTEUR DU SERVICE DE L'ÉQUIPEMENT

Responsabilités:

Sous l'autorité du directeur général, organiser, gérer et planifier les secteurs de l'aménagement (construction, réparation, entretien) et de l'approvisionnement (préparation des cahiers de charge, évaluation des soumissions, achats, entreposage).

Qualifications:

Membre de la Corporation des Ingénieurs de la province de Québec.

Age: 30 à 40 ans.

Expérience pertinente à la fonction.

Les intéressés sont priés de faire parvenir leur curriculum vitae d'ici le 1er octobre à:

Pierre Légaré,
Directeur général,
270, Boul. Lacroix,
St-Georges Est,
Beauce.

Cours de Vendeurs Agréés

Donné à l'école Lacroix à compter du 25 septembre, tous les jeudi soirs de 8 hres à 10 hres P.M.

Il n'y a pas de degré de scolarité minimum requis. La durée du cours est de 50 heures par année.

Responsable du cours: M. François GOULET, Tél. 397-5906, St-Joseph.

PROGRAMMES

1ère année:

1—Guide du vendeur professionnel, Vol. 1.
2—Economie Politique.
3—Crédit — Recouvrement.
4—Ethique professionnelle.
5—Psychologie pratique.

2ième année:

1—Guide du vendeur professionnel, Vol. 2.
2—Marqueting — Publicité et relations publiques.
3—Statistiques.
4—Droit commercial.

Nivard Bélanger, Directeur des cours,
Directeur de l'extension de l'enseignement.
Collège de Sainte-Foy.

(Ces cours se donnaient auparavant à la faculté de commerce à l'Université Laval, aujourd'hui transféré au collège de Sainte-Foy (Académie de Québec).

Canada
Province de Québec
District de Beauce
No: 4882

DANS LA COUR PROVINCIALE

Dame MARIE-LOUIS FECTEAU,
ménagère,
191, 20ème rue,
Ville St-Georges-Est, Beauce,
Demanderesse,

—vs—

REAL MATHIEU,
1107, St-Alphonse Ouest,
Thetford-Mines, Mégantic,
Défendeur.

Par Ordre de la Cour

IL EST ORDONNE à REAL MATHIEU, défendeur, de comparaître dans un délai de trente (30) jours, à compter de la première publication du présent avis dans le journal "Eclaireur-Progrès", en français et en anglais.

Une copie du bref d'assignation et de la déclaration a été laissée au Greffe de cette Cour, à votre intention. Veuillez vous gouverner en conséquence.

BUREAU DU PROTONOTAIRE,
Ville de Saint-Joseph de Beauce,
ce 8 septembre 1969.

J. CLAUDE MORIN,
Protonotaire C.S.B.

Canada
Province of Quebec
District of Beauce
No: 4882

PROVINCIAL COURT

Dame MARIE-LOUIS FECTEAU,
ménagère,
191, 20ème rue,
Ville St-Georges-Est, Beauce,
Plaintiff,

—vs—

REAL MATHIEU,
1107, St-Alphonse Ouest,
Thetford-Mines, Mégantic,
Defendant.

By Order of the Court

The defendant REAL MATHIEU is by this present ordered to appear within a delay of thirty (30) days from the date of the first publication of this notice, in both french and english, in "Eclaireur-Progrès" newspaper.

A copy of Writ and declaration has been left for him at the Office of this Court.

OFFICE OF PROTONOTARY,
City of St-Joseph of Beauce, this 8th of September, 1969.

J. CLAUDE MORIN,
Protonotary of the Superior Court.

Saint-Victor

La Croix Rouge

La société de la Croix Rouge de la section de St-Victor, St-Alfred et Ste-Clotilde fait actuellement une campagne qui se terminera le 1er octobre. Le directeur de cette campagne est M. Aimé Poulin, vice-président de cette section. Voici la liste des activités prévues:

—Vendredi, le 19 sept. à 8h., à la salle de l'Ecole Centrale de St-Victor, l'on y présentera 4 films, démontrant les activités de cette société bienfaisante. C'est gratis et le public y est cordialement invité.

—Dimanche le 28 sept., il y aura une collecte au profit de la croix-rouge aux sorties de l'Eglise, après les messes.

—Mercredi, le 1er octobre, tous les gens forts et capables sont invités à venir donner un peu de leur sang à la CLINIQUE DE SANG qui sera installée à la salle de l'Ecole Centrale de St-Victor. Les heures sont: l'après-midi de 3h. à 5h.; le soir, de 7h. à 9.30h.

Le Président de cette section est M. Emile Lessard, Vice-président, M. Aimé Poulin et la Secrétaire, Mlle Laurence Bélanger.

Soyons reconnaissant, rappelons nous tout ce que la Croix Rouge à fait pour nous lors de la conflagration de 1948.

Pour secours aux sinistrés s'adresser à Mme Aimé Poulin. Pour prêt d'accessoires pour chambre de malade, s'adresser à Mme Denis Lessard:

Cercle Mgr Bernier (Filles d'Isabelle)

Mme Marthe Pouliot, Régente du cercle, remercie tous ceux et celles qui ont bien voulu participer à la soirée canadienne du 14 sept., c-à-d- dimanche dernier. Nécessairement, l'organisation de cette veillée a demandé beaucoup de travail et de dévouement pour en assurer le succès. Félicitations à toutes celles qui ont bien voulu participer à la réussite de cette activité.

Le Congrès Provincial des Filles d'Isabelle se déroulera à l'Hôtel Reine Elisabeth à Montréal, les 19, 20 et 21 septembre. Voici un aperçu du programme:

—Vendredi, le 19: Inscription des délégués, assemblée présidée par M. l'Aumônier Provincial et étude en comité.

—Samedi, le 20: Assemblée générale suivie d'un banquet sous la présidence de Son Eminence le Cardinal Maurice Roy.

—Dimanche, le 21: Messe à la Basilique. Diner libre. A 1h.30 assemblée générale. Fin du congrès.

Notre Régente, Mme Marthe Pouliot, déléguée du Cercle Mgr Bernier assistera à ce congrès. Tous les membres du Cercle sont invités à participer à ce congrès si elle le désire. les 20 et 21 septembre.

N'oublions pas l'initiation du 5 octobre. Le programme paraitra la semaine prochaine.

NE L'OUBLIEZ PAS

LA CROIX-ROUGE

AGIT EN VOTRE NOM

Croyez-le, vous voyez vraiment "double"!

CANADIAN TIRE

L'ÉNERGIE SUPPLÉMENTAIRE de la MOR·POWER

DUAL-DUTY

VOUS OFFRE 2 BATTERIES EN 1



Pour la plupart des G.M. et Chrysler

21.95
12 VOLTS
avec échange

Canadian Tire a une batterie qui va avec votre auto: 6 volts ou 12 volts.

Garantie de 48 mois - pour de bons départs

Tellement puissante... c'est comme avoir deux batteries sous le capot. "Hi-Capacity" pour un pouvoir continu sous n'importe quelle température, été ou hiver; "Hi-Water" pour 3 fois plus d'électrolyte que la normale pour protéger les plaques, même quand vous oubliez de l'emplir régulièrement.

Placez une Dual Duty — vous aurez fait une bonne chose pour pouvoir rouler.

GARANTIE

Les batteries Mor-Power sont garanties contre tout défaut de fabrication et de matériel. Escompte exclusif couvrant les hasards de conduite normale comprenant feu, gel et cassure.

meilleure en hiver
meilleure en été

Démarrez VITE... MOR·POWER



L'été tue votre batterie. Remplacez la votre avec une nouvelle énergie étanche.

MOR-POWER
SUPER SERVICE— 30 mois de garantie
Egale ou meilleure que l'original. Donne une énergie immédiate quand l'auto en a besoin.

KEYSTONE—18 mois de garantie
La batterie idéale pour les chars moins récents et les compacts qui requièrent moins d'énergie.

DRY CHARGE	SUPER-SERVICE	KEYSTONE
6-VOLT-Chev. 1950-54, Dodge 1935-55, Pont. 1949-54 (20-22) series and more.	$14.09 avec échange	$9.29 avec échange
12-VOLT-Chev. 1955-69, Chrys. prod. most 1956-69, Pont. 1955-69 and many more.	$16.15 avec échange	$12.95 avec échange

INSTALLATION 75¢

CANADIAN TIRE
MAGASIN ASSOCIÉ
Maurice Gouge prop.
2ème Ave Ville St-Georges Tél. 228-2441

LIVRAISON GRATUITE

OUVERTURE LE LUNDI
à 8 heures a.m. et
fermeture le samedi
à 5 heures p.m.

TÉL.:
228-2214 ou 228-2215
TIMBRES SILVER

PATATES

50 livres .99

Poitrine de poulet

fraiches,

la livre .59

Gratis

un pain carré

St-Georges

avec $10.00

d'achat et plus

MÉLANGE GATEAU

Robin Hood, blanc ou chocolat

3 pour .89

RAISINS

bleu, panier de 2 pintes,

.69

4 pintes

.99

TOMATES

le panier de 4 pintes

.69

POUDRE

a recurer Ajax

2 pour

.39

CUISSES POULET

fraiches,

la livre .39

PATÉ À LA VIANDE

.65 chacun,

Steak surlonge

rouge ou bleue,

la livre

1.59

Lait CARNATION

16 onces,

5 pour .89

CONCOMBRES frais,

la douzaine, .59

SOUPES

prêt à servir Heinz, 8 onces,

choix de 4 saveurs

5 pour

.49

Détergent ALL

boite de 4 livres, 9 onces,

1.49

Spray net Halo,

format géant,

rabais .30¢

.69

COCA – COLA

King size,

2 cartons de 6

.95 plus dépôt

DROUIN & PAQUET

1ère AVENUE, VILLE ST-GEORGES - - SUPER MARCHÉ LICENCIÉ

STATIONNEMENT GRATUIT

TÉLS 228-2214
228-2215

L'éclaireur-progrès

65,000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE

Mercredi, 17 septembre 1969 — Rédaction et administration à St-Georges de Beauce — Vol. 61 — No 51

Quelles en seront les conséquences?

LE P. H. BERNARD SE RETIRE DE LA LIGUE DE BEAUCE

Des rumeurs circulant en fin de semaine à l'effet que le gérant de l'équipe de hockey représentative de Beauceville dans le circuit Beauce-Dorchester Labatt avait décidé de se retirer après la dernière réunion de la ligue, nous avons cru bon d'aller rencontrer celui-ci afin d'en savoir un peu plus sur cette affaire.

M. Paul-Henri Bernard a alors confirmé la rumeur, disant qu'il en avait assez des manigances du bureau de direction de l'équipe du Manoir Chaudière et que cette année on avait fait déborder le verre. Laissons parler M. Bernard.

"Saint-Georges, avec les additions des deux dernières années, est trop fort cette année pour le circuit et je n'ai aucune envie d'aller faire rire de mes gars cette année, que ce soit à Saint-Georges ou ailleurs. L'an dernier, le Manoir Chaudière est venu chercher un joueur à Beauceville et s'en est "procuré" un autre de Saint-Sébastien et cetta année, les mêmes manignaces se sont répétées alors qu'on a importé Gordon Talbot qui a évolué avec Manchester et Sherbrooke et un autre joueur de Sept-Iles.

"Ironie du sort, ces joueurs ont été transférés à Saint-Georges entre le 27 juillet et le 1er août, avec l'aide de Beauce Express. L'an dernier, Jean Michaud avait été transféré quelques jours avant la date limite également.

"Une assemblée de la ligue a donné le droit à Beauceville d'aligner deux joueurs de l'extérieur ayant joué dans des lignes inférieures, de même que toutes les autres équipes mais Saint-Georges a encore manigancé pour aller importer des joueurs.

"Du fait que les joueurs sont importés, donc que les équipes n'auront plus le même calibre, les assistances seront considérablement coupées et les sportifs de la région montreront beaucoup moins d'intérêt. De cette façon, on réussira comme cela s'est déjà produit à mettre le hockey à terre dans la région.

Je demande maintenant l'appui des équipes de Saint-Joseph, Sainte-Marie, Saint-Prosper et Lac-Etchemin afin que l'on forme sans Saint-Georges la ligue de Beauce cette année. Saint-Georges veut être trop fort, il jouera dans une ligue supérieure.

"Pour ce qui est de Saint-Joseph qui demandait son adhésion à la ligue, on le privait déjà de son meilleur joueur, Benoit Gravel, qui avait été engagé par le MANOIR CHAUDIERE comme instructeur, au salaire de $1,000 pour l'année!".

M. Bernard ne tient donc pas du tout à faire ridiculiser ses joueurs et les nombreux supporteurs de l'équipe, Saint-Georges pourra réserver son stade couvert à une autre équipe. Beauceville a fait sa part à ce niveau l'an dernier.



Des travaux considérables sont en cours à Beauceville-Est depuis quelques semaines. Le conseil municipal complète l'installation d'un égout collecteur le long du boulevard Renault. C'est la firme J. E. Papillon de Cap-Santé qui remplit ce contrat au montant de $164,400. Le ministère de la Voirie financera à 100% cet ouvrage qui doit être complété au mois de novembre.

M. Gérard Quirion, président

Les congressistes de la Société St-Jean-Baptiste de Québec, section de Dorchester, ont élu dimanche à Ste-Rose les membres de leur nouveau comité régional.

M. Gérard Quirion de Ste-Rose a été élu a la présidence et il sera secondé par M. Louis-Philippe Lessard de Ste-Justine, vice-président, MM. Laurent-Paul Samson, Irenée Vachon, Adrien Turcotte, Gérard Vachon et Mme Hilaire Sylvain, tous directeurs. M. l'abbé Arsène Bourque, curé de St-Louis, a été désigné comme aumônier.

Au cours du congrès, le maire de Ste-Justine, M. Ls-Ph. Lessard a émis une suggestion à l'effet que les revenus de placements se rapportant aux obligations municipales et scolaires ne soient pas assujettis à l'impôt.

M. Lessard a signalé que la vente de ses obligations est très difficile depuis quelques temps et qu'une telle mesure visant à les soustraire de l'impôt en favoriserait l'écoulement.

Le congrès a donc adopté un voeu dans ce sens; ce voeu sera transmis aux gouvernements fédéral et provincial dans l'espoir qu'il sera considéré à son mérite.

Une autre corvée

Le Comité de l'aréna lance un autre appel à tous les camionneurs de Beauceville et de la région pour une nouvelle corvée qui aura lieu dimanche prochain.

Il y a encore passablement de travaux à faire et on a besoin de toutes les énergies disponibles. Le comité compte une fois de plus sur la générosité et le civisme de nos concitoyens.

Dames chrétiennes

Il y aura assemblée des dames chrétiennes jeudi le 25 septembre à 8 heures à la salle rose; toutes les dames sont invitées et sont priées d'apporter leur contribution qui est due à cette assemblée.

LE PREMIER MINISTRE BERTRAND CHEZ LES HEBDOS DU CANADA

Le premier ministre du Québec, l'honorable Jean-Jacques Bertrand sera le conférencier d'honneur au banquet de clôture du congrès annuel des Hebdos du Canada, le samedi 20 septembre.

Le 37e congrès de l'Association de la presse hebdomadaire de langue française du Canada se déroulera les 18, 19 et 20 septembre, à l'Hotel-Motel des Laurentides, à Beauport, près de Québec. Il sera sous la présidence de Me Yves Gagnon, président de l'association et directeur de l'hebdo "Le Canada Français" de St-Jean.

Centré sur le thème "Les hebdos à l'ère de l'électronique", le congrès aura un intérêt exceptionnel tant par le sérieux des sujets à l'étude que par la variété des manifestations sociales.

Deux séances d'étude spéciales retiendront l'attention des quelque 100 représentants des éditeurs et imprimeurs de la presse semainière; en effet, vendredi après-midi, le 19 septembre, les congressistes participeront à un forum avec le directeur général de l'Office d'information et de publicité du Québec, M. Laurent Laplante. Mentionnons que M. Laplante est un ancien directeur de l'hebdomadaire "L'Aquilon" de Baie-Comeau.

La deuxième séance permettra de prendre connaissance d'une analyse que l'on pourrait qualifier de "portrait de la presse hebdomadaire". Cette analyse a été rédigée par des chercheurs sous la direction de M. Elzéar Lavoie, de l'Université Laval, conseiller en journalisme des Hebdos du Canada.

Les cinq commissions permanentes de l'association-administration, journalisme, imprimerie, publicité et relation du travail, présenteront des rapports d'activités au congrès et tiendront une séance d'étude.

La proclamation des gagnants des concours annuels des Hebdos du Canada se déroulera à la suite du banquet de vendredi soir le 19 septembre; elle sera suivie de la remise des prix aux vainqueurs.

Cette cérémonie sera présidée par M. Emery Leblanc, du service d'information du Canadien National, qui est président du jury.

Plusieurs entreprises de chez-nous commanditent des réceptions

(suite à la page 26)

A propos de fusion

Il y a à peine quelques mois, un organisme très bien connu de la région faisait connaître par la voix des journaux le résultat d'une enquête sur la politique municipale. Ce mouvement, la Jeune Chambre, réussissait avec les résultats de ces enquêtes à fournir un rapport assez bien détaillé et qui révélait hors de tout doute que la grande partie de la population n'était pas bien informée ou ne cherchait pas à s'informer des affaires municipales.

Comme on a pu le constater, au niveau municipal à Beauceville, la population des villes de Beauceville et Beauceville-Est diffère d'opinion sur certaines questions comme il fallait s'y attendre.

Il y a à cela certaines explications qui sautent aux yeux et quelques-uns y gagneraient beaucoup à y réfléchir. Tout d'abord au point de vue des services, les besoins et les possibilités des deux villes ne sont pas les mêmes.

Police et incendie

Dans ce domaine, la ville de Beauceville se fait largement damer le pion par la ville-soeur qui est de loin mieux équipée. Le service des incendies de Beauceville-Ouest est tout simplement rudimentaire et demande à être complété, sinon complètement rénové. Il ne serait pas surprenant d'apprendre un de ces jours que les édiles ont décidé de se munir d'un service adéquat mais en attendant les contribuables paient des primes d'assurance suivant le système de protection établi.

Bien entendu, cela n'enlève aucune qualité aux sapeurs volontaires de la municipalité, au contraire car ils doivent travailler doublement pour circonscrire les flammes avec un équipement inadéquat. Lorsqu'acculés au pied du mur, il y a toujours la possibilité d'appeler leurs confrères de la municipalité voisine mais dans ce cas, les chances de contrôler un incendie à la dernière minute sont rudement amincies.

Le système de police, lui, fait plus que comporter des lacunes. En effet, un constable A TEMPS PARTIEL seulement est engagé par la municipalité. Pourtant, il peut y avoir des vols et du désordre quand même à Beauceville-Ouest. Dans ce cas, on fait appel à la Sûreté provinciale qui a d'autres chats à fouetter. On ne peut demander à un constable à temps partiel de faire le travail d'un homme à plein temps, et encore...

A Beauceville-Est, le système de protection contre les incendies est supérieur et le service de police compte deux constables à plein temps plus un ou deux autres en fin de semaine. C'est toute une mar-

(suite à la page 26)

LA CRITIQUE "CINÉMATO"

Par EMMANUEL BERNARD

Présentement en 33ième semaine à Montréal.



A compter du 25 septembre au Cinéma Rex de Beauceville, présenté en même temps que Québec.

PARTOUT absolument PARTOUT en Europe et dans le monde dans les plus grands centres, comme dans les plus petites villes, ce film a remporté un succès triomphal.

Enfin autorisé à sortir en Beauce.

LE PREMIER MINISTRE...

(suite de la page 25)

et banquets à l'intention des congressistes. Une réunion est prévue pour les responsables des relations publiques de compagnies, qui étudieront justement le sens de leurs relations avec la presse hebdomadaire.

A PROPOS DE...

(suite de la page 25)

ge entre les deux municipalités. Il est vrai qu'à Beauceville-Est, on trouve deux hôtels et deux cinémas en plus de nombreux commerces mais il faut aussi songer qu'un municipalité sans policier à plein temps est bien dépourvue...

Pour pallier à cet inconvénient, il n'y aurait qu'un pas à faire, si petit mais aussi si énorme... En effet, on parle vaguement de fusionner les services de police et d'incendies mais alors on ne s'entend plus sur le pourcentage à défrayer par l'une et l'autre municipalités ou bien on semble avoir peur que plus de personnel de Beauceville-Est que de Beauceville-Ouest soit engagé ou vice-versa.

Pourtant, si les deux municipalités venaient à s'entendre le service de protection contre les incendies deviendrait, moyennant certaines dépenses qu'on se partageraient, efficace et moderne, de même que moins onéreux pour les deux municipalités.

On pourrait s'équiper d'un camion à échelle et d'équipement qui ne se détériore tout de même pas si vite. Pour ce qui est des sapeurs volontaires, les mêmes pourraient conserver leur poste et pourraient opérer plus efficacement en étant mieux équipés et plus nombreux. Ce qui resterait à déterminer, c'est le partage des dépenses et le chemin pourrait être long avant que tout soit fait.

Pour ce qui est du service de police, un service jour et nuit pourrait également être mis sur pied, permettant à tous les policiers de prendre de temps à autre une nuit complète de repos et aussi des journées de congé. Par exemple un constable de nuit pour cinq jours et deux constables pour la fin de semaine et un ou deux de jour qui pourraient patrouiller dans les deux villes et faire leurs enquêtes également dans les deux villes.

Resterait dans ce cas à trouver des locaux aux policiers et pour la caserne et connaissant les édiles des deux municipalités, un problème surviendrait probablement à ce niveau.

C'est pourquoi on devrait confier à un organisme local, ou même à plusieurs organismes, le soin d'enquêter auprès du public sur la question de la fusion de ces services et de présenter aux conseils municipaux les résultats de leur étude avec recommandations à l'appui et ce dans le plus bref délai.

Ceci n'est qu'une recommandation de ma part, ne voulant en rien déranger les édiles dans leurs assemblées, et encore moins dans leur sommeil...

MARC VEILLEUX

Saint-Odilon

Mariage

Samedi, le 6 septembre, à 11 heures, en l'église de Saint-Odilon a été béni le mariage de Diane Giguère, fille de M. et Mme Adélard Giguère à Gaëtan Turmel, fils de M. et Mme Fulgence Turmel de Ste-Germaine.

Chez les Filles d'Isabelle

Les vacances sont terminées. Nous espérons qu'elles ont été agréables pour toutes les Filles d'Isabelle du Cercle Notre-Dame d'Etchemin. Les activités isabelliennes vont débuter mardi soir le 9 septembre à 8 heures à la salle paroissiale de Ste-Germaine. Cette rencontre est souhaitée depuis longtemps par chacune de nous, puisque ce sera la connaissance de nos soeurs secrètes...

CINEMA REX

AIR CLIMATISE — 800 SIEGES POUR VOTRE CONFORT
Le plus vaste cinéma de la rive sud
Tél. JOUR 227-6670-6251 SOIR 227-9951

Jeu., Ven., Sam., Dim., Lun., Mar.,
18-19-20-21-22-23 sept.





Grands spectacles à venir
"LES SOULIERS DE ST-PIERRE" — "L'ETREINTE"
"FUNNY GIRL"

Bientôt : "un défi au film "Valérie" "L'Etreinte" — En couleurs — réservé aux adultes 18 ans. — 10,000 personnes iront voir ce film au Rex.

CINÉ BEL-VUE
ST-MARTIN

SEPT. 18-20-21 JEU. SAM. DIM
ADOLESCENTS ET ADULTES 14 ANS



2 ième FILM



A 1½ hre le samedi
pour les enfants
"LES GLADIATRICES"

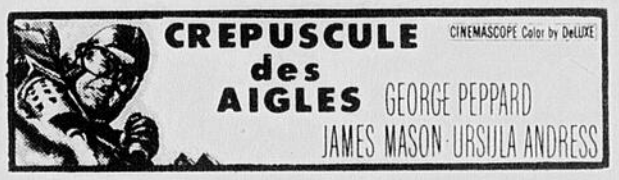
COURSES DE STOCK CARS
BEAUCE SPEEDWAY ST-CÔME
tous les dimanches à 1h.45



Mlles ELIETTE et REJEANNE COTE (Mme Michel Lefebvre), filles de M. et Mme Elie Côté de St-Théophile, graduées de l'Hotel-Dieu Notre-Dame de Beauce, ont obtenu leur licence d'infirmière de l'Université Laval. Elles exercent maintenant leur profession a l'hopital de St-Georges.

THÉÂTRE FRONTENAC
ST-GÉDÉON

SEPT. 18-20-21 JEU. SAM. DIM.
ADOLESCENTS ET ADULTES 14 ANS



2 ième FILM



La semaine prochaine: "Paris au mois d'août" et "Chasseur d'espions".

THÉÂTRE BEAUCEVILLE INC.

Jeu., Ven., Sam., Dim., Lun., Mar., 18-19-20-21-22-23 Sept.
VOTRE DERNIERE CHANCE DE VOIR CES DEUX FILMS!



La semaine prochaine, "LE LAUREAT", version française du film "The Graduate", un des plus beaux films de l'année, un film à voir et à ne pas manquer. Et à compter du 2 oct., la grande superproduction de Warner Brothers "CAMELOT" le Chevalier de la Table Ronde.

Sobriété: dimension 1970

- Aux Lacordaires désespérés.
- Aux Lacordaires désespérés.
- A ceux qui se posent des questions sur le mouvement.
- Que fait la direction?
- Pourquoi sommes-nous Lacordaires?

Une réponse à ces questions vous sera bientôt donnée sur le journal l'Eclaireur Progrès et aux prochaines réunions.

Bientôt nous serons en mesure de former un nouveau conseil d'administration à la direction du mouvement.

Le litige actuel est une période de transition qui nous conduira à un renouveau qui nous motivera dans nos activités.

N.B. Il y aura une initiation prochainement.

Le président,
Guy-Paul Côté.

Tribune libre:

Notre "lettre ouverte" de la semaine dernière sonnait l'alarme. Pas tant pour l'honorable Député de Beauce que pour notre public.

L'Honorable Ministre Allard sait que Saint-Séverin est dans le cas du pauvre diable de gendre pris dans une chicane de belles-mères. La Municipalité de Saint-Séverin est la queue de trois municipalités. Trois queues sur lesquelles il faut ajuster une tête. Je m'empresse de dire que la "tête municipale" de Saint-Séverin se porte bien, La preuve: elle n'a jamais fait tort, ni coûté cher à personne. La municipalité de St-Séverin à une excellente réputation du "Conseil de Comtés". L'infirmité de la municipalité de Saint-Séverin: c'est qu'aucune des trois queues ne sent le mal de la tête. Aucune des trois ne sent notre misère. Elles passent rarement dans nos chemins: surtout l'hiver. Nous serions tentés de leur reprocher de compter beaucoup sur le dynamisme de St-Séverin pour nous laisser seuls dans la tâche de nous donner des chemisn.

Quand est-ce que les trois municipalités qui nous ont prêté leur queue ont fait le moindre effort pour nous aider à entretenir et améliorer les milles de chemin que la municipalité de Saint-Séverin ne possède pas, mais qu'elle subit. Si nous devons un merci à ces trois "belles-mères" , c'est pour nous laisser débattre sans leur demander la permission.

La-dessus, si nous passions la parole à l'Honorable Paul Allard , il dirait: "Oui, et le cancer des "belles-mères" vous amènent deux verrues: 1) Le désintéressement des propriétaires de terrains avec lesquels le Ministère fait affaire; 2) Quand la Magistrature Municipale sollicite le Gouvernement pour des travaux de voirie, elle se fait reprocher de travailler pour ses "belles-mères".

C'est bien cela, Monsieur le Ministre; et vous avez du mérite à nous endurer. Mais vous savez que ce N'est pas notre faute. Nous avons choisi la "blonde"; nous n'avons pas choisi les "belles-mères". C'est pourquoi les curés qui ont béni ce mariage se sentent obligés de veiller sur les descendants. Bonjour!

A la semaine prochaine, s'il le faut.

Antonio Arsenault, prêtre,
Saint-Séverin, Cté Beauce.

La Croix-Rouge à St-Victor

L'automne est le temps des moissons. La nature entière fait des réserves en prévision des mauvais jours à venir. La Croix-Rouge, non moins sage que la nature, veut elle aussi faire des réserves de sang pour les malades et les blessés qui en auront besoin. C'est pourquoi le service de la Transfusion sanguine se rendra, le mercredi 1er octobre à l'école centrale, rue des Ecoliers, St-Victor Cté Beauce. Sous le patronnage de la section de la Croix-Rouge de Saint-Victor, tous les résidents de cette localité et des localités environnantes sont invités à faire le don d'un peu de leur sang.

Une unité de sang ça vaut $7. 60: le gouvernement paie les frais techniques soit $5. 40 et la différence, $2. 20, c'est la Croix-Rouge de Québec qui la débourse. C'est vous dire que peu importe le coût, les transfusions de sang sont indispensables pour sauver les vies dont on déplorerait autrement la perte si la Croix-Rouge et son sang n'existaient pas.

C'est une obligation morale de donner de son sang, ce n'est pas simplement une nécessité. Donc rendez-vous à l'école Centrale, rue des Ecoliers, à St-Victor le mercredi 1er octobre de 3h. à 5h. et de 7h. à 9h. 30 p. m.

Saint-Ephrem

Mlle Carole Bernard de Washington en vacances trois semaines chez M. et Mme Gabriel Beaudoin de St-Ephrem.

—M. et Mme Hermel Bernard de Washington ainsi que M. et Mme Angenard Poulin de Stratford, Conn., en visite chez M. et Mme Gabriel Beaudoin ainsi que chez M. et Mme Andréa Poulin de St-Ephrem.

—M. et Mme Gabriel Beaudoin de St-Ephrem en promenade à Hartford, Conn., et se sont rendus aussi visiter M. et Mme Angenard Poulin de Stratford, Conn.

—M. et Mme Hermel Bernard ainsi que leurs deux filles Claire et Carole ont également visité M. et Mme Jos. Bernard de St-Ephrem ainsi que des amis.

VENDEURS DEMANDÉS

Un de Beauceville et un de Sainte-Marie, pour livraison à domicile.

Jeune homme de 20 à 30 ans ferait l'affaire. Salaire de base et commission. Communiquez à Tél. 227-6447.

Olds présente une voiture toute nouvelle pour l'évasion: la Cutlass Supreme 1970.



Les commandes, les réclamations . . . ainsi va la vie.
La grande évasion.
Tout le monde en rêve!

Les Jeunes-Mobiles vous ouvrent les portes de l'évasion! La luxueuse et nouvelle Oldsmobile Cutlass Supreme vous fera évader de l'ordinaire, sans vous faire payer un prix extraordinaire. Pour vous entraîner plus vite, elle est équipée d'un formidable V8 Rocket de 350 pouces cubes à carburateur à quatre corps. Son style est nouveau, sa ligne de toit classique . . . de quoi s'évader avec distinction! L'Olds Cutlass Supreme. Une des 29 machines de l'évasion d'Oldsmobile.

Évadez-vous de l'ordinaire...en Oldsmobile!

GM
SYMBOLE D'EXCELLENCE

Certains des équipements représentés ou décrits sont fournis en option, moyennant supplément.

VOYEZ LE CONCESSIONNAIRE OLDSMOBILE

GARAGE NATIONAL Inc.
146, 2ème AVENUE, VILLE ST-GEORGES, BEAUCE
Tél. Jour 228-4838
Tél. Nuit 228-3424

LA CIE DULAC FERMERA SON USINE A STE-MARIE

La compagnie Dulac Inc., fabriquant des croustilles depuis une vingtaine d'années, qui avait aménagé dans une usine moderne à Lauzon, il y a deux ans, avait maintenu en opération son usine de Ste-Marie ou travaillent actuellemest une dizaine d'employés. Ces travailleurs ont été avisés officiellement la semaine dernière que l'usine de Ste-Marie sesa fermée définitivement le 17 octobre prochain.

Des raisons d'ordre économique ont obligé cette décision, selon ce qu'a révélé la semaine dernière, Mme Viateur Dulac, présidente-fondatrice de cette industrie. Mme Dulac a précisé que des recommandations ont été faites au chef du personnel, pour que le moins de personnes possibles soit affectées par ce projet. On ignore encore combien de travailleurs à Ste-Marie pourront être occupés dans l'usine de Lauzon.

Les dirigeants de l'entreprise ont souligné que leur récente décision était devenue sécessaire parce qu'il n'était plus possible d'administrer de façon rentable l'ancienne usine de Ste-Marie. Une partie de l'outillage ne répond plus aux eigences actuelles d'une productivité élevée et des techniques modernes de production.

Tring-Jonction

Naissances

A M. et Mme Octave Pelchat (Normande Labbé) de Tring-Jonction est né un fils, le 4 août, à l'hôpital St-Joseph de Beauceville et baptisé le 17 août, en la chapelle Ste-Famille de Tring-Jct., sous les prénoms de Joseph, Patrick, Paul, Richard. Parrain, M. Paul Pelchat; marraine, Mlle Réjeanne Barabé de Granby, oncle et tante de l'enfant; porteuse, Mme Octave Pelchat, mère de l'enfant.

—A M. et Mme Emilien Roy (Julienne Grondin), de St-Frédéric, est né un fils, le 8 août, à l'hôpital St-Joseph de Beauceville et baptisé le 16 août, en l'église de St-Frédéric, par M. l'abbé Louis-Philippe Pelletier, sous les prénoms de Joseph, Stéphane, Eric. Parrain et marraine: M. et Mme Joseph Roy, de St-Frédéric, grands-parents de l'enfant; porteuse Mme Clément Grondin, grand-mère de l'enfant.

—A M. et Mme Nazaire Cloutier (Suzanne Létourneau) de Waltham, E.-U., est née une fille, le 17 juillet et baptisée le 24 juillet, sous les prénoms de Marie, Charline, Lucie. Parrain et marraine: M. Pierre Létourneau et Mlle Lucie Létourneau, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mlle Létourneau.

Nos félicitations.

Décès

M. Alfred Sévigny de Ste-Marie, époux de feu dame Stella Fortin, décédé le 15 août à l'Hôtel-Dieu de Québec, à l'âge de 66 ans. Ses funérailles ont eu lieu mardi le 19 août, à Ste-Marie, Beauce. Il était le père de M. Marcel Sévigny, de Tring-Jct.

—M. Laurent Poulin, de Beauceville, décédé le 18 août à l'âge de 44 ans. Il était le fils de Mme Alfred Cloutier (rang St-Pierre) à St-Frédéric. Il était aussi le frère de Mme Léo Doyon de St-Frédéric. Ses funérailles ont eu lieu à Beauceville.

—M. Achille Paré, de Magog, époux de Mme Marie-Ange Lessard, décédé le 13 août, à l'âge de 78 ans. Ses funérailles ont eu lieu à Magog, samedi, le 16 août. Il était le frère de Mme Augustin Cloutier de Tring-Jct.

Hospitalisé

Mme Arthur Vachon, de St-Frédéric, est hospitalisée à l'hôpital St-Sacrement de Québec.

—Mme Dr Jean-Charles Beaulieu, hospitalisée à l'hôpital St-Sacrement de Québec.

—M. Léo Groleau, hospitalisé à l'hôpital St-Joseph de Beauceville.

Décès

Mme Angélina Paré, épouse de M. Davila Laplante, d'East-Broughton, décédée le 26 août à l'âge de 70 ans. Ses funérailles ont eu lieu vendredi, le 29 août, à 10 heures, en l'église d'East-Broughton. Elle était la soeur de M. Philippe Paré, de M. Joseph Paré et de Mlle Clara Paré, tous de Tr.-Jonction. Nos plus sincères condoléances.

Année scolaire 1969-70

Voici le personnel enseignant de Tring-Jonction:

La maternelle: Mme Paul-André Roy.
1ère année: Mlle Yvette Cliche.
2e année: Mme Lucien Bolduc.
3e année: Soeur Louisette Wanlerin.
4e année A: Mme Jean-Guy Lessard.
4e année B: Mme Réjean Roy.
5e année: Mlle Lise Lessard.
6e année A: Mme Noël Sylvain.
6e année B: Mme Laurier Poulin.
7e année: Soeur Gertrude Allen.
La directrice: Soeur Jeannine Lacroix.

Avis public

Avis est donné à tous les propriétaires d'immeubles qui désirent faire ramoner leur cheminée, de bien vouloir donner leur nom et leur adresse au secrétariat de la Ville de Beauceville-Est à 227-9137 durant les heures régulières de bureau.

La Ville de Beauceville-Est,
Par: Luce Poulin, sec.
Hilaire Turmel, o.m.a.
secrétaire-trésorier.

CARTES PROFESSIONNELLES

Avocats

Thibaudeau & Thibaudeau
Avocats & Procureurs
Clovis Thibaudeau, C.R.
Bernard Thibaudeau, B.A., L.L.L.
Tél. 228-2277
339, 1ère Avenue, VILLE ST-GEORGES-EST

ROCH JOLICOEUR
AVOCAT
Tél. 228-3662 VILLE ST-GEORGES, BCE
295, 1ère Avenue, Est

Rodolphe Laflamme, C.R.
AVOCAT
425, 1ère AVE, ST-GEORGES DE BEAUCE
Téls: Bur. 228-3432 — Rés. 228-3724

Marcel Blais
AVOCAT
VILLE ST-JOSEPH, BCE
Tél. Bureau 397-5475
Rés. 397-5474

Parent et Doyon
AVOCATS
Gérard Parent, B.A., LLL
Roger Doyon, B.A., LLL
Bureau, 422, 1ère Avenue
VILLE ST-GEORGES, BCE
Tél. 228-4881

Ls-Clément Ferland
AVOCAT
150, Notre-Dame
VILLE STE-MARIE, BCE
Téls: 387-6628—387-6629

Notaires

Guertin & Lessard, Notaires
CLAUDE GUERTIN B.A., L.L.L.
ROBERT LESSARD B.A., L.L.L.
Cessionnaire du Greffe de Me Fernand Michaud
Téls: 228-3262, 228-3260
422, 1ère Avenue
Ville St-Georges-Est

JEAN-LUC QUIRION
NOTAIRE
Dépositaire des greffes des notaires L.-P. Turgeon, P.-A. Angers, F.-G. Fortier et Jos Bolduc et des copies et dossiers du notaire Chs Rioux.
BEAUCEVILLE-EST
Téls 227-6321—227-6275

Architectes

PAUL VOYER
ARCHITECTE
St-Georges, tél. 228-3991, 319, 1ère Avenue
Ste-Marie, tél. 387-2679, Rue Notre-Dame

GILLES BILODEAU
ARCHITECTE
228 2068

Optométristes

Dr Viateur Pomerleau
Optométriste
Spécialiste de la vue — Verres de contact
Bureau tous les jours
Sauf le lundi, fermé toute la journée.
Samedi: jusqu'à midi.
319, 1ère Avenue (porte voisine Yellow Shoe)
VILLE ST-GEORGES Tél. 228-2891

Dr Hubert Gendreau, o. d.
Optométriste
Spécialiste en vision — Verres de contact
Tél. 228-3742 288, 1ère Avenue
VILLE ST-GEORGES-EST, BEAUCE

Dr JÉROME BÉGIN
OPTOMETRISTE
St-Joseph: Edifice Caisse Populaire, Tél. 432-6344
Beauceville: Edifice René Bernard, Tél. 227-6897
Lundi et mercredi, 1½h. à 5h. p.m., soir 7½h. à 9h.
Samedi, 9 à 12h. a.m.
Spécialiste de la vue — Verres de contact

Dr Jacques Hébert
OPTOMETRISTE
Spécialiste de la vue
26, 20ème rue,
ST-GEORGES-EST
Tél. 228-3031

Vétérinaire

Clinique Vétérinaire St-Georges
Vétérinaires à votre service 24 heures par jour
Dr JEAN MAILHOT
99, 13e Rue, Ville St-Georges-Est, Tél. 228-2401

Pédicure

CLINIQUE POUR LE SOIN DES PIEDS
+
Madeleine Leclerc
Pour appoint. Tél. 228-2328
Local: P.-Maurice Bégin (Chaussures)
416, 1ère Avenue,
Ville St-Georges, Beauce
Clinique pour le soir de 7h. à 9h.30 p.m.
312, 1ère Ave St-Georges-E.
Tél. 228-4054

Ingénieurs Conseils

Guy Labbé
INGENIEUR CONSEIL
Travaux municipaux, édifices, génie civil
211, 1ère Avenue,
VILLE ST-GEORGES-EST
Tél. 228-3332

CHIROPRATICIEN

Donald Rodrigue, D.C.
PHYSIO-THERAPISTE
Mercredi: 1h. à 5h. et 7h. à 9h. p.m.; Jeudi et vendredi: 9h. à 11h.30, 1h. à 5h., 7h. à 9h. p.m.; Samedi: 9h. à midi.
319, Apt. 108, 1ère Avenue
ST-GEORGES-EST, BCE
Tél. 228-3281

HENRI ROY
D.C.
Tous les jours de 9h. a.m. à 9h. p.m.
461, 1ère Ave, Tél. 228-3852
ST-GEORGES-EST
Edifice Gagnon photographe

Consultez toujours ces pages pour tous services professionnels

Devinez-où!...

26 OCTOBRE

GRAND BINGO

PRIX FABULEUX

Patronage des C. de C. au profit de L'ARENA

St-Victor



FERNANDE BILODEAU

représentante

La Caisse Populaire de Saint-Victor

Jeudi, le 14 août dernier, avait lieu à la salle de l'Ecole Centrale de St-Victor, la 31ème assemblée générale annuelle des membres de la Caisse Popklaire de St-Victor, Beauce, pour l'exercice finissant le 31 mai, 1969.

Dès leur arrivée, les gens avaient le plaisir de prêter l'oreille aux belles mélodies jouées par Mme Roland Giguère qui était l'organiste invitée pour cette occasion.

Le Président, M. Jean-Louis Chapdelaine, souhaita la bienvenue aux 115 personnes qui assistaient à cette assemblée de même qu'à M. Jean-Marie Côté qui est en charge du service de l'économie familiale pour notre région. Le président souligna l'importance de l'assemblée annuelle et il félicita les gens et les remercia de leur participation.

M. l'abbé Roland Fortier fut aussi accueilli quelques minutes après le début de l'assemblée.

La lecture des rapports démontrent que la Caisse Populaire de St-Victor connaissait une marche ascendante assez marquée et ils révélèrent de plus, que de nouveaux services naissaient chaque année. L'actif au 31 mai dernier se chiffrait à $1,306,000.00 et le nombre de sociétaires atteignait 1,937 membres. De ce nombre, 359 étaient emprunteurs sur reconnaissance de dette et 147 sur hypothèque.

Sept prix de présence, sous forme de Parts Sociales ont été attribués aux personnes suivantes: MM. Ghislain Bernard, Marcel Drouin, Fernand Cloutier, Martin Poulin, Albert Mathieu, Louis Cloutier et Robert Plante.

Après avoir complété les différents points d'ordre légal, M. le Président invita M. Louis-Philippe Bureau, ancien membre du conseil d'administration à faire l'éloge de M. Valère Paré, Gérant, décédé le 22 juillet dernier. Monsieur Bureau qui était ami intime de M. Paré était l'homme tout désigné pour accomplir ce geste et il s'acquitta admirablement bien de sa tâche. Il félicita d'abord les membres dirigeants d'avoir eu l'initiative de décorer l'immeuble de la Caisse Populaire afin de dire à la population qu'elle venait de perdre son fondateur qui en était le gérant depuis 1937.

Monsieur Bureau emprunta à plusieurs reprises le langage même de M. Paré et il fit un retour en arrière et il nous exposa les débuts de la C. Populaire. Il appuya sur le fait que M. Valère Paré n'était pas un homme ordinaire et qu'il avait exempté plusieurs faillites tant financières que morales. Il souligna aussi que le fondateur avait laissé la C.P. dans un bon état et il invita les sociétaires à donner leur entier appui à ceux qui assureront la relève afin que les progrès ne s'arrêtent pas avec le départ de M. Paré. Il termina en disant que le meilleur hommage qu'on pouvait lui rendre était encore de prier pour le repos de son âme.

Le Président remercia M. Bureau et invita ensuite M. Jean-Marie Côté à prendre la parole. M. Côté qui était le conférencier invité a ensuite entretenu l'assemblée un bon moment sur le Service de l'Economie Familiale. Il en a expliqué le fonctionnement et a énuméré les différentes réalisations à dale. De plus il a invité les gens à se prévaloir de cet avantage tout à fait gratuit offert par l'entremise de la Caisse Populaire. Il a aussi adressé des félicitations à tous ceux qui ont participé aux succès obtenus.

Après avoir remercié chaleureusement M. Côté M. le Président a invité les assistants à prendre un goûter offert par la C.P. Ceci clôturait l'assemblée.

Ajoutons que pour donner suite à l'assemblée générale, le Conseil d'administration s'est réuni le 20 août dernier et a nommé un nouveau Gérant. Il s'agit de M. Guy Fluet qui depuis plus de neuf ans assistait M. Valère Paré dans son bon travail et aujourd'hui lui succède comme Gérant de la Caisse Populaire de St-Victor

CARTES PROFESSIONNELLES

Médecins et spécialistes

Les bureaux des médecins sont fermés le mercredi après-midi et le mercredi soir. Un seul d'entre eux est alors en service pour les cas d'urgences.

Pour connaître le nom du médecin en service chaque mercredi il suffit d'appeler à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce.

Clinique Médicale des Drs Bernard & Tremblay
1ère Ave, VILLE ST-GEORGES (Coin 25e)

Lundi après-midi:	3 Médecins
Lundi soir:	Dr Tremblay
Mardi après-midi:	3 Médecins
Mardi soir:	Dr Jean-Guy Bernard
Mercredi:	PAS DE BUREAU
Jeudi après-midi:	3 Médecins
Jeudi soir:	Dr Raynald Bernard
Vendredi après-midi:	3 Médecins
Vendredi soir:	2 Médecins

Heures de bureau sur rendez-vous: 1h.30 à 4h.30 — Soir 7 à 8h.30

N.B.—Il y aura un médecin disponible 24 heures par jour.

Dr RODOLPHE MAHEUX
MEDECIN OMNI PRATICIEN
Médecine générale — Endocrinologie — Rayons "X"
Electricité Médicale
Petite chirurgie — Traitements ambulatoires
Ville St-Georges-Est (Près du pont) **Tél. 228-2882**
Rés. d'été, ST-BENOIT, tél. 586-3975

Dr Paul H. Lacasse

Dr Raymond Pomerleau

Médecine générale et Obstétrique

2200 A, Boul. Dionne, St-Georges-Ouest, Beauce — **Tél.: 228-2024, 228-2025**

HEURES DE BUREAU
Lundi, Mardi, Jeudi, Vendredi,
JOUR: De 1 hre 30 à 4 hres 30. — SOIR: De 7 hres à 9 hres.

N. B. — Les deux médecins seront toujours tous deux disponibles aux heures habituelles de bureau. Il y aura un médecin en devoir 24 hres par jour, tous les jours de la semaine.

Dr Gérard Poirier, M. D.
Médecin-Chirurgien
1,700 Blvd Dionne (6e Ave) St-Georges-Ouest
Bureau: tél. 228-2431 Rés. 228-3366
Bureau: ? à 4.30 h. p.m. — 7 à 9 h. p.m.
Résidence d'été, ST-BENOIT, tél. 586-3981

Comptables syndics

Ruel, Roy, Moreau & Associés
Comptables agréés
Chartered accountants

Louis-Robert Ruel, c.a.	Rodolphe Garnier, c.a.
Roger Roy, c.a.	Andréa Latulippe, c.a.
Jean-Paul Roy, c.a.	Denis Guay, c.a.
Réjean Moreau, c.a.	Camille Godin, c.a.
J.-Gérard Couture, c.a.	Clément Létourneau, c.a.
Raymond Roberge, c.a.	André Thibaudeau, c.a.

LEVIS, QUE. 45, Trans-Canada Ouest — **Tél. 837-0261**
VILLE ST-JOSEPH, BCE 282, Avenue du Palais — **Tél. 397-5218**
VILLE ST-GEORGES, BCE 266, 1ère Avenue — **Tél. 228-6676**

GUY COUTURE & CIE
COMPTABLES AGRÉÉS
Guy Couture, C.A. — Tél. 228-5569
Lawrence Létourneau, C.A. — 228-5560
125, 2e Avenue
Ville St-Georges-Est

MORENCY & LANGEVIN
COMPTABLES AGREES
Benoit Morency, c.a. — 1070 PLOERMEL
Jean Langevin, c.a. — SILLERY, P.Q.
Tél. 527-1802
St-Georges, 228-3925

GRÉGOIRE POULIN
Licencié en Droit
Comptable public enregistré
352, 1ère Avenue ST-GEORGES-EST — Tél. 228-2622, Rés. Tél. 228-2554

RENAUD & JACOB
Comptables Agréés
Raymond-E. Renaud, c.a. — 171A, 1ère Avenue ST-GEORGES-EST
Monique Jacob-Renaud, c.a. — Tél. 228-3308

Comptables syndics

Lefaivre, Verroeulst & Delwaide
Syndics licenciés et liquidateurs
56, rue St-Pierre Québec 692-1950-51 — 110 est, rue Racine, Chicoutimi 543-3310

Dentistes

Les bureaux des dentistes de St-Georges sont fermés le mercredi toute la journée.

Dr Roger Labrie
Chirurgien-Dentiste
26, 20ème rue, ST-GEORGES-EST
Tél. 228-2681

Dr Henri Gamache
B.A., L.C.D., D.D.S.
Bureau tous les jours au Centre Médical
16, 23e rue, St-Georges, Bce
Tél. 228-3221

Rés. 227-6490 Bur. 227-3794
Dr Roger Lessard D.D.
Chirurgien-Dentiste
483, 1ère Ave, BCEVILLE

Dr L.-P. Pelchat
Chirurgien-Dentiste
Tél. 228-3783
352, 1ère Ave, St-Georges-Est

Dr Emmanuel Morin
Chirurgien-Dentiste
B.A., L.C.D., D.D.S.
1930, 1ère Ave, Tél. 228-3572
VILLE ST-GEORGES OUEST

Assurances

Quand vous pensez assurance-vie consultez
SUN LIFE DU CANADA
Rodrigue Bégin, rep.
745, 11e RUE — VILLE ST-GEORGES-OUEST
Tél. 228-4848
Détenteur du certificat national de compétence
Diplomé 2e année du cours L.U.A.T.C.

Bureau: 8-4815
Crépeau & Rodrigue Inc.
ASSURANCES GENERALES
408, 1ère AVENUE — VILLE ST-GEORGES

Tél. 586-3555 C. P. 16
Jean-Luc Rancourt
ASSURANCES GENERALES
feu, vol, automobile et responsabilité
ST-BENOIT, Cté BEAUCE

Emile Bolduc Inc.
ASSURANCES GENERALES
Vie - Incendie - Auto
Responsabilité - autre genre
1985, Boul Dionne, St-Georges O., Cté Beauce



Samedi le 9 août se sont unis en l'église St-Honoré de Shenley, Mlle Gisèle Bolduc fille de Paul Bolduc et de feu Eveline Mathieu à M. Gilles Bilodeau fils de feu Gérard Bilodeau et de Gisèle Carrier de St-Georges. Les nouveaux époux résident présentement à St-Honoré.

Saint-Jules

BAPTEMES:

Le 6 septembre fut baptisé par l'abbé Armand Nadeau, curé, Marie-Andrée enfant de Jean-Guy Doyon et de Christinne Chabot. Parrain et marraine: M. Mme Viateur Cliche de St-Jules. Porteuse: la mère du bébé.

Le 6 septembre fut également baptisé Joseph, Marco, Michel, 3e enfant de Armand Brunelle et Jeanned'Arc Poulin. Parrain et marraine: M. Mme Laurent Sévigny de St-Joseph, oncle et tante du bébé Porteuse, la mère de l'enfant.

PERSONNEL de l'école Centrale St-Jules.

Directrice: Sr Huguette Martineau. Cuisinière: Sr Thérèse Marceau. Titulaires: 5e-6e: Mme Réal Couture; 4e-5e: Mlle Marthe Paré; 2e-3e: Mlle Denise Cloutier; 1ère-2e: Mlle Louiselle Cloutier; Maternelle: Mlle Huguette Giguère; suppléante: Mme Viateur Cliche; concierge: M. Jérémie Cloutier.

151 élèves sont inscrits pour l'année 1969-70: 7e: 22 élèves; 5e-6e: 25; 4e-5e: 26; 2e-3e: 28; 1ère-2e: 28; il y aura 22 élèves en maternelle.

REUNIONS:

Mardi, le 9 septembre eut lieu la réunion mensuelle des dames Fermières. Plusieurs dames assistèrent à la réunion. On avisa les dames que le mois prochain il y aurait formation du nouveau bureau.

Lundi 8 sept. à une réunion spéciale du comité de Loisirs on décida que l'assemblée annuelle serait fixée à mardi 16 sept.

Mardi le 9 sept. les commissaires se réunissent pour leur assemblée mensuelle.

GAGNANT:

Les dames fermières avaient mis en râfle un coffre de cèdre et ce fut M. Wellie Gagné qui fut l'heureux gagnant.

CONDOLEANCES:

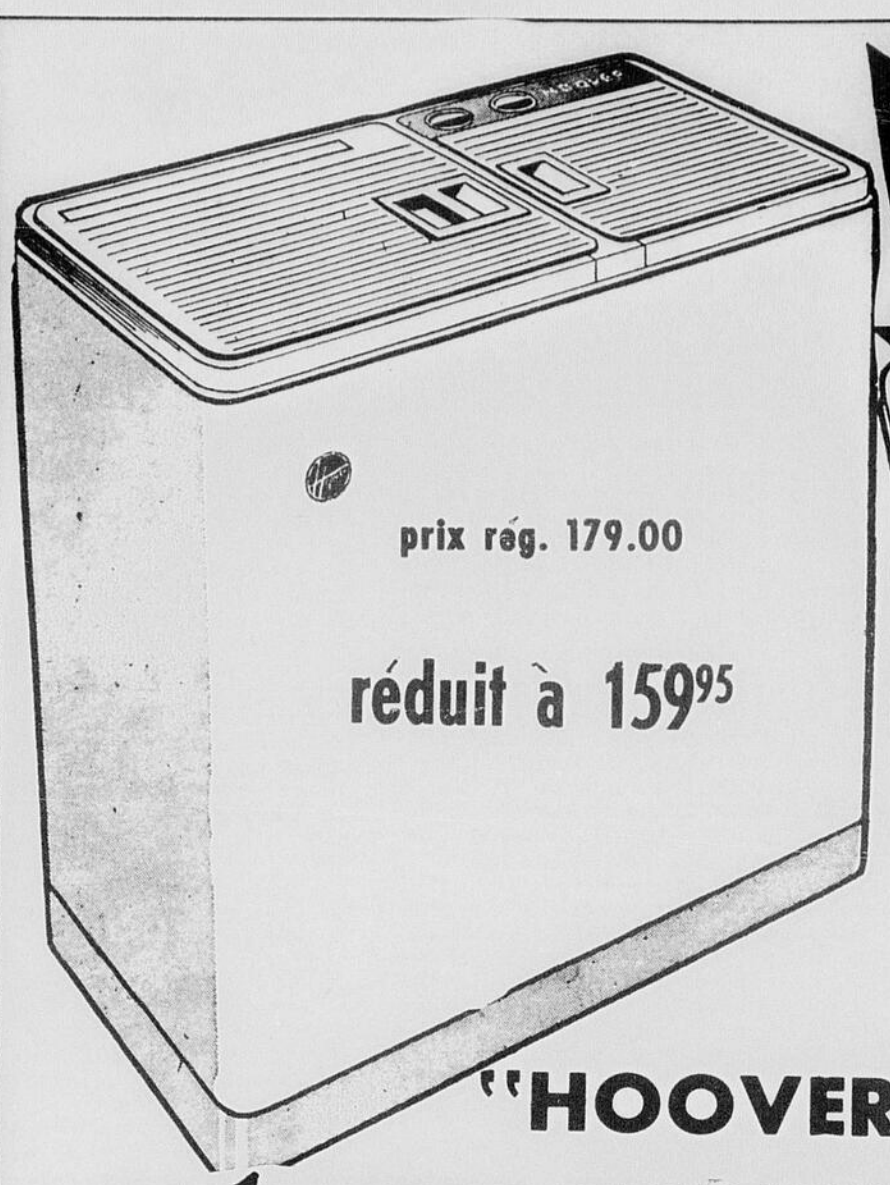
Nos plus sincères condoléances à la famille de M. Arthur Lessard, éprouvée par le décès accidentel de leur gendre, M. Henri-Louis Gilbert époux de Gilberte Lessard autrefois de St-Jules.

CARNET MONDAIN:

M. Mme André Cliche et M. Mme Florian Cliche visitent M. Mme Jean Rodrigue de St-Ludger.

M. Mme Viateur Cliche, Mme Aimé Lessard visitent Mme Thaddy Cliche de Lévis.

M. Mme Edouard Gagné, M. Mme Valérien Groleau visitent l'abbé Léveillé de Rivière Ouellet.



prix rég. 179.00

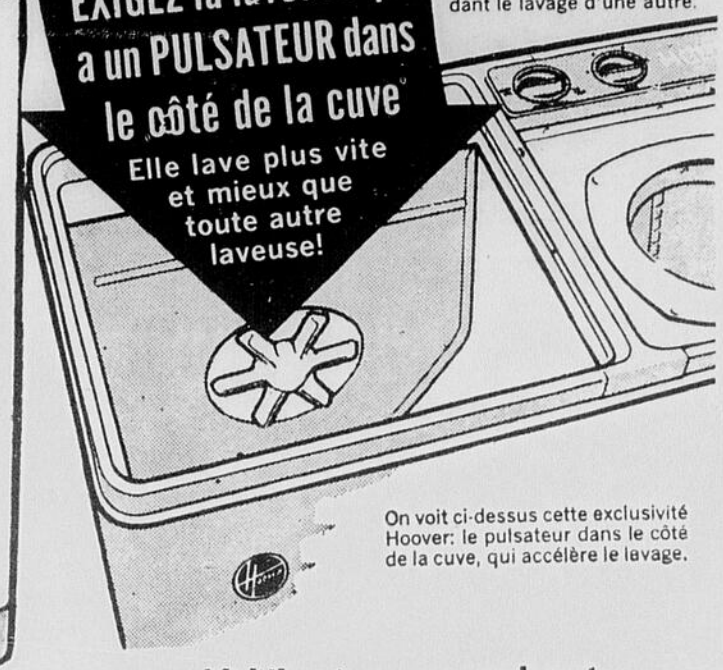
réduit à 159.95

"HOOVER"

EXIGEZ la laveuse qui a un PULSATEUR dans le côté de la cuve

Elle lave plus vite et mieux que toute autre laveuse!

Les laveuses Hoover fonctionnent avec deux moteurs indépendants à transmission par courroie. Pas d'engrenages qui s'usent ni de fuites d'huile. Travail rapide. L'essorage d'une charge s'accomplit pendant le lavage d'une autre.

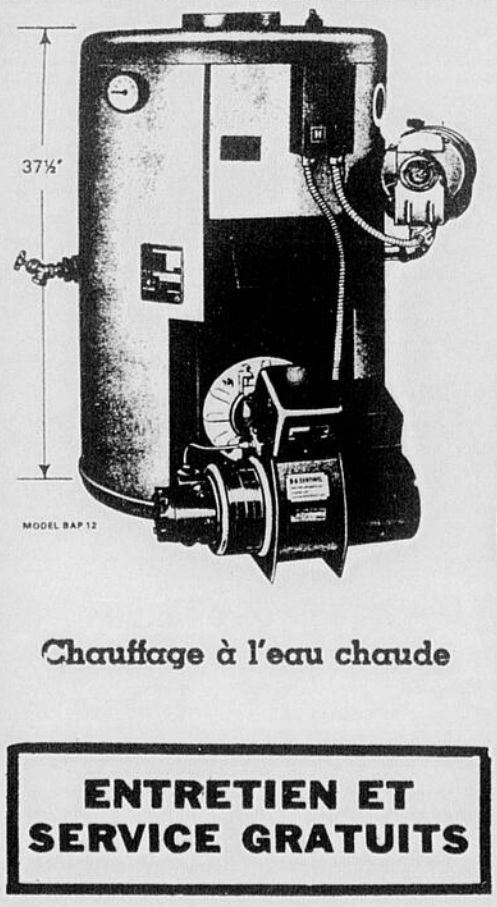


On voit ci-dessus cette exclusivité Hoover: le pulsateur dans le côté de la cuve, qui accélère le lavage.

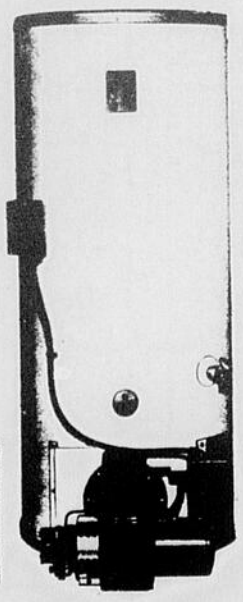
→ Mobile et peu encombrante.
→ 9 gallons d'eau suffisent.
→ Rinçage et essorage rapides.
→ Pas de tuyauterie spéciale.
→ Rapide et efficace.

CLÉMENT FORTIN MEUBLES ENR.

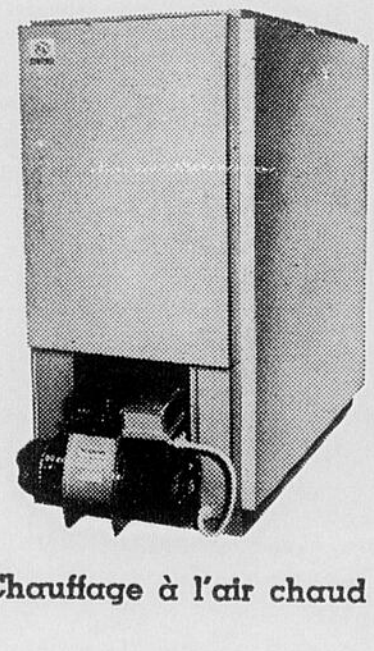
ST-CÔME, BEAUCE - TÉL. 685-3477 OUVERT TOUS LES SOIRS



Chauffage à l'eau chaude



Chauffe-eau



Chauffage à l'air chaud

ENTRETIEN ET SERVICE GRATUITS

VENTE ET SERVICE

PLAN DE FINANCEMENT 10 ANS SUR TOUS LES APPAREILS

LAURENT VERREAULT INC.

138, 30e RUE VILLE ST-GEORGES TEL.: 228-4282-4285

DISTRIBUTEURS D'HUILE

Gulf

CLÉMENT ROY
ST-GEORGES
TEL.: 228-5324

RÉJEAN NADEAU
LA GUADELOUPE

SPÉCIAL pour HOMMES

Conditionnement physique

Des cours de conditionnement physique pour hommes seront donnés au gymnase de Léry à partir de lundi le 22 sept., de 7h.30 à 9h.00 p.m.

Ces cours s'adressent aux hommes et jeunes gens qui s'inquiètent de leur forme physique, à cause de leur travail ou de leur mode de vie sédentaire.

INSCRIPTIONS
227-6676

S. V. P. apporter lundi des vêtements et souliers légers.



Economisez 10¢ par jour du 2 septembre au 11 octobre.

Saint-Martin

Jeudi le 18 septembre à la salle paroissiale de St-Martin débuteront les activités régulières des Chevaliers de Colomb. A cette occasion aura lieu la première réunion du conseil ainsi que l'installation des nouveaux officiers. Pour faire suite, une soirée organisée pour tous les Chevaliers de Colomb en règle ou non.

Saint-Victor

Va et Vient

Mme Noël Roy de retour d'un voyage à Hartford, Conn., où elle a visité son fils M. et Mme Claude Roy ainsi que Mme Dominique Bernard hospitalisée à l'hôpital de l'endroit victime d'un accident d'automobile.

M. Luc Lessard fils de M. et Mme Thomas Jacques Lessard a visité ses parents en fin de semaine avant de partir pour St-Thomas, aux Iles Vierges dans les Caraibes. Le 4 juillet dernier M. Luc Lessard était l'heureux gagnant d'un prix de $25.00 donné à l'occasion du centenaire de St-Philibert.

Tring-Jonction

Noces d'or

Samedi, le 26 juillet, avait lieu le jubilé d'or de M. et Mme Wilfrid Vachon (Marie-Anna Jacques) de Tring-Jct., qui avaient le bonheur de célébrer leur cinquantième anniversaire de mariage.

Une soirée a été organisée en leur honneur où de nombreux parents, amis, et leurs enfants ont tenu à fêter cet anniversaire.

Le maitre de cérémonie, M. Jean-Paul Cloutier, de Ste-Marie invita Mlle Nicole Benoit, petite fille des jubilaires, à venir lire l'adresse.

Un album a été présenté par Serge Vachon, petit-fils et de jolies fleurs furent présentées par Hélène Vachon, petite-fille des jubilaires.

M. et Mme Wilfrid Vachon étaient accompagnés de leurs treize enfants, M. et Mme Maurice Laflamme (Lina Vachon) de Lévis, M. et Mme Henri Vachon de Québec, M. et Mme Réal Benoit (Rita) de Drummondville, M. et Mme Adrien Vachon de Sherbrooke, M. et Mme Irenée Vachon de Lac-Mégantic, M. et Mme Emile Gilbert (Florence), de Ste-Germaine, M. et Mme Raymond Nadeau (Aline) de St-Jean, M. et Mme Elphège Vachon de Sherbrooke, M. et Mme Paul Vachon de Ville Jacques-Cartier, M. et Mme Jacques Vachon de St-Sévérin, M. et Mme Jean-Thomas Lessard (Laurette Vachon), de Tring-Jct., M. et Mme Arthur Vachon de Vallée-Jct., et aussi leurs trente petits-enfants.

L'orchestre Thivierge fit les frais de la musique et à la fin de la soirée un buffet froid a été servi.

Nos félicitations et longue vie aux heureux jubilaires.

—A M. et Mme Rolland Tardif (Réjeanne Champagne) de East-Broughton est né une fille, le 10 août, baptisée sous les prénoms de Marie, France, Cécile, Annie. Parrain et marraine, M. Claude Tardif et France Tardif, frère et soeur de l'enfant.

A tous nos félicitations.

Mariages

Lessard-Cloutier

Samedi, le 16 août, à 4 heures p.m., était célébré en la chapelle Ste-Famille de Tring-Jct., le mariage de Mlle Francine Lessard, fille de M. et Mme Georges-Emile Lessard (Juliette Pomerleau) de Ste-Famille, Tring-Jct., à M. Georges-Aimé Cloutier, fils de M. et Mme Alfred Cloutier (Marie-Irène Groleau) de St-Jules.

ROCK IN POP



"Les Appolos", St-Georges, tél. 228-4641, Raymond Méthot, gérant



"Les Tops", St-Georges, tél. 228-2866, Pierre Busque, gérant



"Fire-Jets", St-Jean, tél. 228-5781 et 5751, Fabien Rodrigue, gérant



"Les Lynx", St-Benoit, téls 586-3807 et 586-3500

Lundi, le 1er septembre, au centre social de St-Georges eut lieu un festival de musique qui comprenait 7 groupes de la région dont plusieurs nouvellement formés.

Comme les organisateurs l'avaient prévu, les Orchestres firent leur apparition entre 1h. et 2h. lundi après-midi. Chaque groupe travailla à monter sa propre scène et ensuite installèrent leurs instruments.

Le soir à 7 heures tous les musiciens de chaque groupe étaient présents et ils procédèrent à une dernière vérification de leurs instruments. Pendant ce temps la foule s'accumulait dans le corridor, la chaleur était intense. A 8.15 les portes s'ouvrirent et tous se précipitèrent vers l'entrée. En 15 minutes, il passa plus de 300 personnes, si bien qu'à 8.30 il ne restait pratiquement plus de places et la foule continuait à s'entasser dans la salle.

A première vue, 7 scènes nes disposées de part et d'autre de la salle et une vaste piste de danse et plusieurs tables qui formaient des triangles.

A 8.30 précises, "Les Lynx" de St-Benoit, groupe formé depuis quelques mois débuta la soirée. Leur genre de musique était surtout du populaire d'où a été tiré le mot "Rock-in-Pop" que les organisateurs avaient donné comme nom à cette soirée.

Rock fut choisi pour ceux qui jouaient du Rock-and-Roll.

In: s'adaptait pour ceux qui jouaient des pièces spychédéliques.

Pop : désignait la musique populaire d'aujourd'hui.

A 8h.55, sur la scène voisine, un groupe de St-Côme, "Les Bach" continuait la soirée. Depuis quelques temps un nouveau membre s'est joint au groupe, ce qui améliora l'ensemble. Ils interprétèrent des pièces comme "Aquerius", "Sonny", etc., nous pouvons conclure qu'ils ont eu beaucoup de succès.

A 9h.25, un autre groupe de St-Georges, formé spécialement pour l'occasion et qui donna surtout show en délaissant un peu le côté musical, c'est le "Freak Out". Ils ne jouèrent qu'une seule pièce qui dura 23 minutes. Ils contribuèrent à donner un autre ton à la soirée ce qui est très bien à mon avis.

A 10h.00 "Les Appolos", qui dernièrement ont fait des changements importants entonnaient leur première pièce. Plusieurs restèrent surpris car il y a eu amélioration dû à l'expérience des deux nouveaux venus. Ils interprétèrent plusieurs chansons populaires que la foule apprécia.

A 10h.25, un autre groupe formé depuis quelques semaines, fit ouvrir les yeux à plusieurs. "Les Tops", 4 gars, 2 anciens membres d'un autre orchestre et 2 nouveaux venus dans le domaine musical. Ils s'adonnèrent à plusieurs genres de chansons. Ils se sont mérité plusieurs applaudissements.

10h.55, "Les Fire-Jets" de St-Jean de la Lande montèrent sur leur scène. Il y a environ deux mois ils ont acquis un nouveau musicien. Ils interprétèrent plusieurs "Rock-and-Roll" et quelques-unes de leurs compositions. Ils semblaient avoir beaucoup travaillé pour monter leur spectacle.

11h.20, il ne reste qu'un groupe. Eh bien, vous avez peut-être entendu parler que deux membres des "Seigneurs" le drummer et le guitariste quittaient le groupe. Ils se sont formé un autre groupe avec l'ancien chanteur des "Hots" et un nouveau venu. La foule s'était entassée tout le tour de la scène et sur la piste de danse. Etant donné la précision avec laquelle ils interprétèrent leur chanson, on s'aperçoit qu'ils ont réuni leur expérience personnelle. Le tout était coordonné avec un système d'éclairage. Ceux qui les ont entendu n'ont sûrement pas été déçus. Ils chantèrent plusieurs chansons populaires et reçurent plusieurs applaudissements.

Pour ceux qui voudraient les entendre, vous pourrez, au mois d'octobre, vous rendre à l'hôtel Caron de Morisset Station où ils vous feront danser le vendredi et le samedi soir.

....L'organisation tient à remercier tous les groupes qui étaient présents et à leur souhaiter beaucoup de succès à tous.

Les instruments de musique que vous avez pu voir et entendre viennent de chez

JOS. LAMONTAGNE
MUSIQUE
face a CKRB St-Georges-Est
21, 20e rue,

Jos. Lamontagne Musique fait aussi échange et location d'instruments et d'orgue.



"Les Bach", St-Côme, tél. 685-3753



"Les Switch", St-Georges, tél. 228-3908, Michel Gilbert, gérant



"Freak Out", St-Georges, tél. 228-3220, Gaston Gilbert, gérant

LES MODÈLES 1970 EN MONTRE LE 18 SEPT.

RABAIS
des plus intéressants sur
VOITURES NEUVES 1969

aussi grandes aubaines sur
DÉMONSTRATEURS 1969

Malgré un choix encore varié, nous sommes anxieux de prendre des échanges

Vous êtes intéressés?

VOYEZ IMMÉDIATEMENT
LE PROPRIÉTAIRE

GILLES POULIN

vendeur autorisé: PONTIAC BUICK ACADIAN CAMION GMC

POULIN PONTIAC BUICK INC.

ST-HONORÉ TÉLS. GARAGE 485-6264 RÉS. 485-6362

LES PRIX DU *marché de Montréal*

$$$$$$$$$ $$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$

BOVINS:

A l'ouverture, le marché était très actif et la demande bonne pour toutes les classes, mais les jours suivants, le marché était modéré et la demande n'était que passable. Les réceptions de bovins cette semaine étaient beaucoup plus nombreuses et se composaient surtout de vaches laitières de diverses qualités. Les quelques bouvillons et taures offerts en vente étaient pour la plupart de qualités commune et rapportaient des prix stables compares à la semaine dernière. Les prix payés pour les vaches et taureaux de bonne qualité étaient très fermes tandis que les autres catégories demeuraient stables.

BOUVILLONS:

Choix:	nil
Bons:	nil
Moy.:	$28.75-$30.00
Com.:	$24.00-$28.00

VACHES:

Bons:	$23.25-$24.75
ventes jusqu'à	$26.00
Moy.:	$22.00-$23.00
Com.:	$19.50-$21.50
T.C.	$15.00-$19.00

TAURES:

Choix:	$28.00-$28.75
Bons:	$26.25-$26.75
Moy.:	$24.00-$25.75
Com.:	$19.00-$23.50

TAUREAUX:

Bons:	$25.00-$27.50
ventes jsuqu'à	$29.00
Communs et Moy.:	$20.50-$24.50

VEAUX:

La demande s'est maintenue bonne pour toutes les classes et le marché très actif depuis l'ouverture. Les arrivages cette semaine étaient plus nombreux que ceux de la semaine dernière et se composaient de sujets de diverses qualités. Tandis que les prix payés pour les bons veaux de lait étaient $1.00 plus élevés que ceux enregistrés la semaine dernière, ceux payés pour les qualités commune et moyenne étaient stables. Bons veaux de lait: $40.50-$43.50; ventes jusqu'à $46.50, moyens: $35.00-$39.50, commusn: $20.00 $34.50.

PORCS:

Le prix de base demeure inchangé comparé à la semaine dernière.

Prix de base: 115 à $35.50
5 à $35.50 + $1.00

AGNEAUX ET MOUTONS:

Les bons agneaux se vendaient $25.00 et $28.00. Bons moutons: $13.00-$17.50, communs: $8.00 $11.00 le cent livres.

Saint-Benoit

NAISSANCE:

M. Mme Réjean Giguère de St-Georges née Denise Thibodeau autrefois de St-Benoit ont le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis la naissance de leur premier enfant né le 25 août et baptisé le 30 août sous les prénoms de Alain, Eric. Parrain: M. Renald Blais, ami de la famille marraine: Mlle Gilberte Thibodeau, tante de l'enfant. Porteuse: Mlle Monique Thibodeau.

VA ET VIENT:

Rév. frère Normand Lachance, frère de la Charité de St-Sulpice, était de passage à St-Benoit chez ses parents M. Mme Florian Lachance.

M. Mme Hormidas Busque d'Augusta de passage à St-Benoit pour 15 jours.

M. Mme Florian Lachance et leur fille Réjeanne, frère Normand, ont rendu visite à M Josaphat Lachance à Campton et se sont rendu à Ste-Cécile visiter M. Léandre Boulanger et Fernand Bellavance.

Mme François Doyon ainsi que sa fille Mme Jean Baillargeon (Pierrette) de Québec sont allés passer quinze jours à Caracas Venezuela pour assister au baptême de Jean-Pierre, François, Miquel premier enfant de M. Mme Jacques Larochelle née Francine Doyon qui demeure à Caracas depuis un an. Elle est la fille de Mme François Doyon.

FORTIN-BERTRAND

Samedi. le 30 août, à 10 heures, était célébré en l'église de St-Victor, le mariage de Mlle Fleurette Fortin, fille de M. et Mme Victor Fortin de St-Victor à M. Robert Bertrand, fils de M. et Mme Jean-Paul Bertrand, de Boucherville.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Roland Fortier.

Mlle Fernande Bilodeau touchait l'orgue et les solistes étaient M. et Mme Benoît Fecteau.

La mariée était vêtue d'une robe longue avec traîne et capuchon, en gros-grain, garnie d'appliqués blancs et roses.

Bouquet: des lys et roses, blanc et rose.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'Auberge de l'Essor à Tring-Jonction et les nouveaux époux partirent pour le Mont Toconos de Pennsylvanie, E.U.

Pour son voyage, la mariée portait une robe de lainage vert, brun et rouille avec bonnet et accessoires vert, brun et rouille.

A leur retour, M. et Mme Bertrand résideront à 930, Port St-Louis, Apt. 6, Boucherville, P.Q.

AIR CLIMATISÉ
RÉFRIGÉRATION LTÉE
Ameublements de Magasins
Rénovation de magasins
ESTIMES GRATUITS
31, Côte de la Canoterie
QUEBEC, (2)
Paul Veilleux,
Bur.: 692-2031
Représentant
Rés.: 623-5200

SAINT-GEORGES D'HIER ET D'AUJOURD'HUI
par Roger Bolduc
Toute l'histoire de Saint-Georges en 175 pages et 120 photos

COUPON DE COMMANDE

St-Georges d'hier et d'aujourd'hui
par R. Bolduc,
C. P. 158
Ville St-Georges, Beauce

Ci-inclus $..... pour .....exemplaire(s) du volume "Saint-Georges d'hier et d'aujourd'hui".

.....
Noms en lettres moulées

.....
Adresse

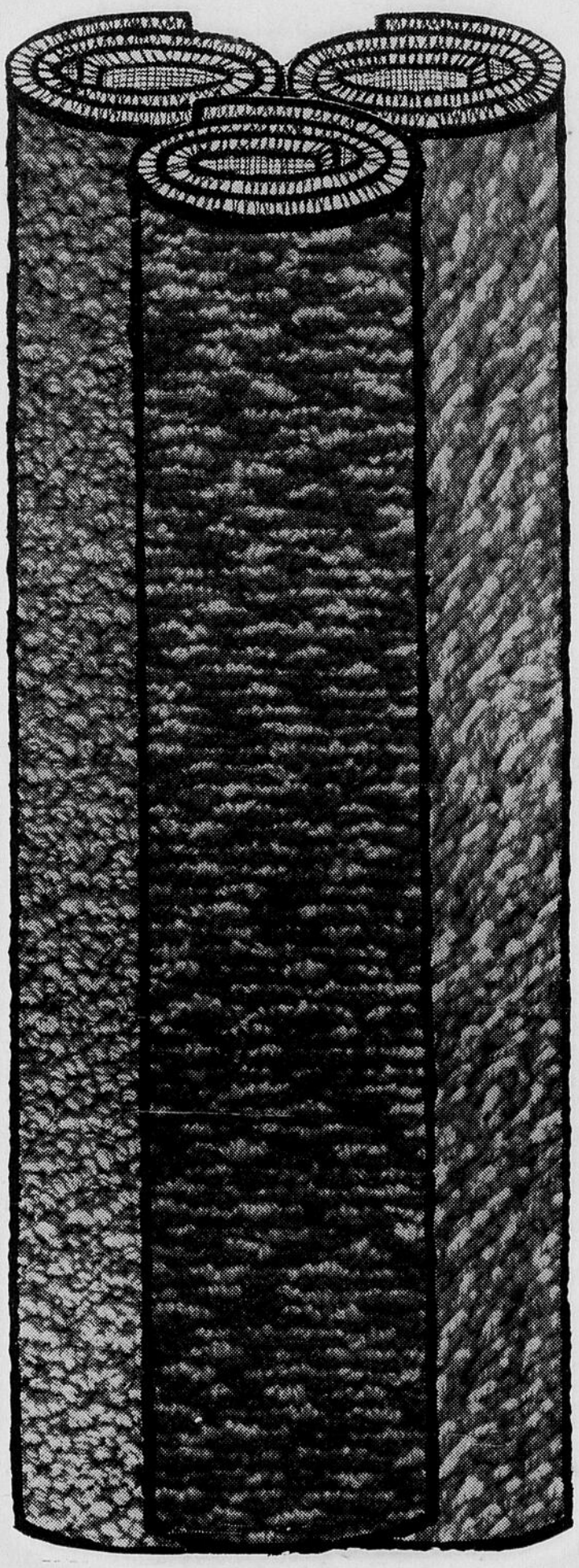
Prix: $3.50 l'unité; chèques et mandats à l'ordre de l'auteur.

En vente aussi dans les dépôts de livres et de journaux

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

VENTE BALANCE DE COUPON TAPIS

en magasin



Qualité	Grandeurs	Couleurs	Régulier Verge carré	SPÉCIAL Verge carré
Tempo	12′ x 28′2″	Bleu poudre	7.95	5.95
Nylon	12′ x 17′	Rust	9.95	6.95
Nylon	12′ x 11′	Vert	8.95	6.95
Fortrel	12′ x 12′	Vert Olive	14.95	6.95
Fortrel	11′10″ x 9′	Vanille	14.95	6.95
Fortrel	12′ x 12′	Or et Brun	14.95	6.95
Fortrel	11′2″ x 9′8″	Or	14.95	6.95
Nylon	12′ x 8′	Or	7.95	5.95
Nylon	12′ x 12′	Or	7.95	4.95
Fortrel	12′ x 12′	Or	14.95	5.95
Nylon	11′9″ x 9′	Mauve	7.95	5.95
Nylon	12′ x 12′	Or	7.95	5.95
Nylon	12′ x 15′	Bleu	8.95	5.95
Nylon	12′ x 15′	Or	7.95	4.95
Fortrel	12′ x 11′4″	Rouge	14.95	6.95
Nylon	12′ x 16′	Bleu	9.95	6.95
Fortrel	12′ x 6′9″	Jaune	14.95	5.95
Fortrel	12′ x 8′9″	Vanille	14.95	5.95
Acrilique	12′ x 7′6″	Or	12.95	5.95
Fortrel	12′ x 9′	Vert pâle	14.95	6.95
Nylon	12′ x 9′9″	Or et Brun	8.95	5.95
Nylon	12′ x 11′7″	Orange	8.95	6.95
Nylon	12′ x 15′	Or et Rust	8.95	5.95
Fortrel	12′ x 9′	Orange	14.95	6.95
Nylon	12′ x 28′	Or	7.95	5.95
Fortrel	11′6″ x 8′	Or et Brun	14.95	5.95
Nylon	12′ x 13′6″	Orange	8.95	5.95
Nylon	12′ x 11′3″	Orange	8.95	5.95
Nylon	12′ x 16′	Gris	9.95	5.95
Nylon	12′ x 14′6″	Orange et Brun	8.95	5.95
Nylon	12′ x 6′7″	Bleu poudre	8.95	5.95
Nylon	12′ x 30′	Lilas	8.95	5.95
Nylon	12′ x 15′	Rayé	9.95	5.95
Nylon	12′ x 30′	Or	8.95	5.95
Nylon	12′ x 9′9″	Vert et Brun	8.95	5.95
Evelin	12′ x 35′	Imprimé	9.95	7.95
Nylon	12′ x 30′	Or et Brun	9.95	8.95
Nylon	12′ x 20′	Or	8.95	6.95
Nylon	12′ x 14′	Orange	8.95	5.95

Le plus grand choix de tapis dans la région

TÉL. 228-5151

AU TAPIS Enr.

GEORGES-ÉMILE CHAMPAGNE, prop.

534, 2e AVENUE **ST-GEORGES-EST**

Kennebec Auto Inc.

vendeur autorisé

Chrysler - Dodge - Dart - Coronet - Charger - Challenger - Camions Dodge

487, Ave du Vieux Pont
ST-GEORGES, BEAUCE
Tél. 228-5575

vous invite

Boul. Renault (voisin Beauce Steak House)
BEAUCEVILLE-EST, BEAUCE
Tél. 227-6358

à la Présentation des voitures 1970

CHRYSLER - DODGE - CORONET - DART
CHARGER - CHALLENGER CAMIONS DODGE

qui aura lieu les lundi et mardi
(toute la journée) 22 et 23 septembre

À LEURS LOCAUX À

487, Ave du Vieux Pont
ST-GEORGES, BEAUCE

HENRI POMERLEAU, LEO GRONDIN et GILLES ROY seront heureux de vous donner tous les renseignements que vous désirerez!

Boul. Renault (voisin Beauce Steak House)
BEAUCEVILLE-EST, BEAUCE

Tring-Jonction

Cours de yoga

Des cours mixtes à l'école Ste-Famille de Tring-Jonction seront donnés à partir du 8 septembre, à 7 heures. Cette première leçon est gratuite. Les personnes intéressées à suivre ces cours de yoga voudront bien communiquer avec Mme Laurent Roy dont le tél. est 426-3158 à Tring-Jct.

Notes sociales

M. et Mme Jean Beauregard du Vermont, chez M. et Mme Adélard Giguère de Tring-Jonction.

—M. et Mme Georges Gauthier, de Black-Lake, chez M. et Mme Gérard Morin.

—M. et Mme Marc Nadeau de Sherbrooke, chez M. et Mme Linière Nadeau.

La Rév. Soeur Gracia Doyon des Soeurs Ste-Famille de Sherbrooke, chez son père, M. Alfred Doyon, de St-Frédéric.

—M. et Mme Jean-Guy Vallée, de Sherbrooke, chez M. et Mme Joseph Vachon et M. et Mme Fernando Vachon et autres parents.

Naissances

A M. et Mme Grégoire Jacques (Claudette Nadeau), de East-Broughton, est né un fils le 16 août, à l'hôpital St-Joseph de Thetford-Mines et baptisé le 24 août, en l'église Sacré-Coeur de Jésus par M. l'abbé Joseph Lapierre, sous les prénoms de Joseph, Jean, Grégoire, Pascal. Parrain et marraine: M. et Mme Jean-Thomas Jacques de St-Joseph, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mme Adrien Nadeau, de St-Frédéric, grand-mère de l'enfant.

—A M. et Mme Dominique Cloutier (Gertrude Poulin) de East-Broughton, est née une fille, baptisée le 24 août, sous les prénoms de Marie, Pauline, Denise, Gisèle. Parrain et marraine: M. et Mme Paul-Emile Paquet, de Thetford-Mines, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Joseph Poulin, grand-mère de l'enfant.

Acquéreurs

M. Michel Champagne, de Tring-Jct., a acheté la maison de Mme Lucien Cliche.

—M. Jean-Marie Cloutier, de Tring-Jct., a acheté une maison de M. Paul Vachon.

Décès

Le Dr et Mme Jean-Charles Beaulieu, de Tring-Jct., ont été éprouvés par la mort d'une fillette qui est décédée quelques heures seulement après sa naissance. Nous partageons volontiers le chagrin des parents.

MARIAGES

St-Jean-Vachon

Samedi, le 30 août, était célébré le mariage de Mlle Micheline St-Jean, fille de M. Camille St-Jean (décédé) et de Mme Fleurette Masson de St-Jean d'Iberville à M. Denis Vachon, menuisier, de St-Jean d'Iberville, fils de M. Emile Vachon (décédé) et de Bernadette Lessard de Ste-Famille de Tring-Jonction.

Lachance-Poulin

Samedi, à 11 heures, le 23 août, était célébré en la chapelle Ste-Famille de Tring-Jct., le mariage de Mlle Hélène Lachance, caissière, fille de M. et Mme Ernest Lachance (Alma Jacques), de Tring-Jct., à M. Hugues Poulin, étudiant, fils de M. et Mme Réal Poulin (Claire Veilleux) de Ville St-Georges.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Jean-Charles Baillargeon.

La réception eut lieu à l'hôtel-motel Gosselin.

Ils résideront à Québec.

Grondin-Pouliot

Samedi, le 30 août, à 10 heures, était célébré en l'église de St-Frédéric, le mariage de Mlle Jocelyne Grondin, fille de M. et Mme Clément Grondin, de St-Frédéric, à M. André Pouliot, fils de M. et Mme Albert-Aimé Pouliot de St-Joseph de Beauce.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Gilles Tanguay, de Lévis, cousin du marié.

Landry-Nadeau

Samedi, le 30 août, à 4 hres p.m., était célébré en l'église de l'Immaculée Conception de Robertsonville, le mariage de Mlle Denise Landry, fille de M. et Mme Paul-André Landry, de Robertsonville, à M. André Nadeau, fils de M. et Mme Adrien Nadeau, de St-Frédéric.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Ls-Philippe Pelletier, curé de St-Frédéric.

Gagné-Grondin

Lundi, le 1er septembre, à 10 heures, était célébré en la chapelle Ste-Famille de Tr.-Jonction, le mariage de Mlle Louise Gagné, fille de M. et Mme Jules-Henri Gagné et de Anita Lapointe, de Tring-Jct., à M. Raymond Grondin, cultivateur, de St-Jules, fils de M. et Mme Henri Grondin et de Yvonne Paré, de St-Victor.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé J.-Charles Baillargeon, curé de Ste-Famille, Tring-Jct.

ROTARY INTERNATIONAL

25e Anniversaire
4 octobre 69

Vous désirez atteindre votre but...

La publicité dans l'Éclaireur-Progrès fera...



...toutes les fois
que vous aurez recours à ses services.

Pour informations, voyez
M. Paulin Paquet ou M. Yvon Roy, tél. 228-4858

COURSEURS DE CHOIX

GRANDES COURSES
STOCK CARS

Policiers et ambulance
... sécurité assurée

Terrain 1/2 mille
Sans poussière (Procédé spécial)

Le rendez-vous des sportifs

VITESSE SUR
LE TERRAIN
75 à 100
milles à l'heure

BEAUCE SPEEDWAY

Trophee
Coca-Cola

Bourse $1200.00

Dimanche 21 sept. 1 h.30

Special
Course de femmes
Bourse $80.00

9 courses - 2 classes

Situé sur la route Kennedy, avant d'arriver à St-Côme

SOIRÉE DU BASEBALL LE 15 SEPTEMBRE

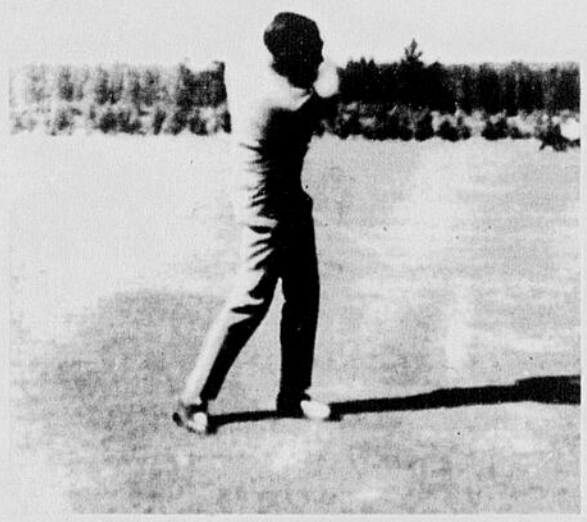
L'événement qui marquera officiellement la fin de saison de la ligue de Baseball "50" aura lieu le 25 septembre prochain au Manoir Chaudière de St-Georges, équipe qui a remporté les honneurs des éliminatoires en disposant de l'Hôtel Carson en demi-finale et du Marquis de St-Joseph en finale.

A cette occasion, le trophée Labatt emblême du championnat de la cédule régulière ainsi que la coupe Labatt emblême des séries seront remis officiellement aux équipes. Egalement il y aura remise des trophées au premier frappeur et aux autres meilleurs.

Une invitation spéciale sera envoyée aux propriétaires d'équipes, aux dirigeants, aux officiels, aux joueurs et à tous ceux qui de loin ou de prêt ont contribué au succès de ce sport, qui connaissait un nouveau départ après une absence de quatorze années.

Cette soirée sera sous la présidence du commanditaire M. Nelson Jalbert, qui invite tous ceux qui ont contribué à faire de ce circuit, une expérience heureuse, d'assister en compagnie de leur épouse ou de leur amie à cette réunion amicale qui couronnera cette première saison de baseball, au Manoir Chaudière jeudi le 25 septembre à 8h.30.

Une partie de golf...ministérielle





M. Paul Allard et son épouse étaient les invités du Club de Golf de St-Georges samedi dernier et ils en ont profité pour exercer leurs talents au cours d'une ronde de 18 trous. A gauche, on voit le ministre des Richesses naturelles terminant un "swing" magistral pour réussir son meilleur coup de la journée; à droite, Mme Allard adresse sa balle avec une conscience toute professionnelle.

A l'occasion de ce court séjour, M. Allard a pris connaissance de différents problèmes avec lesquels le Club de Golf est aux prises depuis plusieurs années et il a promis d'étudier sérieusement les possibilités d'aide financière que le gouvernement pourrait apporter.

En ce qui concerne, par exemple, les inondations provoquées chaque printemps par la rivière Famine, le député de Beauce a déclaré que cette situation serait corrigée bientôt par les travaux de régularisation de la rivière Chaudière et de ses affluents.

Au sujet de la route de comté qui relie St-Georges à St-Benjamin en passant à proximité du terrain de golf, il semble que les travaux effectués cette année seront achevés au cours des deux prochaines années.

Go... Go... Golf

Les tournois de classes avancent toujours. Chez les dames, Cyprienne Morissette a remporté le championnat de la classe A en disposant de Louise Drouin en finale.

o o o

Chez les hommes, on sait déjà que Jean-Luc Poulin est champion de la classe C après avoir vaincu Germain Roy en finale. En classe A, Richard Lanoie et Roger Labrie devront s'affronter pour décider du vainqueur; ce sera une sorte de mini-tournoi "Président vs Vice-Président".

o o o

Quant à la classe B, Clément Poulin est rendu en finale, mais il doit maintenant attendre le gagnant de la rencontre Roland Lacroix vs Jules Lavoie. Il est probable que ces deux rondes seront jouées en fin de semaine.

o o o

Revenons maintenant aux dames. Dans la classe B, Rita Gilbert et Claire Drouin feront les frais de la finale tandis que Janine Dallaire et Francine Carrier se disputeront le championnat de la classe C.

o o o

Le ministre des Richesses naturelles et son épouse sont venus tenter leurs chances sur le terrain local en fin de semaine. M. et Mme Allard ont joué des rondes de 18 trous, mais il a été impossible de connaître leur score "officiel". On n'a guère donné de chances au ministre en lui collant des partenaires de petit calibre comme Yves Pelletier, Clément Roy, Pierre Gaumont, Richard Lanoie et autre minus habens...

o o o

L'an dernier, on a joué au golf à St-Georges jusqu'au 7 novembre inclusivement. Le lendemain, il tombait huit pouces de neige. On peut donc compter sur encore six semaines d'activité, au moins pour les golfeurs qui ne craignent pas le vent et la grêle.

o o o

On annonçait récemment la construction d'un terrain de golf à Frampton pour les amateurs de Dorchester-Nord. Le même endroit servira en hiver aux fervents de l'auto-neige. D'ici quelques années, on verra peut-être d'intéressantes compétitions entre golfeurs de la Beauce et de Dorchester.

o o o

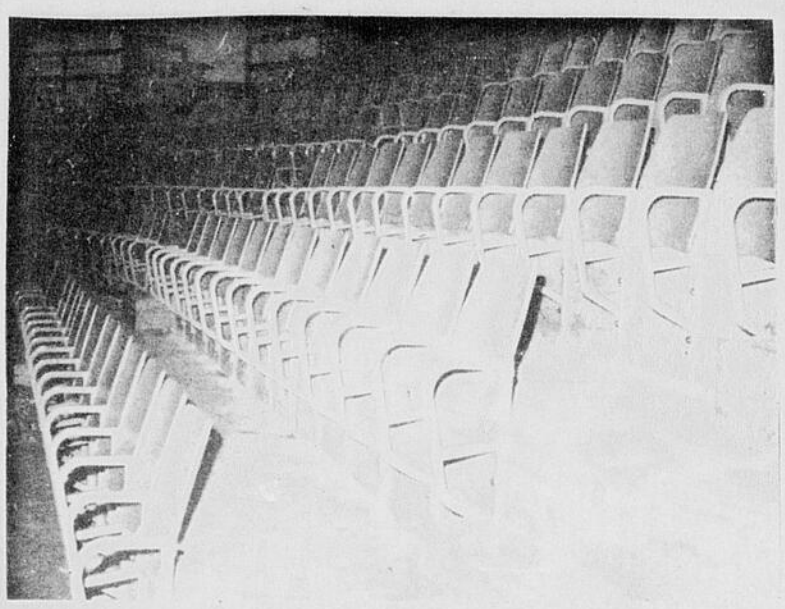
Dimanche prochain, 21 septembre, il y aura un tournoi Calcutta mixte. Tous les golfeurs et golfeuses sont invités à venir s'inscrire à 11 heures de l'avant-midi. On nous

(suite à la page 39)

St-Georges dans une ligue Junior "B"

GALA DE LUTTE DIMANCHE AU PALAIS DES SPORTS

Une bonne nouvelle pour les amateurs de lutte qui attendaient avec impatience la reprise des super combats de lutte professionnelle typique au Palais des Sports.



On a commencé, au Palais des Sports de St-Georges, à poser les fauteuils qui permettront aux amateurs de regarder le hockey et les autres spectacles beaucoup plus confortablement que sur des bancs droits. Ces travaux seront terminés pour l'ouverture de la saison du hockey dans quelques semaines. Il y aura quelque 1600 sièges de trois couleurs différentes.

Pour le 1er programme de la saison qui débute, on s'attend qu'une foule considérable va envahir ce magnifique amphithéâtre qui sera prêt à les recevoir avec tous ses sièges installés. En plus pour le confort des amateurs, la surface glacée sera recouverte d'un isolant et d'un plancher de bois.

Voici le super programme qui sera présenté dimanche le 21 à 2.30 heures. Grande finale 2 de 3 à finir. Le noir Fidelle Castillo aura fort à faire contre notre brillant athlète canadien Jacques Rougeau qui est présentement à son meilleur. Dans la 1ère finale, le bouillant Gino Brito sera opposé au sadique Abdulah the Butcher. Un combat qui promet beaucoup d'action.

Dans la semi-finale, le rude et détestable Hans Schmidt fera-t-il le fanfaron contre le scientifique Léo Burke un lutteur de Moncton.

Dans un match spécial un combat par équipe, on verra Luigi Macera unir ses forces à Eddie Auger pour rivaliser contre les 2 nouvelles sensa-

(suite à la page 36)

Il est maintenant officiel que St-Georges aura une équipe dans la nouvelle Ligue Junior "B" de l'Est du Québec.

Depuis plus de deux semaines des représentants du Palais des Sports de St-Georges ont eu de nombreuses rencontres avec le principal instigateur de ce projet et d'autres dirigeants d'équipes. Après avoir bien expliqué la situation aux directeurs du Palais des Sports, ces derniers acceptaient de prendre charge d'une telle équipe.

Les autres villes de ce circuit seront St-Romuald, Lévis-Lauzon, Donnacona et Montmagny. La cédule débutera le 15 novembre prochain et St-Georges recevra toujours le samedi après-midi, pour visiter le vendredi ou le dimanche après-midi.

Avant la cédule régulière plusieurs parties hors-concours seront disputées.

Le premier camp d'entraînement aura lieu samedi prochain à compter de 1h.00 p.m. au Palais des Sports de St-Georges. Tous les joueurs intéressés devront s'inscrire par téléphone en s'adressant à Jean-S. Doyon, tél. 228-2091 ou en rencontrant M. Robert Dutil au Séminaire de St-Georges. A noter que les joueurs intéressés devront apporter tout leur matériel de jeu y compris les bâtons. Pour faire partie d'une équipe Junior B, le joueur doit être né en 1950 ou après.

Ce Junior "B" de St-Georges aura un caractère régional, mais comme cette année le budget est assez limité, il ne peut être question pour la direction de l'équipe d'encourir des frais supplémentaires pour défrayer les coups d'études ou de pensions pour des joueurs de l'extérieur de St-Georges. Cependant si de tels joueurs étaient à St-Georges et qu'ils auraient les qualifications pour faire l'équipe, ils seraient les bienvenus en autant que des dépenses supplémentaires ne seraient pas nécessaires.

La direction de l'équipe est présentement composée de M. Robert Dutil qui est le gérant-général, de M. Claude Loignon qui sera l'instructeur, de M. Yvan Nadeau entraîneur de l'équipe et de M. Jean-Sébastien Doyon qui agira comme publiciste. Un conseiller et une secrétaire seront ajoutés à ces personnes.

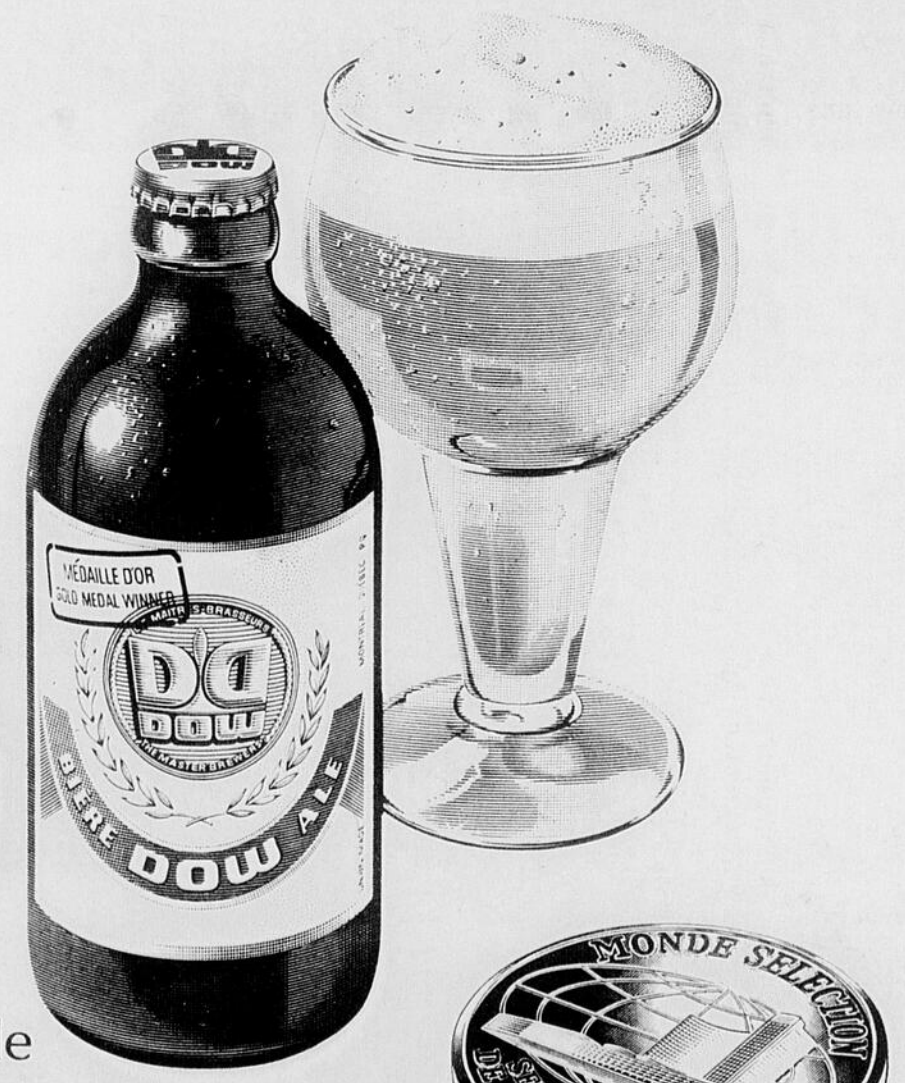
Les couleurs, le nom et le motif de l'écusson seront dévoilé plus tard.

La venue d'une équipe de ce calibre comblera le vide qui existait entre le midget et l'intermédiaire et dans quelques années contribuera à fournir de nombreux joueurs de calibre à nos équipes locales et régionales.

Un fait à noter est que le prix d'admission aux parties sera des plus populaires puisqu'il ne sera que de .25 pour les étudiants et de .50 pour les adultes.

Ces prix ont été établis pour ne pas nuire aux autres ligues au point de vue assistance, et pour permettre, sans nuire à leur budget, aux étudiants et aux jeunes de voir du hockey enlevant...

C'est encore
DOW



Oui, c'est vrai:
la meilleure bière au monde
est brassée au Québec.

La bière Dow, après avoir remporté en Allemagne la médaille d'or aux Olympiades mondiales 1968 de la bière, vient d'obtenir la médaille "Gambrinus" au Concours international de Chimay, en Belgique, pour l'excellence de sa saveur et de sa qualité.

DOW, la bière médaille d'or, standard de qualité et de bon goût.

Sports et sportifs

Hier, aujourd'hui, demain



par Jacques Nadeau

JEUNE SEMENCE

Au cours des années, différentes équipes de hockey ont connu de brillantes saisons, puis un déclin s'en est suivit. Quelques années plus tard, un autre succès et ensuite un autre déclin. C'est ainsi presque dans tous les sports. Une équipe se rajeunit, se reforme et après quelques temps, elle réussit à connaitre des succès pour lesquels elle a travaillé.

Le meilleur exemple que j'ai devant les yeux c'est l'équipe de baseball des Yandees de New-York. Champion durant je ne sais combien d'années cette équipe a maintenant de la difficulté à figurer. Pourtant, plusieurs grands noms en font encore partie.

Les Yankees avaient quelques étoiles et un noyau de jeunes prometteurs. Ce mélange a si bien fait qu'après quelques années, on comptait presque neuf étoiles sur le terrain. Championnat... championnat... on était dans l'allégresse et je crois que l'on avait quelque peu oublié que les étoiles ne brilleraient pas toujours. Pendant ce temps, à côté on s'organisait. Aujourd'hui, les clubs rivaux ont le résultat de leurs efforts, tandis que les Yankees doivent recommencer au début de se refaire toute une équipe.

Il en est de même pour nos équipes de hockey. Si l'on ne songe pas à développer une réserve pour l'avenir, on se retrouve soudain avec de sérieux problèmes. Nous avons une quantité de jeunes qui possèdent toutes les qualites pour faire de bons joueurs de hockey, peut-être pas des joueurs de calibre professionnel, mais des joueurs capables de nous représenter localement. C'est à nous de leur donner la chance de se développer et de se faire valoir.

Pour ma part, j'ai connu une période où St-Georges n'était pas même capable de se former une équipe pour faire partie de la ligue de Beauce. On a alors organisé pendant quelques années une ligue locale. Le calibre ne fut pas très fort au début mais après seulement deux années d'opération, on pouvait de nouveau songer à jeter les bases sur une équipe pour le grand St-Georges.

Je cite St-Georges parce que c'est le cas que j'ai vécu moi-même, mais ceci s'applique pour toutes les localités. Il ne faut pas tellement craindre de perdre une année, mais il faut craindre vraiment si nous ne faisons pas d'efforts pour organiser une relève. L'expérience pourtant devrait nous servir d'exemple. Si chacune des villes actuellement représentées dans notre ligue de hockey s'organisait de cette façon, je crois que plusieurs problèmes ne seraient pas mis en cause à chaque saison.

Quand on fait confiance aux jeunes et qu'on leur donne les facilités de se faire valoir, souvent et la plupart du temps, les résultats viennent encore bien plus vite qu'on ose l'espérer.

GALA DE...

(suite de la page 37)

tions de l'heure dans la lutte, les Mongols, 2 athlètes extra ordinaires et très rudes. Disons simplement que l'un d'eux mesure 6'4'' et pèse 325 livres et possède un physique qui dit-on est tellement développé que les gens n'en croit pas leurs yeux croyant voir apparaitre un superman (Seront-ils à la hauteur de leur physique)

Dans la préléminaire, le populaire lutteur André Carpentier de France se mesurera au lutteur noir qui est très actif Don Serano.

Donc dimanche dans l'aprés-midi le 21 septembre réservez votre après-midi pour les super spectacles de lutte au Palais des Sports où tout le confort possible est à votre disposition.

L'admission est toujours au même prix populaire: adultes $1.50; étudiants: $0.75.

On a besoin d'arbitres!

La saison de hockey approche à grands pas dans la région. Plusieurs ligues opéreront et on aurait besoin d'arbitres pour les ligues Junior B et pour la ligue Beauce-Frontenac. Les personnes intéressées, de préférence avec expérience, peuvent téléphoner à 227-6439 le soir.



Deux habitudes que je ne veux pas changer...

Prendre ma tasse de café et consulter les annonces dans l'Eclaireur-Progrès.

COUP D'OEIL sur les sports

avec ÉLOI POULIN

Du Hockey Professionnel chez nous le 24 septembre

Avec la venue des As de Québec de la ligue Américaine et des Flyers de Philadelphie de la ligue Nationale, les amateurs de hockey de St-Georges et des régions de Beauce-Dorchester et Frontenac, auront l'avantage de voir évoluer des pros pour la première fois de la longue histoire de ce sport dans tout le territoire, qui date d'audelà de cinquante ans.

Même si cette rencontre en est une d'exhibition, les amateurs doivent toujours penser que tous les joueurs qui seront sur la patinoire pour cette circonstance auront un but précis, qui est celui de prouver à leur instructeur qu'ils ont le talent pour faire l'équipe dans une ligue ou l'autre et pour quelques joueurs en particulier, ce sera de démontrer que s'ios ne sont prêts pour la nationale, ils ont l'étoffe pour y parvenir un jour.

Cet événement me rappellera un certain soir du mois d'octobre 1938 alors que je me rendais à l'ancien arena du Parc Victoria voir évoluer les Canadiens de Montréal contre les As de Québec. Pour moi c'était jour de fête, j'allais voir jouer tous ces gars dont j'entendais Roland Beaudry mentionner les noms depuis quelques années à la radio.

C'eut été tout un drame si pour une raison ou pour une autre l'on m'avait refusé cette permission de faire partie de la délégation du quartier Méthot qui allait voir jouer ses idoles. J'avais fait la livraison depuis deux été pour Drouin & Paquet et j'étais prêt sacrifier une partie de mes économies pour réaliser ce rêve qui me hantait depuis quelques automne. J'avais failli pas y aller, ma mère trouvais que ça n'avait pas de sens de dépen-

(suite de la page 38)

NE MANQUEZ PAS LA JOUTE D'EXHIBITION ENTRE LES

FLYERS DE PHILADELPHIE

ET LES

AS DE QUÉBEC

QUI AURA LIEU VENDREDI SOIR

26 SEPTEMBRE À 9 HRES

A L'ARENA DE ST-PROSPER

Prix d'entrée: $2.00

A la Plage Vallée dimanche dernier



Le programme de lutte pour le championnat que l'on présentait à la Plage Vallée, dimanche passé, fesait l'envie de tous les promoteurs des grandes villes de la Province.

En effet ce furent des matchs sensas... dans un aréna rempli et ayant autant d'amateurs à l'extérieur. Ils ont vu de leurs yeux vu, comment se passaient des combats de lutte libre.

Ce fantastique match 2 de 3 pour le championnat, eut lieu entre Abdullah the Butcher du Soudan, aspirant taille 5'11'' 276 livres, contre le champion Jacques Rougeau de Montréal taille 6'3'', 240 livres. A la première rencontre Abdullah gagna en 12 minutes. A la 2e rencontre Jacques Rougeau remporta haut la main en 14 minutes. A la 3e et dernière rencontre, cela finit en bas de l'arène, et ce fut un no-contest car les deux ne sont pas remontés à temps sur l'arène. Donc, Jacques Rougeau demeure champion. Cet étonnant athlète nous en fit voir de toutes les couleurs, voulant toujours être champion honorable, en étant digne et en respectant les règles du jeu. Tant qu'à Abdullah, toujours le même, à chercher à tricher pour gagner des matchs il a vu une fois de plus qu'à la fin du compte, ça ne paie pas de donner des coups non permis. Il a enfin mangé la plus grosse volée de toute sa carrière. Selon le match maker Bob Langevin, qui se disait satisfait: ''Enfin, disait-il, se décidera-t-il enfin à respecter les règlements s'il veut monter en grade?''

Tant qu'aux autres rencontres, elles furent extrêmement mouvementées. Ce furent des applaudissements et des cris de la foule sans pareil après avoir enfin vu Carlos Colon et Pete Sanchez remporter la victoire contre les Green Hormets (Les Masqués) en 11 minutes.

A la 2e, Lord Antony Stark fut bouleversé par le petit Léo Burke, de Moncton, et ce Lord d(Angleterre (tête carrée) eut les deux épaules collées au matelas après 14 minutes.

Tant qu'à la préliminaire, M Québec, Lionel Robert, administra une série de prises a Ben Sharkey comme nous n'en avons jamais vues sur une arène, et ce superbe lutteur que ce M. Québec gagna après 17 minutes.

Présentement presque tous les gros noms parmi les lutteurs étant partis en vacance, et considérant que la direction de la Plage Vallée veut du choix, elle a remit à l'an 1970 la présentation de spectacles de toutes sortes qui ne manqueront pas d'étonner la population.

A tous nos clients, la direction de ce populaire endroit, unique en son genre, qu'est la Plage Vallée, vous dit bonne chance et souhaite que vous serez tous avec nous l'an prochain.

A tous ceux qui, de près ou de loin, ont contribué à rendre cette place aussi populaire, peu importe le nombre d'années, permettez-nous de vous dire comment nous vous apprécions! Aurevoir!

COUP D'OEIL...

(suite de la page 37)

ser cet argent gagné si difficilement, mais devant mon insistance, mon père avait dit, il ne le regrettera pas, il semble trop y tenir. Je revois encore ce stade tout en bois avec ces gradins peint en jaune orange, qui était rempli à pleine capacité, où j'ai passé soixante minutes de joie et de plaisir, et où mes yeux ne fournissaient pas à essayer de voir tous les gestes posés par les joueurs du Canadien.

Je ne sais si c'est ce soir, qui m'a marqué, mais je suis convaincu que j'ai été dans la suite un fervent partisan du hockey et que cette hantise m'a mené sur les différentes patinoires de la région pour y pratiquer le sport que j'aimais le plus.

Je crois que ce que j'ai vécu en cette circonstance sera le but de bien des jeunes en ce vingt-quatrième jour de septembre 1969 et qui comme moi, ils économiseront leurs sous pour pouvoir être présents ce soir là.

Eux comme tous les autres qui rempliront les gradins du Palais des Sports de St-Georges pour cette exhibition, apprécieront encore davantage la présence de ce stade couvert chez nous et se féliciteront d'y avoir contribué.

Afin de ne pas être déçus pour cette intéressante soirée, les amateurs de toute la Vallée de la Chaudière devront faire vite pour se procurer les billets puisqu'au moment où vous lirez ces lignes, il en restera très peu. Les prix sont très abordables puisque le billet le plus dispendieux vaut deux dollars.

Les amateurs de hockey auront l'avantage de voir évoluer des vedettes comme: Bernard Parent, Doug Favell, les frères Hillman, Van Impe, Brian Watson, Lacroix, Gendron, Sarazin, Reggie Fleming, Sutherland et Dornhoefer pour les Flyers. Pour les As: Wilson et Banville, Terry Ball, Pelletier, Boutin, René Drolet, Morisson, Laforge, Paiement, Dufour, McKillop, Bernier, Gaudette et plusieurs recrues qui tenteront leur chance. En plus, il y aura Simon Nolet le petit gars de St-Odilon de Cranbourne qui fera l'impossible pour retourner dans le grand circuit.

Tous ces joeurs se feront un plaisir de signer les autographes pour leurs admirateurs et dès ce moment tous et chacun deviendront impreigné de cette atmosphère que sera la prochaine saison de hockey dans la région.

Pour vous procurer des billets pour cette importante partie de hockey, appelez au numéro 228-2091 et retenez vos billets avant qu'il soit trop tard. Pour cette circonstance, tous les sièges seront installés dans le Palais des Sports et ce nouveau décors à lui seul, sera assez pour tenter les amateurs à venir faire une visite à ce magnifique centre sportif.

Le 24 septembre à 8 heures p.m. le rendez-vous est au Palais des Sports de St-Georges.

COURSES DE STOCK CARS
BEAUCE SPEEDWAY ST-CÔME
tous les dimanches à 1h.45

Assemblée de la Ligue Beauce-Dorchester

Le bureau de direction de la Ligue Beauce-Dorchester tiendra une très importante réunion jeudi soir à St-Georges sous la présidence de M. Raymond Jacques.

L'organisation du hockey dans notre région pose cette année de nombreux problèmes et les responsables désirent découvrir des solutions qui donneront satisfaction à tous les intéressés.

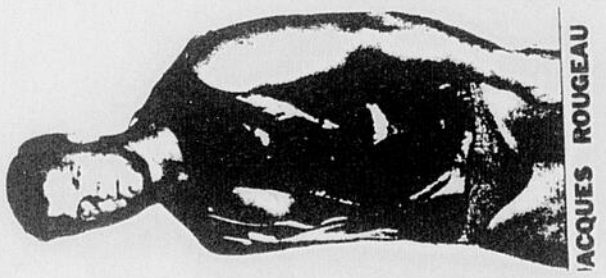
La CROIX-ROUGE
C'EST VOUS
C'EST MOI
C'EST NOUS TOUS

PALAIS des SPORTS

DIMANCHE LE 21 SEPTEMBRE
à 2 heures
GRANDE FINALE 2 DE 3 A FINIR

Fidèle Castillo
vs
Jacques Rougeau





1ère FINALE, 60 minutes :
ABDULAH the Butcher vs GINO BRITO

SEMI-FINALE, 45 minutes :
HANS SCHMIDT vs LEO BURKS

MATCH EXTRA SPECIAL, 45 minutes (équipes) :
Les Mongols vs L. Macera, E. Auger

PRELIMINAIRE, 20 minutes :
DON SERANO vs ANDRE CARPENTIER

Combats sanctionnés par la N. W. A.

Admission : Prix populaire
Adultes $1.50 — Etudiants 0.75

N'OUBLIONS PAS... LA PARTIE

FLYERS DE PHILADELPHIE

vs

AS DE QUÉBEC

MERCREDI, 24 SEPTEMBRE

BILLETS EN VENTE A L'ARENA — Prix : $2.00
ET LE SOIR-MEME AU GUICHET A PRIX POPULAIRE

Heures patinage

Jeudi, 18 septembre :
2 hres à 4 hres p.m. (.50)
8 hres à 10 hres p.m. (.50)
Samedi, 20 septembre :
8 hres à 10 hres p.m. (.50)
Dimanche, 21 septembre
8 hres à 11 hres p.m. (.50)

École de patinage

PRE SCOLAIRE
LES MARDI ET JEUDI
DE 2 HRES A 4 HRES P.M.

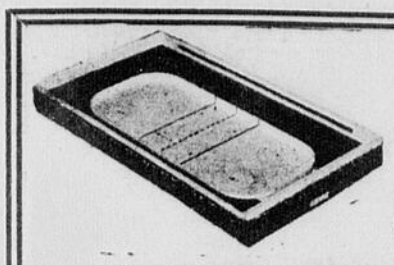
POUR LES JEUNES DE
MOINS DE 6 ANS

Patinage gratuit

DE 4 HRES A 6 HRES
TOUS LES JOURS
DU LUNDI AU
VENDREDI

Location

POUR RESERVATION
DE LA PATINOIRE
S'ADRESSER A
J. S. DOYON
228-2091



À L'ARÉNA, ON OUBLIE tous ses tracas

Avec les équipes qui commencent à s'entrainer régulièrement, les camps d'entrainements du Hockey Mineur et du Junior "B", on a comme un avant goût de la prochaine saison qui s'annonce. Il y a encore beaucoup d'heures réservées au patinage et les amateurs feraient bien d'en profiter le plus possible. Une inovation, qui certainement plaira aux mères de famille qui ont des enfants d'âge préscolaire, sera qu'à compter de mardi le 23 septembre, il y aura école de patinage pour les enfants de moins de 6 ans. Ces cours seront donnés les mardi et jeudi de chaque semaine entre 2 et 4 h. p.m.

Un autre projet à l'étude et qui lui aussi devrait avoir l'assentiment des mères de familles et des jeunes filles, serait une école de patinage créé spécialement pour elles... Nous donnerons plus de détails la semaine prochaine. Et n'oublions pas la Partie Flyers de Philadelphie vs As de Québec, un évènement qui plaira à tous les sportifs de la région.

Activités de la semaine.

MERCREDI, 17 septembre:
4h. à 6h.: patinage gratuit.
6h. à 8h.: Camp d'entrainement Hockey Mineur
8h. a 9h.30: Pratique du Manoir Chaudière
9h.30 à 11h. Libre pour location.

JEUDI, 18 septembre:
4h. à 6 h.: patinage gratuit.
6h. à 8h.: Camp D'entrainement Hockey Mineur
8h. à 10h.: patinage (.50¢)
10h. à 11h.: libre pour location.

VENDREDI, 19 septembre:
4h. à 6h.: patinage gratuit
6h. à 8h.: Camp d'entrainement Hockey Mineur.
8h. à 11h.: libre pour location

SAMEDI, 20 septembre:
9h. à 11h.a.m.: camp d'entrainement Hockey Mineur.
11h. à 12h.a.m.: libre pour location.
1h. à 5h.p.m.: camp d'entrainement du Junior "B"
8h. à 11h. p.m. Patinage (.50)

DIMANCHE, 21 septembre:
9h.30 à 11h. a.m. pratique de ballon-balai
2h. à 6h.: gala de lutte.
8h. à 11h. patinage (.50¢)

LUNDI, 22 septembre:
4h. à 6h.: patinage gratuit.
6h. à 8h.: p.m. camp d'entrainement Hockey Mineur
8h. à 12h.: ligue du Vieux Poêle.

MARDI, 23 septembre:
2h. à 4h.: patinage (.50) et école de patinage pré-scolaire.
4h. à 6h.: patinage gratuit.
6h. à 8h.: camp d'entrainement Hockey mineur.
8h. à 11 h.: libre pourlocation

MERCREDI, 24 septembre
2h. à 4h.: Les Docteurs
4h. à 6h. Patinage gratuit.
7h. à 8h.: pratique du Manoir Chaudière.
8h. à 12h.: FLYERS vs AS.

Excitant Passionnant Bouleversant Récréatif pour toute la famille



COURSES DE STOCK CARS

DIMANCHE LE 21 SEPT. 69 AU MÉCANODROME ST-GEORGES INC.

PREMIER DÉPART: 2 HEURES

LES MEILLEURES COURSES DE STOCK-CARS SONT TOUJOURS PRESENTEES AU MECANODROME DE ST-GEORGES INC.

Dix courses au Mécanodrome

Un programme tou-à-fait spécial sera présenté dimanche prochain au Mécanodrome de St-Georges et comprendra pas moins de dix courses dont un free-for-all.

Le pénible accident survenu dimanche dernier à cette piste de courses eut d'abord pour effet de figer quelque peu les coureurs et les officiels. L'atmosphère est cependant redevenue normale après quelques temps et les amateurs purent assister à un excellent spectacle.

Voici les résultats:

Classe Super A
1ère course: 1—Langis Caron,
2—Paul Bergeron
3—J.Marie Poulin
2ème course: 1—Paul Bergeron
2—Langis Caron
3—J.Marie Poulin
3ème course: 1—J.Marie Poulin
2—Paul Bergeron
3—Langis Caron

Classe A
1ère course: 1—Guy Rodrigue
2—J. Hugues Poulin
3—J. Guy Grenier
2ème course:
1—J. Hugues Poulin
2—Stephane Carter
3—Guy Rodrigue
3ème course: 1—Guy Rodrigue
2—Stephane Carter
3—J. Hugues Poulin

Classe B
1ère course:
1—Jacques Létourneau
2—Marcel Poulin
3—Claude Grenier
2ème course: 1—Yvan Poulin
2—Marcel Poulin
3—Renald Trudel
3ème course:
1—J. Guy Busque
2—Marcel Poulin
3—Claude Grenier

Free for all
1—J. Hugues Poulin
2—Langis Caron
3—J. Marie Poulin
4—Guy Rodrigue
5—Yvan Poulin
6—Claude Grenier

GO...GO...GOLF...

(suite de la page 35)

informe qu'il y aura des tournois chaque dimanche d'ici la fin de la saison; tenez-vous au courant!

o o o

Autre nouvelle: le Club de Golf organisera sous peu une journée des enfants. Ce jour-là, les épouses et les enfants des membres seront invités à une fête en leur honneur. Il y aura gâteries, buffet, etc... La date exacte vous sera annoncée plus tard.



UNE CHANCE DE PLUS

Il y a quelques années, un adepte du hockey pouvait pratiquer ce sport de l'âge Moustique à l'âge Bantam, puis il y avait un grand blanc jusqu'au Manoir Chaudière, c'est-à-dire au calibre Intermédiaire. En 6 ans on a étendu cette échelle du Moustique au Midget-Juvénile et une autre ligue Intermédiaire a donné une bonne chance à un autre groupe de jeunes. Cette annee on étire encore le patinage pré-scolaire, et on comble le vide existant entre le Midget-Juvénile et l'Intermédiaire en montant un Junior "B"

Ce sera une chance de plus pour le jeune qui envisage sérieusement de faire carrière dans notre sport national. Ce sera aussi une autre chance pour la population de St-Georges et de la région de connaitre un nouveau calibre avec tout ce qu'il peut avoir de fougue et de spontanéité. Si l'on pense aux années prochaines l'apport en joueurs qui auront fait leur lunior, sera d'une grande utilité aux équipes locales et régionales. Il faut donc féliciter et encourager les responsables d'une telle initiative, initiative qui est probablement un an en avance sur l'horaire prévu...



L'équipe féminine du Ballon-Volant de St-Prosper a remporté la victoire dans leur catégorie 14 et 15 ans aux 6ème jeux Régionaux de Québec. Nous voyons les joueuses, sur cette photo, en compagnie de leur instructeur, Mlle Blaise Pruneau.



Tissus importés de grande classe et d'une qualité recherchée.

HABITS
Laurentide Vicuna
valeur de $135.

Habits sur mesures

habits James Bond $150.00

CE QU'IL Y A DE MIEUX SUR LES LIEUX



Chemises **ARROW** suivez la flècne

HABITS & SPORT JACKETS SUR MESURE

Visitez notre 3e étage pour les enfants 4 à 18 ans garçons et fillettes

Pour homme HABITS grandeur 35 à 50



CHEZ DAVIS Inc.

Le coin de la nouveauté

1ere Ave, ST-GEORGES-EST
Tél. 228-3242

Notre nouveau stock pour la prochaine saison est arrivé pour toute la famille.

Nous donnons 5% sur les chèques d'Allocation Familiale à chaque fin de mois.

SUR LES 3 ETAGES
Réduction de 20%
Sur toute la nouveauté
Utilisez notre plan mise de côté



Entrée en vigueur de deux lois importantes en matière de crédit agricole

QUEBEC, 1969—(O.I.P.Q.) — Deux lois importantes en matière de crédit à l'agriculture sont entrées en vigueur le 15 août, rapelle le ministère de l'Agriculture et de la Colonisation du Québec, M. Clément Vincent.

D'une part, la Loi modifiant la Loi du crédit agricole porte le maximum des prêts consentis par l'Office du crédit agricole du Québec de $15,000 à $25,000 et étend la limite du prêt quant à la valeur des biens offerts en garantie jusqu'à 90% pour tous les agriculteurs âgés de 21 à 40 ans, pour ceux qui acquièrent un terrain additionnel ou encore pour ceux qui réaliseront un programme d'améliorations foncières; cette limite était jusqu'ici de 80% et elle pouvait toutefois atteindre 90% dans les prêts d'établissement seulement.

Pour sa part, le taux d'intérêt sur les prêts consentis par l'Office est maintenu au taux actuel de 2½% sur les premiers $15,000, alors que le taux d'intérêt sur la partie du prêt excédant $15,000 sera fixé par règlement.

D'autre part, la Loi de l'amélioration des fermes porte le maximum des prêts consentis par les banques à charte et les caisses d'épargne et de crédit de $7,000 à $10,000 et fixe à dix ans, pour tous les cas, la période de remboursement de ces prets.

Le gouvernement continue, aux mêmes conditions, à garantir les pertes subies par les prêteurs et il étend sa contribution en remboursement de 3% du taux d'intérêt aux agriculteurs, au nouveau maximum de $10,000.

Ces deux lois seront en outre accessibles aux corporations et aux sociétés d'exploitation agricole et des locataires pourront désormais bénéficier, à certaines conditions, des avantages de la Loi de l'amélioration des fermes.

Ces deux lois, on s'en souvient, faisaient partie d'un ensemble de cinq projets de lois déposés le même jour, quelque temps avant l'ajournement de la session.

Deux de ces projets, soit la Loi modifiant le Code civil et la Loi autorisant de nouveaux crédits, en l'occurrence $30,000,000 pour fins de prêts agricoles, entraient en vigueur le 13 juin dernier cependant que la Loi favorisant la mise en valeur des exploitations agricoles avait été laissée en suspens et doit bientôt être soumise à l'étude de la Commission de l'Agriculture de l'Assemblée nationale.

Ce dernier projet prévoit l'octroi de subventions aux agriculteurs pour favoriser la mise en valeur de leur exploitation dans les cas d'établissement sur des fermes ou d'agrandissement de leur ferme. Ces subventions pourraient atteindre $4,000 pour les agriculteurs de 21 à 40 ans qui s'établissent, soit $1,000 pour réaliser des améliorations générales et $3,000 pour réaliser des améliorations foncières. L'agriculteur qui acquiert du terrain additionnel pourra, pour sa part, bénéficier d'une subvention pouvant aller jusqu'à $2,000 pour réaliser des améliorations foncières suivant les conditions prévues.

Comme l'a réaffirmé M. Clément Vincent en annonçant cette nouvelle, il s'agit là d'une première étape permettant au gouvernement québécois de rajeunir sa législation en matière de crédit agricole tout en favorisant la mise en valeur des exploitation agricoles, la consolidation des fermes et l'établissement de jeunes agriculteurs.

Au cours d'une seconde étape, le Québec entend, à la faveur de négociations constructives avec le gouvernement fédéral, parvenir le plus tôt possible à la conclusion d'une entente fédérale-provinciale qui déboucherait sur l'instauration d'un nouveau système de crédit agricole qui réponde parfaitement aux besoins des agriculteurs tout en tenant rigoureusement compte des compétences des provinces.

Saint-Côme

Décès

Nous apprenons le décès de M. Wilfrid Morin époux en première noces de feue Marie-Reine Morin et en seconde noces de Rose-Alma Doyon, décédé à l'Hôtel-Dieu de St-Georges de Beauce à l'âge de 75 ans et 4 mois. Ses funérailles ont eu lieu jeudi après-midi en l'église de St-Côme. Nos sympathies à la famille éprouvée.

Mariage

Il y a promesse de mariage entre M. Renald Poulin fils de Théodore Poulin et Marie-Alice Tardif à Mlle Paule Fecteau fille de M. et Mme Robert Fecteau (Gertrude Fecteau) de St-Odilon.

Nos meilleurs voeux de bonheur.

Pouponnière

Toutes les futures mamans qui attendent la visite de la cigogne seront heureuses d'apprendre l'ouverture d'une pouponnière à St-Côme. Mme Giguère puéricultrice d'expérience prendra bébé naissant à la semaine pendant que vous, maman, vous ferez votre convalescence.

Sainte-Justine

OUVERTURE DES CLASSES:

Les vacances sont déjà finies! s'exclament les uns. Les vacances sont enfin finies! s'exclament les autres, et toute la gente scolaire grands et petits sont retournés en classe le 3 septembre pour prendre contact avec leurs professeurs et leurs livres.

A Ste-Justine, au primaire, nous avons le bonheur de rencontrer nos 15 professeurs de l'an dernier. Un total de 396 élèves fréquentent nos écoles primaires (Dominique Savio, Centre Paroissial, Ancienne Salle de Quilles) dont 165 filles, 180 garçons et 51 petits bouts de choux inscrits à la maternelle.

Ces écoles sont sous la direction de Sr Gabrielle Quirion, assistée d'une secrétaire, Sr Gertrude Labrecque, des Soeurs de la Charité de St-Louis.

L'école secondaire de notre paroisse est formée de deux unités: la première unité comprend les élèves de 8e et 9e années. Les élèves de 10e et 11e années se retrouvent à l'école Notre Dame. M. Guy Fortin est le directeur et M. Paul-Emile Guay est le responsable des classes de 8e et 9e à l'école Kirouac.

Nous avons 22 professeurs venant de St-Camille, 43 élèves de St-Cyprien, 180 élèves de Ste-Justine, 34 élèves de St-Magloire, et 66 élèves de Ste-Sabine. Donc un grand total de 384 élèves fréquentent notre école secondaire.

Ecole secondaire et primaire: 780 élèves.

WATUSI

Au son du tam-tam et des danses africaines, des aventures racontées sur un rythme vif et endiablé: de la couleur locale, des rivalités de tribus, quelques pointes de suspense, rien ne manque à *Watusi*, pour intéresser ceux qui aiment les films d'action.

Watusi, qui passera à **Cinéma du mardi**, le 23 septembre à 19 h 30, met en vedette George Montgomery, Tania Elg et David Farrar.

Au lendemain de la deuxième guerre mondiale, Harry Quatremain prend la succession de son père, le célèbre explorateur, et débarque à son tour en Afrique du Sud dans l'espoir de trouver enfin les fameux trésors du roi Salomon.

Une fois sur le continent, le vieux Rick Cobb, ancien ami de son père, et un serviteur noir Watusi, partent d'abord traverser un village saccagé par une tribu sauvage. Ils en profitent pour délivrer Erika, la fille d'un missionnaire tué.

Malgré sa haine atavique pour les Allemands, Harry, n'est évidemment pas long à tomber amoureux de la belle Erika.

Après avoir surmonté, tous ensemble, mille et une difficultés, les chercheurs de trésor sont arrêtés en route par une dernière épreuve: il leur faudra, pour atteindre la fortune, sauter le cratère d'un volcan en fusion.

Saint-Théophile

M. et Mme Cyrias Martel, visitent des parents à St-Théophile.

M. Mme Henri Martin et leurs fils Sylvain et Denis de Valeyfield visitent des parents a St-Théophile.

Mme Fernand Côté et son fils Charles visitent M. Mme Joseph Côté ainsi que d'autres parents de St-Théophile.

M. Mme Oliva Lepage de Dorval, en visite chez M. Mme Rosaire Poirier ainsi que chez M. Mme Joseph Cloutier de St-Théophile.

Brèves nouvelles du cinéma

Philippe Lemaire et Anny Duperey sont les héros du film "La rose écorchée" que tourne Claude Mulot. "Un portraitiste célèbre". Il mène une vie facile parmi ses modèles et ses admiratrices. Un jour, l'épouse qu'il adore perd accidentellement sa beauté. L'homme va jusqu'à solliciter les soins d'un étrange chirurgien qui sème la mort autour de lui. Autre interprète: Olina Robin.

Claude Berri ("Le vieil homme et l'enfant", "Le mariage ou Mazel Tov") va tourner "Le pistonné", histoire d'un garçon qui pense pouvoir rester à Paris en faisant ses classes dans un régiment d'artillerie anti-aérienne. Il se retrouvera au fond du désert marocain. A l'expiration de son temps normal, il est maintenu sous les drapeaux durant neuf mois et garde l'uniforme trois semaines de plus que ses camarades. Au grand désespoir de sa fiancée. Cette chronique humoristique de la vie militaire ressemble à une fable dont les spectateurs tireront la morale.

Bourvil et de Funès seront à nouveau réunis dans le prochain film de Gérard Oury qui racontera les aventures de deux français aux Etats-Unis.

Sainte-Clotilde

Mme Laura Parent de Lewiston Maine, en visite avec sa soeur Mme Marie-Louise Richard de Thetford, chez M. Mme Joseph Pomerleau et chez Mme Alphonse Pomerleau.

FAITS DIVERS:

Le contrat pour la réparation du toit de l'église a été octroyé à M. Maurice Prévost.

Saint-Jules

M. Mme Viateur Cliche et leurs enfants visitent M. Mme Jean Rodrigue de St-Ludger.

Dernièrement M. Mme Luc Paré visitaient leurs parents de Hull. M. Mme Luc Roy de Rouyn Noranda en promenade chez M. Mme Léonide Pépin.

Mme Aimé Paré passe une semaine à Québec.

M. le curé a commencé sa visite paroissiale.

Dernièrement M. Mme Aimé Paré recevaient la visite de M. Mme Carolus Labbé de St-Georges, ainsi M. Mme Paul Henri Labbé et leur fillette également de St-Georges.

Dernièrement M. Mme Aimé Paré recevaient la visite de leurs enfants M. Mme Gilles Paré, M. Mme Gaston Bilodeau de Iberville, M. Mme Gustave Doyon de Mont-Joli.

Mercredi, le 17 septembre à l'occasion du congrès des dames Chrétiennes, M. le curé et 4 dames dans ce mouvement prendront part à ces activités.

DOYON-LAVOIE

Samedi le 13 septembre, à 3 heures était célébré en l'église de St-Victor le mariage de Mlle Gabrielle Doyon, fille de M. et Mme Paul-Emile Doyon de St-Victor à M. René Lavoie fils de M. et Mme Henri Lavoie de N.-D. des Laurentides.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Alain Boucher. Mlle Fernande Bilodeau touchait l'orgue et les solistes étaient M. et Mme Benoit Fecteau.

La mariée était vêtue d'une robe longue avec traine en dentelle de laine. Son voile long est retenu par un petit chapeau de même tissu que sa robe. Bouquet: une cascade de rosettes blanches et rouges.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'Hôtel Royal de Beauceville et les nouveaux époux partirent pour le Nord de Montréal. Pour son voyage, la mariée portait un ensemble robe-manteau, la robe brune et manteau brun nuancé en tissu de saison. Accessoires bruns.

A leur retour, M. et Mme Lavoie résideront au 2208 Deblois, Giffard, Québec 5.

LAGUEUX-ROY

Samedi, le 6 septembre, à 4 heures, était célébré en l'église de St-Victor, le mariage de Mlle Françoise Lagueux, fille de M. et Mme Cyrias Lagueux de St-Victor à M. Henri-Louis Roy, fils adoptif de M. et Mme Henri Poulin de St-Victor.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Jules Fortin.

Mlle Fernande Bilodeau touchait l'orgue et les solistes étaient M. et Mme Benoit Fecteau.

La mariée était vêtue d'une robe longue avec traine. Voile court retenu par un diadème de petites fleurs. Un manchon recouvert d'oeillets bleus.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'hôtel Royal de Beauceville et les nouveaux époux partirent pour le nord de Montréal.

Pour son voyage, la mariée portait un deux-pièces en tissu de saison, couleur violet, avec accessoires couleur os.



CARTES D'AFFAIRES

PAUL-E. PROVOST
232, 2e AVE. VILLE ST-GEORGES-EST TEL. 228-3642
Spécialités :
AQUEDUC — EGOUTS — COMPRESSEUR
EXCAVATION DE TOUS GENRES

ST-GEORGES TRANSMISSION Enr
Bertrand Grenier, prop.
Spécialité: Réparation transmissions automatiques et ordinaires
VENDEUR PRODUITS SHELL
Tél. 228-3219 — 5710, Boul. Lacroix — St-Georges-Est

G. H. BROUSSEAU se spécialise dans les systèmes à eau chaude Hydronique "American Standard" pour résidences, commerces, Edifices publiques.



G. H. BROUSSEAU
PLOMBERIE — CHAUFFAGE
Tél. 228-3212
29, 18e RUE, VILLE ST-GEORGES

Tél. 228-6216
Me MICHEL POISSON
NOTAIRE
Edifice Hôtel de Ville Saint-Georges-Ouest, Beauce

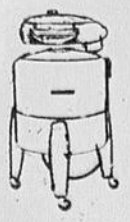
Tél. Bur. 485-6257
C. P. 206
Lionel Thériault
ELECTRONICIEN
Vente de Stéréos, Radios, T.V., Radios transistor "Emerson"
Réparation de toutes marques de radios, stéréos, antennes, accessoires électriques
ST-HONORE, BEAUCE Service à domicile
MEMBRE — MEMBER

ROSAIRE JIBOULOT,
Entrepreneur
PLOMBERIE - CHAUFFAGE
Spécialisation : Système eau chaude
Tél. 228-3879 — 870, 25e RUE, ST-GEORGES-OUEST

Pierre Beaudoin Rembourreur
REPARATION DE VIEUX MEUBLES
fabrique et vend aussi des meubles neufs
Spécialité : PROVINCIAL FRANÇAIS
Estimé et livraison gratuite.
Situé au 65, 21e rue, St-Georges-Est, tél. 228-6255

Faites vérifier:
FREINS — AMORTISSEURS — RESSORTS
DE VOTRE AUTOMOBILE
pour plus de
Confort - Economie - Sécurité - Plaisir
Votre voiture vous procurera tous ces avantages après que vous aurez fait faire la vérification des freins-amortisseurs et des ressorts, chez
ERNEST GILBERT Inc.
aussi distributeur de gaz et appareils à souder
208, 2e Ave. VILLE ST-GEORGES Tél. 228-2633

Gagnon Laveuses Enrg.



se spécialise dans la réparation de laveuses et sécheuses de toutes marques dans un rayon de 30 milles. Réparation à domicile ou à l'atelier.
En main les pièces et moteurs pour toutes marques de laveuses neuves et usagées.
Service autorisé par les compagnies "Simplicity", "McClary Easy", "Beatty", "General Electric", "Roy", "Gibson", "Norge" et "Moffat".
Lionel Gagnon, prop.
486, 1ère Avenue, ST-GEORGES-EST
Tél.: Atelier 228-5298 Résidence 228-3614

DECES

M. Emile Grenier

Le 3 septembre 1969 est décédé M. Emile Grenier de St-Prosper, époux de dame Edith Lepage à l'âge de 64 ans et 8 mois.

Il laisse dans le deuil, son épouse et ses enfants, qui sont M. et Mme Christian Grenier, M. et Mme Dionis Bouffard (Renée), M. et Mme André Dolbec (Patricia), M. et Mme Maurice Lacasse (Lise), M. et Mme Jean Grenier, M. et Mme Gaston Quirion (Ginette), M. Hercule Grenier et 16 petits-enfants; ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Odilon Grenier et M. et Mme Henry Grenier de Rouyn, Noranda, M. et Mme Paul Grenier, de Waterville, Me, Appolinaire Drouin de St-Prosper, Mme Joseph Grenier de Holyoke, Mass, Mme Désiré Roy, de Beauceville, Mme William Lepage, belle-mère; la Rév. Sr Marguerite-Marie Lepage, de la Congrégation du Perpétuel Secours à St-Damien, M. et Mme Nestor Reny, M. et Mme Benoit Audet, M. et Mme Georges Lepage, Mme Ronalda Dodier.

Service et sépulture le 6 septembre au milieu d'un grand nombre de parents et amis.

Le corps était porté par MM. Jules Champagne, Alain et Bruno Reny, Ronald Quirion, Philippe Lessard et Jules Routhier.

La quête, durant le service, fut faite par M. Louida Quirion et M. Albert Pouliot.

M. l'abbé C. André Jobin, curé, a présidé à la levée du corps et a chanté le service assisté de MM. les abbés Emilien Doyon et Georges-Henri Goulet.

La direction des funérailles avait été confiée à la maison Rosario Chabot Enrg.

A la famille nos sincères sympathies.

M. Siméon Breton

Lundi, le 25 août, décédait à l'âge de 85 ans et un mois, M. Siméon Breton de St-Victor.

Lui survivent: son épouse Dame Denise Fortin; ses fils et belles-filles, M. et Mme Gérard Breton (Murielle Cliche) de Magog, M. et Mme Jules Breton (Claire Paradis) de St-Victor, MM. Raymond et Jean Breton de St-Victor; ses filles Mlles Marcelle, Laurette et Monique Breton de St-Victor; ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, une soeur Mme Alfred Fortin de Waterville, Maine, belles-soeurs: Mme Nestor Dubé, M. et Mme Peter Gimpas, M. et Mme Alphonse Fortin et M. et Mme Alfred Fortin de Manchester, N.H., beau-frère: M. Albert Gosselin de St-Victor.

Les funérailles eurent lieu à St-Victor, jeudi le 28, à 10 heures, sous la dircetion de la Maison Yves Bolduc Enr.

Portaient le cercueil, MM. Claude Breton, Pierre Breton, Roland Gosselin, Réal Boucher, Luc Boucher et Gaétan Rodrigue.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Roland Fortier et le service fut chanté par M. l'abbé Alain Boucher, assisté de MM. les abbés Benoit Boucher et Roland Fortier.

M.Théophile Labbé

Samedi, le 2 août, décédait à l'hôpital St-Joseph de Beauceville, à l'âge de 79 ans et 4 mois, M. Théophile Labbé de Tring-Jonction.

Lui survivent: son épouse, Maria Giguère; ses fils et belles-filles, ses filles et gendres, M. et Mme Donat Labbé (Marie-Marthe Giguère) de Thetford-Mines, M. et Mme Martin Labbé (Madeleine Trépanier), Thetford-Mines, M. Lucien Labbé, Tring-Jonction, M. et Mme Liboire Labbé (Rachel Lagueux) Tring-jct., M. et Mme Fernand Labbé (Monique Grégoire) de Thetford-Mines, M. et Mme Alphée Vachon (Yvette Labbé) de Thetford-Mines, M. et Mme Paul-Emile Labbé (Ghislaine Thivierge) d'East-Broughton, M. et Mme Georges-Henri Ferland (Jeanne-Irène Labbé) de St-Sylvestre, M. et Mme Charles-Aimé Lessard (Juliette Labbé) d'East-Broughton, M. et Mme Laurent Leduc (Cécile Labbé) de Maniwaki, M. et Mme Normand-Guy Dodier (Rachel Labbé) d'East-Broughton, son frère M. Alfred Labbé de St-Frédéric; ses beaux-frères et belles-soeurs, Mme Alfred Labbé de St-Frédéric, Mme Arthur Labbé, St-Lambert, Montréal, M. et Mme Odilon Vachon de Black Lake, M. Henri Leclerc de Saint-Ephrem, M. et Mme Rosaire Cloutier d'East-Broughton, M. et Mme Wilfrid Giguère de Tring-Jct., Mme Philippe Gilbert, Tring-Jct., M. et Mme Arthur Lessard, St-Jules, M. et Mme Jean-Thomas Lessard de St-Frédéric, M. et Mme Evangéliste Lachance, St-Frédéric, M. et Mme Gérard Giguère, Tring-Jct., M. et Mme Laurent Giguère, M. et Mme Joseph Giguère, Tring-Jct., M. et Mme Rosaire Vachon, St-Frédéric.

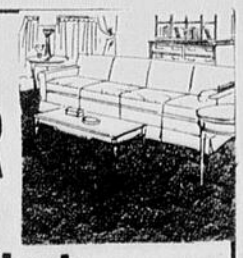
Il laisse 24 petits-enfants et 4 arrière-petits-enfants, plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines, Sr Thérèse Lessard de St-Damien et le Rév. Père Hermel Labbé de Montréal.

(suite à la page 43)

LA MAISON GÉDÉON ROY
Directeur de Funérailles
FONDÉE EN 1894
AMBULANCE MODERNE TÉL: 228-2263
G R

M. EUGENE VEILLEUX PROP.
SERVICE ET COURTOISIE
RÉSIDENCE FUNÉRAIRE 2550 RUE PRINCIPALE
2590, RUE PRINCIPALE - ST-GEORGES, Co. BEAUCE. P. Q.

Tél. 228-5193
BERTRAND POIRIER
Spécialiste en posage de :
Tapis, tuile et prélart
SATISFACTION GARANTIE
1015, 7e AVENUE OUEST, ST-GEORGES



MEUBLES STANDON Ltée
SAINT-LEON DE STANDON, DORCHESTER
TEL. 226-5352
"Achetez directement du manufacturier"

NE RESTEZ PAS SOURDS!
Découpez ceci!
En vous dépêchant vous pourrez recevoir GRATIS un livre très intéressant, démontrant comment vous retrouverez une audition claire des deux oreilles, vous saurez qui vous parle et d'où vient le son. Vous trouverez, décrite en termes simples et en images, une extraordinaire nouveauté de Beltone destinée aux personnes qui ne veulent pas porter d'appareil acoustique. Voulez-vous retrouver une 2e chance de bonheur en famille, de succès en affaires et en société? Ecrivez et vous recevrez ce livre précieux dans un emballage ordinaire.
Centre Auditif Peyrot
451, Bd Charest Est
QUEBEC

un rendement assuré, achetez, vendez par nos

Annonces Classées

Beauceville Tél. 227-6447 C.P. 460

St-Georges Tél. 228-4858 C.P. 158

Minimun: $1.50 — Avec câdre: $2.00 le pouce

À VENDRE

MAISON neuve à vendre, située sur la 23eme rue, St-Georges-Ouest. Pour informations, s'adresser à J.-L. Veilleux, 855, 20ème rue, St-Georges-Ouest; tél. 228-5228.
(4 fs, 3 septembre, A 949)

TERRE à vendre, 73 arpents, entièrement boisés. 200 cordes de pulpe, 2 sources et grange sur le terrain. Située dans le rang St-Antoine, lot 786. Pour informations, Yvon Gilbert, tél. 228-3244.
(J.N.O., 3 septembre, A 953)

TERRAIN commercial de grandes dimensions à vendre sur la 2ème Ave, à St-Georges-Est. Possibilité d'échange. Pour informations, s'adresser au tél. 228-5597.
(J.N.O., 2 juillet, A 721)

2 EMPLACEMENTS voisins de l'Eglise de l'Assomption à St-Georges-Est. S'adresser au tél. 228-5597.
(J.N.O., 2 juillet, A 720)

CHALET à vendre situé au lac Poulin Meublé, remise pour embarcation et moteur. Terrain 150 pieds de front sur le lac. Prix: $7,000.00. S'adresser au tél. 227-3334 Beauceville.
(2 fs, 10 sept., A 976)

CHALET à vendre au lac Poulin, meublé, remise pour embarcation et moteur. Terrain 150 pieds de front sur le lac. Prix: $7,000.00 Pour informations, tél. 227-3334.
(2 fs, 3 sept., A 967)

TERRAIN de 2 arpents par 12 à vendre avec ruisseau et souce; possibilité d'aménager lac artificiel, situé à Notre-Dame des Pins, 1½ mille de la route Kennedy. S'adresser au tél. 227-9265.
(2 fs, 17 sept., A 1019)

TERRE à vendre comprenant 64 acres, moitié en cèdre, l'autre en jeune bois. Située au rang St-Come, avec ou sans batiment, si désiré. Cause de vente: maladie. Pour informations, tél. 593-2706 St-Zacharie.
(2 fs, 17 sept., A 997)

ROBE DE MARIEE blanche à vendre, grandeur 10-11 ans en Ottoman Italien col haut, manches longues ligne A, garnie de guipures blanches avec traine. Chapeau en même tissu avec voile court, rpix raisonnable. S'adresser au tel. 228-2997.
(J.N.O., 17 sept., A 1003)

ROBE DE MARIEE à vendre, taille 12 ans. Robe d'automne longue blanche. Très beau voile long avec appliqué en dentelle. Prix raisonnalbe à discuter. Pour informations, tel. 228-6564.
(1 fs, 17 sept., A 1004)

ROBE DE MARIEE à vendre pour automne et printemps. Grandeur 14 ans. Voile servant de trajne ainsi que diadème. Pour informations, tel. 586-3561
(1 fs, 17 sept., A 1008)

ROBE DE MARIEE blanche à vendre, longue, taille 14 ans, très propre, à prix d'aubaine. Pour informations, s'adresser à Camille Houde, 14, 20eme rue, St-Georges Est.
(3 fs, 17 sept., A 1012)

A VENDRE cause de vente: decès, un pick up G.M.C. 69 en parfait ordre. Pour informations, tel. 227-6153.
(3 fs, 17 sept., A 995)

FOURNAISE à bois marque Bélanger avec bouge, a vendre. S'adresser au tel. 227-9265.
(1 fs, 17 sept., A 1020)

FOURNAISE à bois à vendre avec tout le contenu, tuyaux et bouge etc. S'adresser à Beauceville, tel. 227-6368.
(1 fs, 17 sept., A 1021)

ROBE DE MARIEE à vendre, d'automne-hiver. Modèle original, très propre. S'adresser au tél. 228-6384.
(3 fs, 10 sept., A 977)

ROBE DE MARIEE grandeur 14 ans, automne-hiver modèle 69 a vendre ou à louer. S'adresser à Mme François Gilbert, 202, rue St-Félix, Beauceville-Ouest.
(3 fs, 10 sept., A 979)

ROBE DE MARIEE à vendre, grandeur 13-14 ans. En crêpe blanc avec appliquée, traine en voile brodée de laine. Voile court. S'adresser au tel. 5-2341 Ste-Rose.
(2 fs, 10 sept., A 994)

BOIS FRANC de 4 pieds à vendre. S'adresser à Clermont Poulin Beauceville Ouest. Tél.: 227-9651.
(J.N.O. 20 août, A 894)

M.G. SPORT à vendre, très bon état. S'adresser au tél. 228-4902.
(J.N.O., 9 juillet, A 743)

À VENDRE

A VENDRE! Surplus de laveuses usagées à liquider au prix de $10.00 à $60.00. Secheuses usagees, refrigerateurs usagés en parfaite condition, prix à partir de $20.00. Balayeuse usagée à partir de $10.00. Poele combiné, etc., set de cuisine $10.00 à $25. Secrétaire et chaine en chêne commercial: $75.00. Banc de scie en acier Guide: $60.00 Epeleuse à patates, couteau à patates frites, valeur $172.00 special $75.00. T.V. usagé à prix de débarras. Un piano $75.00. Pour informations, Clément Fortin, St-Come, tel. 685-3477.
(2 fs, 17 sept., A 1023)

À LOUER

LOGEMENTS neufs à louer situés dans la rue St-Philippe, Beauceville Ouest. Comprenant 3 chambres à coucher, salon, cuisine, chambre de bain complète, entrée laveuse et secheuse, chauffé, eau chaude fournie. Disponible à partir du 1er octobre. Pour informations, tel. 227-6138.
(4 fs, 27 août, A 934)

LOGEMENT à louer comprenant 5 apts. Tapis mur à mur. Libre immédiatement. Situé à Beauceville Est, 10e rue. Pour informations, tél. 227-9653.
(J.N.O., 16 juillet, A 776)

LOGEMENT de 3½ pièces. Prélart et fournaise fournie, 220 volts compris, non chauffé. 2e plancher. Situé au 192, 2e Ave, St-Georges Est. Libre immédiatement. Pour informations, tél. 228-4218.
(J.N.O., 23 avril, A 383)

LOGEMENT à louer, comprenant 5 pièces. Situé au 587, 1ère Ave, St-Georges-Est. Pour informations, tél. 228-4915.
(J.N.O., 3 septembre, A 947)

DEUX LOGEMENTS à louer situés à Beauceville Est, route de la station. Pour informations, tél. 227-6585.
(2 fs, 17 sept., A 1007)

LOGEMENT à louer, situé au 1er étage, sur la rue principale à Notre-Dame des Pins, comprenant 4 pieces, chauffés, libre dès maintenant. Pour informations, tel. 227-6924.
(J.N.O., 17 sept., A 1022)

LOGEMENT neuf à louer. Libre le 1er octobre, comprenant 5 apts plus chambre de bain. Situé rue Breton à Beauceville Ouest. S'adresser au tel. 227-6153.
(3 fs, 17 sept., A 996)

LOGEMENTS 'Bel-Vue' à louer au 2530, Boul. Dionne, 2 logements 4 pièces, 2 logements 3 pieces. Tous les logements sont meubles si désiré. Pour informations, tel. 228-3791 ou 228-4046.
(1 fs, 17 sept., A 1002)

LOGEMENT "Le Capri Enr." à louer, situé au 325, 15ème rue, St-Georges Ouest. 1 logement de 4 pièces libre. Pour informations, tel. 228-3791 et 228-4046.
(J.N.O., 17 sept., A 1015)

LOGEMENT pour jeune fille, meublé, chauffé, comprenant 2 chambres à coucher, télévision fournie. Pour informations, Poulin & Frère 227-6379.
(3 fs, 17 sept., A 1018)

LOYER à louer situé dans la 14eme rue, St-Georges-Ouest. Pour informations, tel. 228-3250.
(1 fs, 17 sept., A 1009)

LOYER à sous-louer comprenant 8 apts avec garage. Libre le 1er octobre situé au 651, 25ème rue, St-Georges Ouest, tél. 228-5016.
(1 fs, 17 sept., A 1006)

CHAMBRE à louer, avec pension, située près de l'hopital et des écoles. Pour personnes sérieuses. Pour informations, tél. 228-3276.
(2 fs, 17 sept., A 1016)

CHAMBRE pour jeune fille à louer avec cuisinette et salle de bain. Située au 678, 23ème rue, St-Georges-Ouest. S'adresser au tel. 228-2984.
(2 fs, 17 sept., A 1000)

CHAMBRE à louer, plus cuisine comprenant poêle et frigidaire, eau chaude ainsi que chambre de bain. Conviendrait pour jeune fille. Située près de la manufacture Dionne. Pour informations, tél. 228-2995.
(J.N.O., 17 sept., A 1010)

1 CHAMBRE à louer située dans la 20ème rue, St-Georges Est pour étudiante ou étudiant, près du Séminaire. Pour informations, tel. 228-3986.
(1 fs, 17 sept., A 1001)

CHAMBRE à louer, située au 466, 2e Ave, St-Georges-Est. S'adresser au tel. 228-2521.
(2 fs, 10 sept., A 983)

À LOUER

CHAMBRE ET PENSION pour étudiant. Situé près du Séminaire et des écoles. Arrêt d'autobus pour école N.-D. de la Trinité devant la porte. 2 lits; télévision et telephone si désirés. Pour informations s'adresser au 318, 19ème rue, St-Georges-Est, tél. 228-4019.
(J.N.O., 3 sept., A 955)

A LOUER POUR LA MARIEE: Service de Location: Magnifiques gateaux de noces, centre de table en fleur, bouquets de mariée. Pour plus d'informations, s'adresser au 2895, 1ere avenue, St-Georges Ouest, tél.: 228-2008.
(J.N.O., 22 mars)

APPARTEMENT Bel Rive ultra moderne, entièrement meublé, boudoir, cuisinette, refrigerateur, bain, douche, tapis. Conviendrait pour deux personnes. S'adresser à la Maison Smith Ltee, St-Georges.
(J.N.O., 10 sept., A 981)

GARCONNIERES neuves et modernes à louer. Chauffées, éclairées, eau chaude, tapis mur à mur, chambre cuisinette et chambre de toilette. Galerie et entrée privée. Stationnement fournie. Voisin du bureau de Poste. Edifice Central, 1ere Avenue, tél. 228-3030 ou 228-2130.
(J.N.O., 30 avril, A 427)

DEUX CHAMBRES à louer avec cuisinette et chambre de toilette pour $5.00 à $6.00. Deux dans une chambre $7.00. S'adresser au 770, 17ème rue, St-Georges-Ouest, tel. 228-3292.
(2 fs, 17 sept., A 1024)

LOGEMENT à louer, comprenant 4½ pièces au 2eme etage. Entree de laveuse et secheuse. Situé près de l'Hôpital, 775, 17eme rue, St-Georges Ouest. Pour informations, tél. 228-3557 et 228-3567.
(J.N.O., 30 juillet, A 824)

À VENDRE OU À LOUER

A VENDRE OU A LOUER tente pour chasseur peut servir d'entrepot, dimension 12' x 18', aussi stéréo valeur de $189.00 pour $100.00, Balayeuse electro-lux $75.00, Meubles neufs et usagés de tous genres. S'adresser au tel. 685-3789, St-Come, M. Leopold Beaudoin.
(2 fs, 17 sept., A 999)

MAISON a vendre ou a louer. 1½ etage située au 2255, 2eme Ave, St-Georges Ouest. Libre le 1er octobre. S'adresser au tel. 228-2921.
(1 fs, 17 sept.,)

ON DEMANDE

CONSEILLERES ET GERANTES DEMANDEES

Dames ou demoiselles, qui desirent travailler a temps plein ou partiel, dans une compagnie de Cosmetique des plus futuristes. S'adresser à Mme Marius Deblois, Ste-Justine, Cté Dorchester, tel. 383-6281.
(2 fs, 17 sept., A 1014)

FILLES DEMANDEES pour garder 3 enfants, entretenir maison. Chambre et pension fournie, références requises. Si interessée, s'adresser au tel. 681-6596 après 6 heures, Ville des Saules, 1885 Ave Bélanger.
(1 fs, 17 sept., A 998)

À ÉCHANGER

ECHANGERAIT des romans. Pour informations, tel. 228-2008.
(J.N.O., 10 sept., A 987)

SERVICE

PRENDRAIS 3 étudiants en chambre et pension. Pour informations, s'adresser au 164, 26ème rue, St-Georges Est, tél. 228-2406.
(2 fs, 10 sept., A 971)

À VENDRE

MAISONS NEUVES À VENDRE

Maisons neuves à vendre avec abri pour autos, situées 14eme rue, St-Georges-Ouest. Comprenant 5½ pièces chacune. Chauffées à l'électricité. Entree laveuse et secheuse. Revetement en Aluminium Alcan à l'extérieur. Terrain de 72½ x 99 pieds. Terrassement complete. Prêtes à habiter immédiatement. Pour informations, s'adresser à Armand Baillargeon, entrepreneur général, tél. 228-3339, au 1300, 7ème Ave, St-Georges-Ouest.
(J.N.O., 27 août, A 942)

MAISON À VENDRE

Bungalow moderne, neuf, à vendre ou à louer avec pret. Situe rue de l'Hopital à Beauceville, 3 chambres à coucher, salon, suisine, salle de bain, chauffage à l'eau chaude, pignon et corniches en aluminium. Terrain 60 x 100. Pour informations, tél. 227-6325 le jour; le soir 227-6121.
(J.N.O., 10 sept., A 980)

TERRAINS À VENDRE

Magnifiques terrains boisés à vendre a St-Georges-Ouest, situes a proximite de l'Hopital sur la 10ème Ave, 15 et 16ème rues ainsi que les 10 et 11ème rues. Ces terrains sont prets à construire (cadastrés, eau et égout installés). Prix a partir de 0.12¢ le pied carré, un léger comptant et la balacne à long terme. Pour informations, tel. 228-2948 et 228-5478.
(3 fs, 17 sept., A 1013)

MACHINE À FRIRE À VENDRE

Machine à frire les beignes, avec table à beignes. Cause de vente: assurance-feu trop élevée. Pour informations tél. 228-6189 Pâtisserie Lecours.
(J.N.O., 23 avril, A 405)

Réouverture du Magasin

A compter de maintenant le magasin sera ouvert le samedi après-midi en plus de tous les soirs. Nous avons des coupons de toutes les sortes, très beau choix de tissu à la verge pour ensembles, manteaux, robes, etc. Très beau choix de linge usagé pour toute la famille. S'adresser a Mme Adrien Fortier, situé au 265, 27eme rue, St-Georges-Est, tel. 228-3640.
(2 fs, 10 sept., A 985)

À VENDRE

Table de billard (pool) Brunswick, reglementaire, avec accessoires complets, parfaite condition, prix d'aubaine. Aussi un lift-truck, marque International, capacité 1500 lbs, en parfait ordre. Prix raisonnable. Pour informations, tel. 228-2109.
(3 fs, 10 sept., A 988)

Pour une transaction rapide et équitable, consultez un spécialiste

JEAN-MARC THIBAUDEAU
Tél. 228-2550

* Vente, achat, échange de propriétés et terrains.
* Location de bureaux.
* Evaluateur immobilier.

Courtier en Immeubles

À LOUER

CHAMBRE À LOUER

Chambre très spacieuse avec service de cuisine bien organisé, chambre de bain complète, entrée privée, cuvette pouvant servir pour laver le linge personnel. A prix très modique. Tel. 228-6241 de 5h. à 7h. le soir.
(J.N.O., 17 sept., A 1011)

GARCONNIERE À LOUER

GARCONNIERE pour une ou deux personnes, chauffée à l'électricité, meublée au complet, éclairée, tapis mur à mur, murs insonorisés, prix à la semaine, au mois ou à l'année. S'adresser au 28, 20e rue St-Georges Est, tél.: 228-6621 St-Georges, ou le soir 228-3234.
(J.N.O., 9 juillet, A 732)

8 LOGEMENTS NEUFS À LOUER

8 logements neufs à louer, de 3½ pièces meubles si désiré, chauffage inclus. Situés au coin de la 20e Rue et 8e Ave, St-Georges Ouest. A louer à partir du 1er juillet. Pour informations tél. 228-4050. M. Roger Pomerleau, 750, 22e Rue, St-Georges Ouest.
(J.N.O., 7 mai, A 455)

À LOUER

Un entrepôt à louer, de 1500 pieds carrés, chauffé aussi chambre à louer avec pension Pour renseignements s'adresser à Mme Lucien Fortin, tél.: 227-6027.
(J.N.O. 20 aout, A 888)

AUTRES ANNONCES CLASSEES EN PAGE 43

Représentants - Représentantes DEMANDES

Vendeurs, vendeuses demandés dans Beauce-Dorchester-Bellechasse, produits cosmétiques en gros. Salaire $150.00 par semaine. S'adresser à ANDRE, tél. 837-9251 (27-3-10-17)

MAISONS À VENDRE LOGEMENTS À LOUER

S'ADRESSER A
GAËTAN DALLAIRE INC.
250, 40e RUE — ST-GEORGES, BEAUCE — Tél. 228-2991

REMERCIEMENTS

Mme Alfred Larochelle de Québec ainsi que ses enfants remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie soit par des offrandes de messes, visites au salon, bouquets spirituels, télégrammes de sympathie, fleurs, assistance aux funérailles, lors du décès de M. Alfred Larochelle.

Immeubles

JEAN-MARC THIBAUDEAU
VOUS OFFRE

ST-GEORGES:

4e Avenue Est — Triplex 1968, 2 x 4 pièces loués 1 x 6 pièces. Garage. Disponible à l'acheteur. Comptant requis: $7 à $8,000. — Mme Jean-Marc Thibaudeau.

23e Rue Est — Près du Centre Médical. Grande maison fonctionnelle, deux étages, 10 pièces. Idéale pour famille nombreuse ou location de chambres. Hypothèque $15,000. à 7½%.

Blvd Lacroix — Bungalow, près viaduc, coin 19e rue. Foyer naturel, 7 pièces, 3 chambres. Logement chauffé, sous-sol 5 pièces, à louer $95. par mois.

Blvd Lacroix — Cottage voisin du collège l'Assomption. Grand terrain. 10 pièces. 6 chambres. 2 salles de bain. Chambre froide. Possibilité d'aménager le sous-sol 8½ pieds de hauteur. Comptant raisonnable.

JERSEY MILLS :

61e Rue — Bungalow 1967, 5 pièces, moderne. Hypo. 7½. Acompte $2,500.

SCOTT-JONCTION :

Cottage brique, près du pont, côté ouest. Terrain 200 x 100. 9 pièces. Comptant requis $7,500.

ST-LOUIS DE PINTENDRE :

Route Kennedy, près Trans-Canadienne. Terrain de 100 x 285. Puits artésien. Cottage stucco très propre. 9 pièces. Favorable pour famille nombreuse. Garage double. Prix $12,500. — Mme Jean-Marc Thibaudeau.

ST-LOUIS, DORCHESTER :

Lot à bois, 37½ âcres. 150 cordes sapin et épinette. Prix $800.

STE-JUSTINE:

A vendre ou à louer, Epicerie licenciée bien organisée. Bon chiffre d'affaires. Conditions favorables.

LAC FRONTIERE :

300 Acres. Beau terrain. Facile d'accès été comme hiver. 1500 cordes de bois. Prix $8,500.00.

Jean-Marc Thibaudeau

Courtier — Evaluateur en Immeubles

Ville St-Georges Tél. 228-2550

150, 12e Rue Est

Tring-Jonction

Poulin-Cloutier

Samedi, le 23 août, était célébré en l'église d'East-Broughton, le mariage de Mlle Edith Poulin, fille de M. et Mme Charles-Edouard Poulin d'East-Broughton à M. Jacques Cloutier, fils de M. et Mme Aimé Cloutier d'East-Broughton.

Beaudoin-Poulin

Samedi, le 9 août, à 4 heures et demie, était célébré en l'église de St-Adrien d'Irlande, le mariage de Mlle Denise Beaudoin fille de M. et Mme Léon Beaudoin de St-Adrien d'Irlande à M. Laurier Poulin de Tring-Jct., fils de M. Léopold Poulin (décédé) et de Madame Poulin (Irma Huard) de Tring-Jct.

ÉPISODE

Episode, un film de l'Office national du film, réalisé par Marcel Carrière, avec Gisèle et ses parents et Richard et son père, sera présenté à Radio-Canada le mercredi 24 septembre à 21 heures.

Avec *Episode*, Marcel Carrière a voulu peindre un certain milieu canadien-français, une certaine famille typique de l'est de Montréal, et, sous la forme d'une tranche de vie, une certaine jeunesse qui n'est ni délinquante ni contestataire, mais simple et courageuse.

En douceur, sans éclat comme sans coup de surprises, le réalisateur s'est introduit dans une famille de l'est de Montréal où le père, débardeur, la mère, bonne ménagère moyenne, et la fille, Gisèle, étudiante, mènent paisiblement une vie sans histoire.

Mais l'histoire, l'histoire humaine, riche de l'authenticité des personnages qui ne jouent pas, c'est nous qui la créons.

Nous voyons le père vaquer tranquillement à ses occupations et la mère se résigner à accepter que sa fille ne soit pas du même avis qu'elle en ce qui concerne son avenir.

Nous voyons la distance, le mur qui sépare les deux générations et la forme toute «locale» dont ces différences sont vécues. Par exemple, et entre autres, le père de Richard, l'ami de Gisèle, ne cache pas à son fils qu'il préfère l'argent à l'instruction et que celui-ci devra se débrouiller seul s'il veut faire des études.

Episode, une tranche de vie qui ne manquera pas d'intéresser ceux qui veulent en savoir plus sur les Canadiens français.

A VENDRE OU ÉCHANGER

Terrain commercial, centre de la ville, sur la deuxième avenue.

Emplacements, voisin de l'église, tranquilité maximum.

Emplacements ou grands terrains boisés pour ceux qui aiment la nature et aimeraient que leur résidence soit aussi leur maison d'été. Tout cela à moins d'un mille de la première avenue.

S'ADRESSER : **228-5597**

SUPER AUBAINES



Camion Chevrolet 1964, 5 tonnes, moteur 348 p.c., 16,000 milles. Peinture neuve. Pneus 9.20 x 20, 2,000 milles. Le tout en parfait état. Reprise de finance. A très bas prix, avec ou sans boite.

●

Camion Chevrolet 2½ tonnes avec boite fermée, parfaite condition.

●

1 Mercury 1963, Montery, 4 portes, sedan, très propre.

●

1 Chrysler 1962, New-Yorker 4 portes, hard top.

●

Aucune offre raisonnable refusée pour ces deux automobiles.

●

1 Pick-up ½ tonne, Chevrolet 1957, reconditionné à neuf.

●

Winch, pour remorqueuse, 10 tonnes.

●

2 moteurs Dodge 1963 (6 penchés) en parfait état.

●

Moteur V-8 Oldsmobile F-85 (1962), 46,000 milles.

●

Moteur Mercury 1962, 352 p.c., avec transmission automatique.

●

Moteur Chrysler 1964, V-8, 41,000 milles, 383 p.c.

●

Aussi plusieurs pièces détachées de toutes les marques d'automobiles.

Garage Conrad Mathieu
ST-EPHREM
Tél. 484-2165

ANNONCES CLASSÉES

À LOUER

Appartements à louer

Appartements à louer, situés à 5 minutes de l'Hôpital, 3½ pièces meublées, et taxes incluses dans la location. Pour informations, s'adresser au 830, 18e rue, St-Georges Ouest, Apt 7, tel. 228-2420.
(J.N.O., 18 juin, A 660)

PENSION

Chambres et pension avec salon T.V. couleur etc. pour jeunes gens ou hommes âgés, centre de la ville St-Georges-Est. S'adresser au tel. 228-6333.
(J.N.O. 20 août A 890)

À VENDRE OU À LOUER

à VENDRE ou à LOUER

A vendre ou à louer, habits pour mariages, receptions, soirees mondaines, etc. R. Carrier Enr., 449, 1ère Ave, St-Georges-Est.
(J.N.O., 11 oct., 4208)

ON DEMANDE

Voici AVON
NOËL EST
LE TEMPS DES CADEAUX!

Tous aiment Avon! Devenez Représentante et offrez à votre entourage de magnifiques ensembles-cadeaux. Excellents profits!
Ecrivez à la Gérante Avon, C. P. 174, Sillery, Québec 6.

TERRITOIRES DISPONIBLES :

St-Georges — St-Isidore (Dorchester)
St-Prosper — East-Broughton — St-Philibert
St-Joseph (les rangs) — Ste-Marie
St-Edouard Frampton
Beauceville Est et Ouest

Conseillères et gérantes DEMANDÉES

Dames ou demoiselles désireuses de vendre des produits de Beauté "REGINE DE FRANCE" s'adresser à Mme Janine Paquet "GERANTE DE DISTRICT" 319, 2ème Ave, St-Georges, Beauce, tel. 228-4214.
(J.N.O., 3 sept., A 948)

Représentantes demandées

Pour diverses paroisses et villes de la region. Possibilite de $150.00 et plus par semaine pour femmes et filles serieuses. S'adresser au tel. 228-2724.
(2 fs, 17 sept., A 1017)

VENDEURS DEMANDES

Dans la patisserie. Territoire établie dans St-Georges et les environs. Bonnes conditions de travail. S'adresser a la Patisserie Poulin Inc., tel. 227-6946.
(4 fs, 17 sept., A 1005)

Preuves d'invention

ECRIVEZ A
Bureau Technique Fournier
agent de brevets d'invention
705-1440 ouest, rue Sainte-Catherine
Montréal 25, Québec tél: 861-4831

ATTENTION

ATTENTION!
Marchands, colporteurs, jobbers, achetez votre stock au prix du manufacturier
Paletots, habits, pantalons, jeans, linge d'enfants. Coupe-vent, chemises de toilette et de sport, chaussures, etc. Choix immense dans les marchandises à la verge et en coupons. Demandez notre nouveau catalogue gratis. Satisfaction garantie ou argent remis.
Notre assortiment est au complet.
LA CIE ASSH INC.
Québec
842, rue St-Joseph, Est

M. THEOPHILE LABBE ...

(suite de la page 41)

Les funérailles eurent lieu à la chapelle Ste-Famille de Tring-Jct., mercredi, le 6 août à 10 heures, sous la direction de la Maison Armand Plante de St-Joseph.

Les porteurs d'honneur étaient MM. Bertrand Champagne, maire, accompagné de M. Louis Lessard.

La quête fut faite par MM. Emile Fortier et Robert Labbé.

Portaient le cercueil, MM. Jules-Aimé Labbé, Paul-Emile Lessard, Marcel Gagné, Marc-André Lessard, Roland Cloutier et Gérard Lessard, tous neveux du défunt.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Hermel Labbé, de Montréal, neveu du défunt, qui chanta aussi le service assisté de M. l'abbé Jean-Charles Baillargeon, curé de Ste-Famille, Tring-Jct., et de M. l'abbé Cloutier du séminaire de St-Victor, comme diacre et sous-diacre.

ENSEIGNES
neon - plastic
lettrage
Roland Giroux

64, 29e rue, St-Georges-Est
(J.N.O., 26 juin, 4416)

NE L'OUBLIEZ PAS LA CROIX-ROUGE AGIT EN VOTRE NOM

ON DEMANDE

Vous désirez faire des $ $ $ dans vos temps. libre ou plein? Eh bien j'ai ce qu'il vous faut dans les produits de beauté "Koscot" Tous les produits sont à base de precieuse huile de vison. Commissions 35 à 50%. Pour informations: Jacqueline Boucher, "Distributeur Koscot". Cite Jacques Cartier. C. P 203

SUPER MARCHÉS

SERVICE & PRIX SP

Odias Fecteau Inc.

305, 22e rue St-Georges-Ouest

Gaston Paquet

6015, Boul. Lacroix St-Georges-Est

OUVERTURE LE LUNDI A 12 HEURES

SAMEDI FERMETURE A 5 HEURES

Beignes au miel, Gailuron, boite de 12 — .39

Graisse Domestic, la livre. — .35

Pêches en demies, Austral fancy, 28 onces — .39

Café instant Maxwell, 6 onces — .99

Confitures aux fraises, Pure Kraft, 24 onces — .79

Détergent liquide Mir 24 onces — 2 / .69

Mélange a gateaux Monarch blanc ou chocolat 10 onces, — 5 / 1.00

Procurez-vous votre

nouvelle Encyclopédie Tout Connaitre

Illustrations en couleurs — Unique en son genre

Volume no 1 $1.49 — Volume no 2 à 16 $1.99

Un par semaine

Choux de Siam frais du Québec, la livre — .07

Raisins bleu Ontario, no 1, au panier — .59

Oignons jaunes, du Québec, 10 livres — .49

Champignons du Québec, ½ livre, — .45

Radis du Québec, 2 paquets, — .19

Carottes fraiches, cello 5 livres, — .29

VIANDE AU QUARTIER A BAS PRIX

Chocolat instant Choco 2 livres — .79

Sauce Catelli à la viande, 14 onces — .33

Fèves au lard au lard, Libby's, 19 onces, — 2 pour .59

Melasse La Négresse Perga, 40 onces, — .39

Epingles a linge boite de 3 douzaines, — 2 boites .59

Balai Domestic, 5 cordes, — 1.25

Moppes Impérial, 8 onces, — .99

Biscuits Viau au choix, 1½ livres — .59

Crème glacée S.P., — 3 chopines .59

Poulet cat. A frais,

2 à 3 livres, la livre .33

3 à 4 livres, la livre, .37

Jambon roulé, maigre, 2½ à 4 livres, la livre — .89

Smoked meat Coorsh, 2 onces — 4 pour .88

Pizza Coorsh, — 2 pour .89

Bologna Coorsh, 24 onces — .69

Saumon frais, rouge Cahoe, la livre — 1.29

Le Marché Odias Fecteau Inc.

félicite Mme Guy Rancourt, 360-20e rue, St-Georges-O.

gagnante du "Concours de la Mariée".